

ДЖ. ВЕРДИ

РИГОЛЕТТО

ОПЕРА В ТРЕХ ДЕЙСТВИЯХ

ЛИБРЕТТО Ф. ПИАВЕ

ПО ДРАМЕ

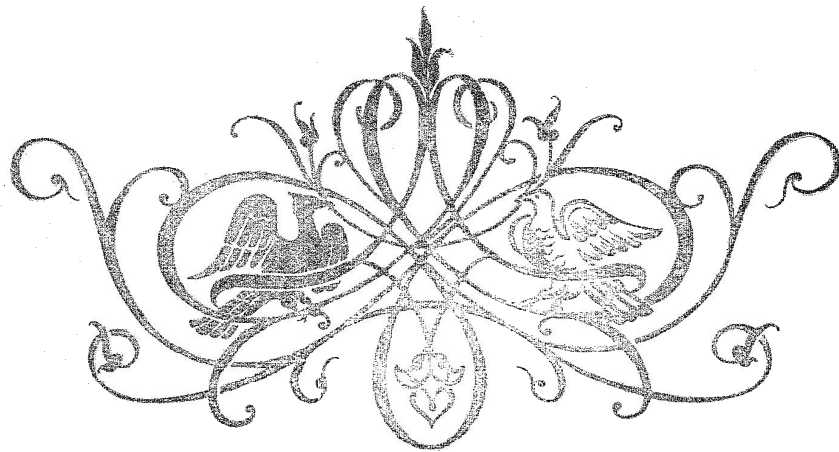
В. ГЮГО

« КОРОЛЬ ЗАБАВЛЯЕТСЯ »



ПЕРЕЛОЖЕНИЕ ДЛЯ ПЕНИЯ

С ФОРТЕПИАНО



МУЗГИЗ ~ 1955

ДЕЙСТВУЮЩИЕ ЛИЦА

Герцог Мантуанский	<i>тенор</i>
Риголетто, шут при дворе герцога	<i>баритон</i>
Джильда, его дочь	<i>сопрано</i>
Джованна, служанка Джильды	<i>меццо-сопрано</i>
Спарафучиле, бандит	<i>бас</i>
Мададена, его сестра	<i>контральто</i>
Граф Монтероне	<i>баритон (бас)</i>
Марулло	<i>баритон</i>
Борса } придворные	<i>тенор</i>
Граф Чепрано }	<i>бас</i>
Графиня Чепрано	<i>меццо-сопрано</i>
Офицер придворной стражи	<i>тенор (баритон)</i>
Паж Герцогини	<i>меццо-сопрано</i>

Кавалеры, дамы, пажи, алебардисты.

Действие происходит в г. Мантуе и ее окрестностях
в XVI веке



ДЕЙСТВИЕ
ПЕРВОЕ



КАРТИНА ПЕРВАЯ

Прелюдия и интродукция №1 Preludio ed introduzione

Ф-п.

Andante sostenuto $\text{♩} = 66$

pp

pp

cresc. poco a poco

ff

ff

dim.

p

fp

pp

p cresc. ff

Allegro con brio $\text{♩} = 112$

Духовая музыка (за сценой) ff

brillante

mf

ЗАНАВЕС.

Роскошный зал во дворце герцога Мантуанского. В глубине двери, ведущие в другие, столь же ярко освещенные залы.

ff

(Толпа придворных и дам гуляет
в залах в глубине сцены.)

(Пажы приходят и уходят.)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music includes a dynamic marking of *mf* (mezzo-forte) and various articulation marks such as accents and slurs.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and melodic patterns as the first system.

(В дальних залах танцуют.)

Third system of musical notation, showing a change in texture with more complex chordal structures in the right hand.

Fourth system of musical notation, featuring a prominent melodic line in the right hand and a steady bass accompaniment.

Fifth system of musical notation, marked with *sempre stacc.* (sempre staccato) and *p* (piano). The right hand has a very light, staccato texture.

Sixth system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish in the right hand.

(Из одного зала выходит Герцог, разговаривая с Борсой.)

Герцог

С ми-лой мо-ей не-знаком-ко-ю по-ра бы слу-чай-ный ро-
 Del-la mia bel-la in-co-gni-ta bor-ghe-se toc-ca-re il

ман о-кон-чить ско-ре-е. Да, уж
 fin dell'avven-tu-ra io vo-glio. Da tre

Борса

С не-ю, мой гер-цог, в хра-ме вы встре-ча-лись?
 Di quel-la gio-vin che ve-de-te al tem-pio?

ско - ро тре - тий ме - сяц. В пред -
 ме - si o - gni fe - sta. In

Но где жи - вёт о - на?
 La sua di - mo - ra?

ppp sempre sotto voce

_ме - стье от - да - лён - ном; ночь - ю тай - но к ней при - хо - дит
 un re - mo - to cal - le; mi - ste - rio - so un uom v'en - tra o - gni

кто - то. Ед - ва ли.
 not - te. Lo i - gno - ra.

Борса

А ва - ше и - мя де - вушке из - вест - но?
 E sa co - lei chi sia l'a - man - te su - o?

(Группа кавалеров и дам проходит по сцене.)

Герцог

Но всех пре-
Le vin - се

Борса

Сколь - ко кра - са - виц!..
Quan - te bel - tà!..

Взгля - ни - те.
Mi - га - те.

Г.

- лест - ней гра - фи - ня ди Че - пра - но.
tut - te di Ce - pran la spro - sa.

А мне что в этом?
A me che im - porta?

В.

Чтоб граф вас не у - слышал...
Non v'oda il con te, o Du - ca...

Кой - ко -
Dirlo ad

(смеясь)

Г.

Он, по - жа - луй, ме - ня
Nesven - tu - ra per me

э - тим о - бя -
cer - to sa - ri -

В.

- му по - рас - ска - жет...
al - tra ei po - tri - a...

Баллада
(ГЕРЦОГ)

№ 2

Ballata
(DUCA)

Allegretto $\text{♩} = 80$

жет!
- а.

con eleganza

Та иль э - та - я неразби - ра - ю: все о - ни кра - со -
 Questa o quel - la per me pa - ri so - no a quan - tal . . . tred'in.

sempre stacc.

- то - ю как звездочки бле - шут! Мо - ё серд - це
 - tor - no d'in - tor - no mi ve - do, del mio co - re

любовью тре - пе - щет, но не зна - ет до - куч - ных це -
 l'impre - ro non se - do me - glio ad u - na che ad al - tra bel -

Г. пей. Ласки ми - лой для нас - у - те - шень - -
 - та. La so - sto - ro av - ve - nen - za è qual do - - -

Г. *con brio*
 - е, по - вто - рень - е на - ску - чит под час; да, я се -
 - но diche il fa - to ne in - fio - ra la vi - ta; s'og - gi

Г. - го - дня одной о - ча - ро - ван, но... что ж де - лать?.. я зав - тра то
 que - sta mi torna gra - di - ta, for se un' al - tra, for se un' al - - tra

Г. же ска - жу о дру - гой, быть мо - жет, зав - тра то же
 doman lo sa - ra, un' al - - - tra, for se un' al - tra

Г. ска-жу о дру-гой!
doman la sa - rà.

П. По-сто-ян-ства должно о-па-сать-ся, у-ве-
La co - stan - za, ti - ran - na - del co - re, de - te -

pp

Г. -рень - я до-куч - ны, до-куч-ны бы-ва-ют; и по-
-stia - mo qual mor - bo, qual mor - bo cru - de - le, solchi

П. -ча - ще пус-кай вспоми-на-ют все: где нет сво-бо-ды,
vuo - le si ser - bi fe - de - le; non'ha a - mor,

Г. быть не может люб-ви! Я сме-юсь над рев-нив-цем влюб-
se non'è li - ber - tà. De'ma - ri - ti il ge - lo - so fu -

con brio

Г. - лён - ным и мне жа - лок взы - ха - тель пла - чев - ный;
 ro - re, deglià - man - ti le sma - nie de - ri - do,

Г. е - сли б мне вдруг по - лю - би - лась кра - сот - ка, то сам Ар - гус, то сам
 an co d'Ar - go i cent'o s - chi di - sfi - do se mi pun - ge, se mi

Г. Ар - гус не у - смотрит за ней... да, сам
 pun - ge u - na qual - che bel - tà, se mi

Г. Ар - гус не у - смотрит за ней!
 pun - ge u - na qual - che bel - tà.

p *sf*

Менуэт и ригодон №3 Minuetto e perigordino

(Те же; входят дамы и кавалеры. В глубине зала танцуют менуэт.)

Tempo di Minuetto ♩ = 88

(Strumenti sul palco.)

The piano introduction consists of two staves. The right hand plays a series of chords and arpeggiated figures, while the left hand provides a steady bass line with eighth notes.

(Герцог идёт навстречу Графине Чепрано.)

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the introduction, supporting the vocal entries.

Графиня Чепрано

Графиня Чепрано: Должна вме - сте с му - жем я
Se - gui - re lo spro - so m'è

Герцог

Герцог: Ку - да вы? же - стака - я!
Par - ti - te? sgu - de - le!

The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocalists.

Гр. е - хать в Че - пра - но.
for - за а Се - пра - но.

Г. Вы бал мой у - кра - ша - ли, сво - ей кра - со.
Ma de - e lu - mi - no - so in Corte tal

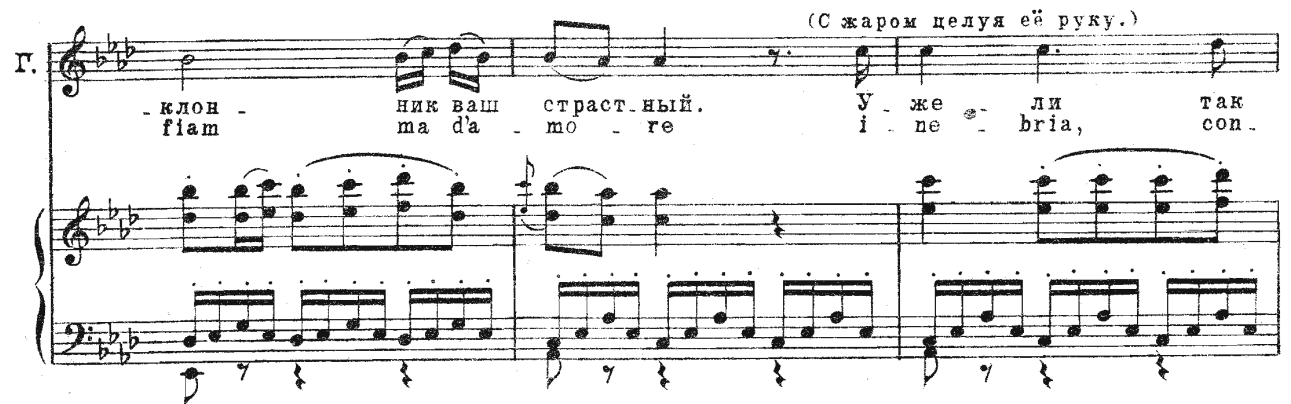
The piano accompaniment concludes with a final cadence, mirroring the beginning of the piece.

Г. 

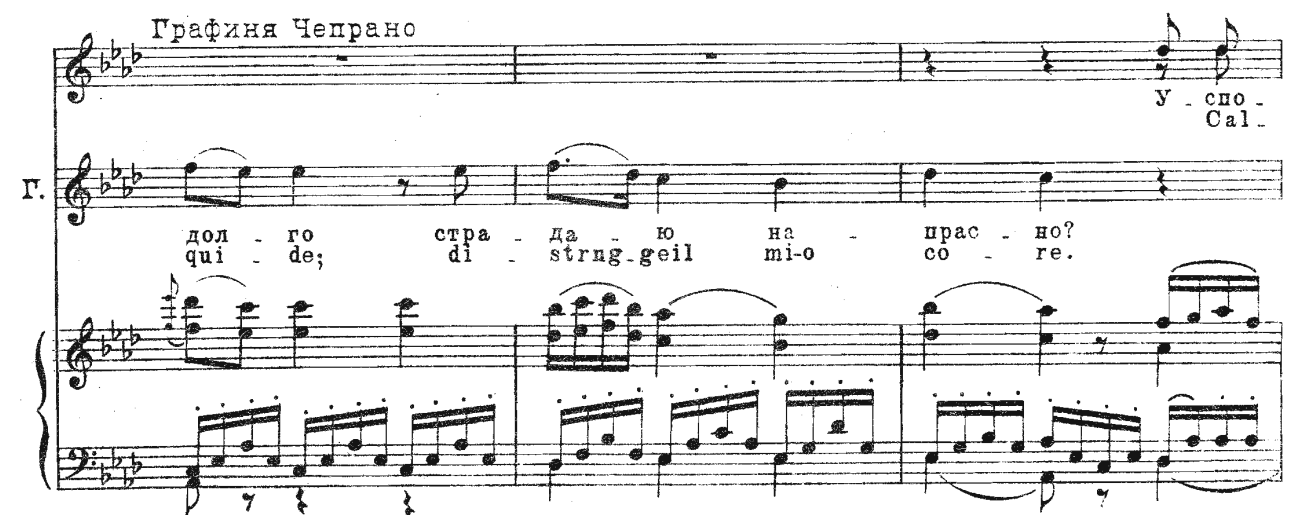
- то ю серд - ца всепле - вя - ли, сво - е - ю кра - со - ю серд -
a - stro qual so - le bril - la - re. Per voi qui cia - scu - no do -

Г. 

- ца, выпле - ня - ли. Кля - нусь, что я пер - вый по -
vgra - pal - pi - ta - re. Per voi già pos - sen - te la

Г. 

(С жаром целуя её руку.)
- клон - ник ваш страст. ный. У - же - ли так
fiam ma da - мо - re i - ne - bria, con -

Графиня Чепрано 

У - сно - Cal -
Г. дол - го стра - да - ю на - прас - но?
qui - de; di - string - geil mi - o со - ре.

Гр. - кой - тесь...
- ma - te - vi...

Г. Поклонник ваш страстный, у-же ли так дол-го страдаю на-
La fiamma d'a - mo - re i - nebria, con - qui - de, di strugge il mio

Гр. Молю вас, успо-койтеся!
Cal - ma - te - vi, cal - ma - te - vi.

Г. - прас - но? Клянусь, что я пер-вый поклонник ваш страстный, давно уж вол-
co - re. Per voi già pos - sen - te la fiamma d'a - mo - re i - nebria, con -

(Подаёт руку Графине и уходит вместе с нею.) Темпо I $\text{♩} = 112$

Г. - ну - ет любовь э-ту ду - шу.
- qui - de, di strugge il mio co - re.

Риголетто (Графу ди Чепрано)

Надлбмчтоу вас, милый графдиЧе-
In - te - sta chea - ve - te, signor di Ce -

Темпо I $\text{♩} = 112$

(Чепрано делает знак нетерпения и следует за Герцогом.)

Борса

Р. (придворным)

пра но? Как зол он, смотри-те!
 рга по? Ei sbuffa! Ve-de-te?

Бал
Che

ХОР. Тенора

Басы

Бал
Che

stacc. brillante

(Духовая музыка) *f*

Б. слав-ный! Как ве-сел наш гер-цог се-го-дня!..
 fe-sta! Il Du-sa qui pur si di-ver-te!..

Р.

О да! А развенеет
 Oh sil... Così non è

ХОР. слав-ный! Как ве-сел наш гер-цог се-го-дня!
 fe-sta! Il Du-sa qui pur si di-ver-te!..

p

Р. - да так? Вот но-вы-е ве-сти! Красот-кам и
 sempre? Che nuo-ve sco-per-te! Il giuo-co ed il

Музыкальный фрагмент

p

кар-тамон пре-данис-правно, за-то ивсра-жень-ях пока-жет се-бя; о-са-ду гра-
vi-no, le fe-ste, la dan-za, bat-ta-glie, con vi-ti, bentut-to gli sta. Or del-la Con-

(смеясь) (уходит)

-фи-ни предпри-нял серь-ёз-но и му-жу су-ме-ет на-ста-вить ро-га!
-tes-sa l'as-sedi-o e-gli a-van-za, ein-tan-to il ma-ri-to fre-men-do ne-va.

$\text{♩} = 138$
p

(Танцы продолжаются.)

Fine p

1. 2.
p

Dal S al Fine

Сцена и хор № 4 Scena e coro

Allegro con brio $\text{♩} = 112$

(Духовая музыка)

Борса

Марулло (быстро входит) Скажи - те, в чём де - ло?
 Che av - ve - ne? par - la - te!

Тенора Вот новость! Вот но - вость!
 Гран пио - ва! Гран пио - ва! Всех
 Сту.

ХОР
 Басы Скажи - те, в чём де - ло?
 Che av - ve - ne? par - la - te!

Б. Скажи - те, ско - ре - е.
 Narra - te, narra - te. (смеясь)

М. вас по - ра - жу я... Ха, ха!.. Риго.
 - pir ne do - vre - te... Ah, ah!.. Rigo.

ХОР Скажи - те, ско - ре - е...
 Narra - te, narra - te...

В. Ну чтож? У-жель горб сва-
Eb_ben? Per_du ta na la

М. - лет_то... Про - сто ди - во!..
- let_to... Са - сое_ног_ме!..

ХОР Ну чтож? У-жель горб сва-
Eb_ben? Per_du ta na la

В. - лил - ся и стал он кра_си - вым?
gob - ba? поп е più dif_for_me?

М. Ку - да ин - те -
Piu stra - na è la

ХОР - лил - ся и стал он кра_си - вым?
gob - ba? поп е più dif_for_me?

М. (торжественно)
- рес_ней!.. Наш шут... вы... пой_ми - те..
co - sa!.. Il раз - zo pos_sie_de...

В. Ну, что же? Во-ло-ки-та? Воз-
In - fi - не? Un'a - man - te! Chi il

М. Во-ло-ки-та!
Un'a - man - te!

ХОР (УДИВЛЁННЫЕ)
Ну, что же? Во-ло-ки-та? Воз-
In - fi - не? Un'a - man - te! Chi il

В. - мож-ноль? cre - de?

М. Гор-бун в Ку - пи - до - на ре - шил пре - вра-
Il gob - boin Су - ри - do or s'è tra - sfor.

ХОР - мож-ноль? cre - de?

И. И точ - но, что ди - во! Гор - ба - тый влю - бил - ся!...
 Quel mo - stro? Cu - ri - do! Cu - ri - do be - a - to!..

М. - тить - ся... Гор - ба - тый влю - бил - ся!..
 - ма - то... Cu - ri - do be - a - to!..

ХОР И точ - но, что ди - во! Гор - ба - тый влю - бил - ся!..
 Quel mo - stro? Cu - ri - do! Cu - ri - do be - a - to!..

Герцог (входит в сопровождении Риголетто и говорит ему)

Не снос - ней Че - пра - но я му - жа не
 Ah più di Ce - prano imputu - po non.

зна - ю!
 v'è... Как ан - гел, гра -
 Ла са - га ста.

Г. *-фи - ня до - бра и ми - ла!* Как
sro - sa è un an - giol per me! Е

Риголетто

По - хи - тить бы.
Ra - pi - te - la .

pp

Г. *буд - то воз - можно!* О му - же за -
det - to; ma il farlo? Non pen - si tu ai

Се - го - дня!
Sta - se - ra .

Г. *- был ты?* О,
conte? Ah,

Тюрьма есть на э - то.
Non c'è la prigione?

sempre pp

Г нет!
по.

Нет, нет, невоз.можно!
Nem, me - no; buf - fo - ne.

Р Ну чтож... в изгнать_е...
Eb - ben... s'e - si - lia.

(показывая знаком)

Р Так про-сто... снять го - ло - ву можно.
Al - lo - ra... al - lo - ra la te - sta...

Чепрано (прислушивается к разговору) (про себя)

Зме -
Oh,

Герцог (ударяя по плечу Чепрано)

А ты что нам скажешь?
Che di que - sta te - sta?..

Ч - и - но - е сердце!
l'a - ni - ma ne - ra!

Риголетто

Да, э - то по-нят-но... что де - лать ста - кою пу - стой го - ло -
 E ben ga - tu - ra - le!.. Che far di tal te - sta?.. A co - sa ella

Герцог

(Чепрано)

Пос - той - те!
 Fer - ma - te!

во - ю?
 va le?

Мне толь - ко смеш - но.
 Da - ri - dermi fa.

Марулло

Вспыллил он за
 In furia è mon

Чепрано (в гневе обнажая шпагу)

Гу - би - тель!
 Маг - га - но!

Тенора

Вспыллил он за
 In fu - ria è mon

Басы

Духовая *mf*
 МУЗЫКА

(Риголетто)

Г. По-ди, шудко мне.
Buf-fo - ne vien qua.

В. Вспылил он за дер-зость!
In furia, è mon-ta - to!

М. дер - зость!
-ta - to! Вспылил он за дер-зость!
In furia e mon-ta - to!

ХОР дер - зость!
-ta - to! Вспылил он за
In furia e mon.

Г. Ты в шут - ках сво - их лю - бишь ча - сто за -
Ah sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all'e -

Чепрано (придворным)

От-мщу я, кля.
Ven-det - ta del,

ХОР дер-зость!
-ta - to!

Г. *Риголетто* (про себя)
 - быть - ся.
 - stre - мо.
 Не страш - но! Ед - ва ли со мной он сра -
 Che co - glier mi puo - te? Di lo - go non

Ч.
 - нуть вам! Не раз мы слыха - ли е - го о - скорб -
 раз - зо! Contr'es - so un ran - co - re di noi chi non

Г.
 Он мо - жет же - сто - ко те - бе о - то -
 Борса Quei - l'i - ra che sfi - di, col - pir ti po -
 Но как же?
 Ма со - ме?

Р.
 - зит - ся!
 те - мо.
 Марулло
 Но как же?
 Ма со - ме?

Ч.
 - лень - я! От - мсти - те! Есть ме - ра тер -
 на? Ven - det - ta! In ar - mi chi ha

ХОР
 Но как же?
 Ма со - ме?

И мстить. Ah...
 В trà... Ah...
 Р Да. При.дём. От.
 Si. Sa. rà. Ven.
 М Он зна.ет, что гер. ног ме. ня от. сто. ит! Не
 Del du. cail pro. tet. to nes. sun... toc. che. rà. Che
 Ч - пень ю, те. перь бу. дем мстить, се. го. дня! От.
 со. re do. man sla. da me. A not. te. Ven.
 ХОР Да. При.дём. От.
 Si. Sa. rà. Ven.
leggiere

И в шут. как сво. их лю. бишь
 sem. pre. tu. spin. gli. lo
 В - мщень. е на. я. цу! Не раз. уж о. скор. блень. я. мы
 - det. ta. del. paz. zo! Con. tr'es. so. un. ran. so. re. pe. i
 Р стра.ш. но, ед. ва. ли, со. мной он. сра. зит. ся; он
 co. glier. mi. ruo. te? di. lo. go. non. te. mo, del
 М - мщень. е на. я. цу! Не раз. уж о. скор. блень. я. мы
 - det. ta. del. paz. zo! Con. tr'es. so. un. ran. so. re. pe. i
 Ч - мщень. е на. я. цу! Не раз. уж о. скор. блень. я. мы
 - det. ta. del. paz. zo! Con. tr'es. so. un. ran. so. re. pe. i
 ХОР - мщень. е на. я. цу! Не раз. уж о. скор. блень. я. мы
 - det. ta. del. paz. zo! Con. tr'es. so. un. ran. so. re. pe. i

П. ча - сто ты за - быть - ся. Ах,
 scher - zo al - l'e - stre - mo. Ah
 Е. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suo i mo - di di noi chi non ha?
 Р. зна - ет, что гер - цог ме - ня от - сто - ит, нет, нет, че -
 du - ca il pro - tet - to nes - sun toc - che - rà, no, no, nes -
 М. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suo i mo - di di noi chi му non ha?
 Ч. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить! От -
 tri - sti suo i mo - di di noi chi non ha? Ven

ХОР
 от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suo i mo - di di noi chi non ha?

П. в шут - ках так ча - сто ты лю - бишь за - быть - ся, он мо - жет же -
 sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all'e - stre mo, quel l'i - ra che
 Е. От - мщень - е на - я пу, от - мщень -
 Ven - det - ta! ven - det - ta! ven - det -
 Р. - го страшить - ся, че - го страшить - ся, че - го стра -
 - sun, nes - su - no, nes - sun, nes - su - no nes - sun, nes -
 М. От - мщень - е на - я пу, от - мщень -
 Ven - det - ta! ven - det - ta! ven - det -
 Ч. - мщу я! от - мщу я! от - мщу
 - det - ta! ven - det - ta! ven - det -
 ХОР
 От - мщень - е на - я пу, от - мщень -
 Ven - det - ta! ven - det - ta! ven - det -

cresc.

ff *pp leggiero*

И сто - ко, же - сто - ко те - бе о - то м - стить, о - то м - стить. Ах,
 В sfi - di, quel - l'i - ra che sfi - di, col - pir ti po - tra. Ah,
 Р е! та! Да, к те - бе все при - дем. От.
 si! e det to... sa - ra. Ven.
 М шить - ся, он зна - ет, что гер - цог ме - ня сам от - сто - ит. Не
 su - no del du - ca il pro - tet - to, nes - su - no toc - che - ra. Che
 Ч е! та! Да, к те - бе все при - дем. От.
 si! e det to... sa - ra. Ven.
 ХОР я! Есть ме - ра тер - нень - ю, те - перь бу - дем м - стить. От.
 ta! sta - not - te chi ha co - resia in ar - mi da me. Ven.
 ХОР е! та! Да, к те - бе все при - дем. От.
 ta! si! e det to... sa - ra. Ven.

ff *pp stacc.* *leggiero*

И в шут - ках сво - их лю - бишь
 В sem - pre tu - spin - gi lo
 Р мщень - е па - я чу! Не раз уж о - скор - блень - я мы
 det - ta del paz - zo! Contres - so un ran - so - re pe i
 М страш - но, ед - ва - ли со мною он спра - зит - ся: он
 co - glier mi puo - te? di lo go non - te - mo, del
 Ч мщень - е па - я чу! Не раз уж о - скор - блень - я мы
 det - ta del paz - zo! Contres - so un ran - so - re pe i
 ХОР мщень - е па - я чу! Не раз уж о - скор - блень - я мы
 det - ta del paz - zo! Contres - so un ran - so - re pe i

Г. ча - сто ты за - быть - ся, ах,
 .scher - zo al - le - stre - mo, ah,

В. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti - suoi mo - di di noi chi non ha?

Р. зна - ет, что гер - цог ме - ня от - сто - ит; нет, нет, че -
 du - ca il pro - tet - to nes - sun toc - che - rà, но, но, nes.

М. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить!
 tri - sti suoi mo - di di noi chi non ha?

Ч. от не - го слы - ха - ли, по - ра е - му от - мстить! От -
 tri - sti suoi mo - di di noi chi non ha? Ven

ХОР
 от не - го слы - ха - ли по - ра е - му от - мстить.
 tri - sti suoi mo - di di noi chi non ha?

cresc.

Г. в шут - как так ча - сто ты лю - бишь за - быть - ся, он мо - жет же -
sem - pre tu spin - gi lo scher - zo all'es - tre - mo, quel li - ra che

В. От - мщень - е па - я пу, от - мщень -
Ven - det - tal ven - det - tal, ven - det -

Р. - го стра - шить - ся; че - го стра - шить - ся, че - го стра -
-sun, nes - su - no, nes - sun, nes - su - no, nes - sun, nes -

М. От - мщень - е па - я пу, от - мщень -
Ven - det - tal ven - det - tal, ven - det -

Ч. - мшу я! От - мшу я! От - мшу
-det ta! ven - det ta! vendet

ХОР. От - мщень - е па - я пу, от - мщень -
Ven - det - tal ven - det - tal, ven - det -

cresc.

pp leggiero

Г. - сто - ко, же - сто - ко те - бе о - то - мстить, о - то - мстить.
sfi - di, quel li - ra che sfi - di, col - pir ti po - trà.

В. - е да, к те.бе все придем, с жаждой ме.сти,
-tal sil' e det to... sa - ra. Si, ven - det - ta!

Р. - шить - ся, он зна - ет, что гер - цог ме - ня сам от - сто - ит.
-su - no, del du - ca il pro - tet - to, nes - su - no toc - che - rà.

М. - е да, к те.бе все придем, с жаждой
-tal sil' e det to... sa - ra. Si, ven -

Ч. я! Есть ме - ра тер - пень - ю, те - перь бу - дем мстить!
-tal sta - not - te chi ha co - resia in - ar - mi da me. с жаждой ме.сти
si, ven - det - ta

ХОР. - е да, к те.бе все придем, с жаждой
-tal sil' e det to... sa - ra. si, ven -

ff pp stacc.

Г. Бал чу - дес. ный! Tut. to è gio. ja! Бал чу. Tu. to è

В. с жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

Р. Бал чу - дес. ный! Tut. to è gio. ja! Бал чу. Tut. to è

М. ме. сти! .det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

Ч. Жаж. ду ме. сти! Si, ven. det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

ХОР. ме. сти! .det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta! С жаждой ме. сти! Si, ven. det. ta!

(В зал входят группы кавалеров и дам, танцевавших в смежных залах.)

Più vivo $\text{♩} = 144$

Г. дес. ный! Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. fe. sta, tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

В. Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

Р. дес. ный! Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. fe. sta, tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

М. Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

Ч. Все здесь ра - до - стью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

ХОР. Все здесь ра - дос - тью бли - ста - ет, все нас ма - нит к на - слаж. Tut. to è gio. ja, tut. to è fe. sta; tutto in - vi. ta - cia go.

Più vivo $\text{♩} = 144$

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии: Голос I, Голос II, Бас, Мелодия, Ч. Вокальные партии: ХОР (Тенор, Бас). Фортепиано.

Линейки: Г. I, Г. II, Б., М., Ч., ХОР Тенор, ХОР Бас, П.

Текст: .де . нью! Пусть ни . что не о . мра . ча . ет э . тих сла . дост . ных мгно .
 .de . re! Oh guar . da . te, non par que . sta or la reg . gia del pia .

Музыкальный фрагмент с вокальными партиями и фортепиано. Вокальные партии: Голос I, Голос II, Бас, Мелодия, Ч. Вокальные партии: ХОР (Тенор, Бас). Фортепиано.

Линейки: Г. I, Г. II, Б., М., Ч., ХОР Тенор, ХОР Бас, П.

Текст: .ве . ний . Пусть ни . что не о . мра . ча . ет, пусть ни . что не о . мра . ча . ет сча . стья
 .се . ре! Oh guar . da . te, non par que . sta, oh guar . da . te, non par que . sta or la

Сцена и хор

№5

Scena e coro

Moderato $\text{♩} = 96$

Г. Нет!
Nol

В. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Р. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

М. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Ч. Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Монтероне (за сценой) Мон . те . ро . . . nel..
(входя) Мон . те . ро . . . nel..

С ним го . во . рить же . ла . ю! Же . ла . ю!
Ch'i o gli par . li. Il voglio.

ХОР Мон . те . ро . . . nel..
Мон . те . ро . . . nel..

Moderato $\text{♩} = 96$

Монтероне (глядя пристально на Герцога, говорит с достоинством)

Да, Мон . те . рон! Как гром, предвест . ник бу . ри, вас тре . пе . тать за .
Sì, Мон . те . рон... la vo . ce mia qual tuo . po vi scuo . te . rà do .

(Герцогу, передразнивая голос Монтероне.)

Риголетто

Sostenuto assai $\text{♩} = 88$

Me

Я от-ве-чу?
Ch'io gli parli.

- став лю!
- vun que.

Sostenuto assai $\text{♩} = 88$

(шутовски)

a piacere

P.

До-верь-е на-ше вы не о-прав-да-ли, за-го-вор ваш
Voi con-giu-ra- ste, voi con-giu-ra ste con tronoi, si.

ppp *col canto*

P.

зна-ем; но вас
-gno-re; е по-

ppp


a piacere *a tempo*

R. 

мы в безмерной милости своей прощаем!
 i e noi, clementim ve.ro, per.do . nam. mo.

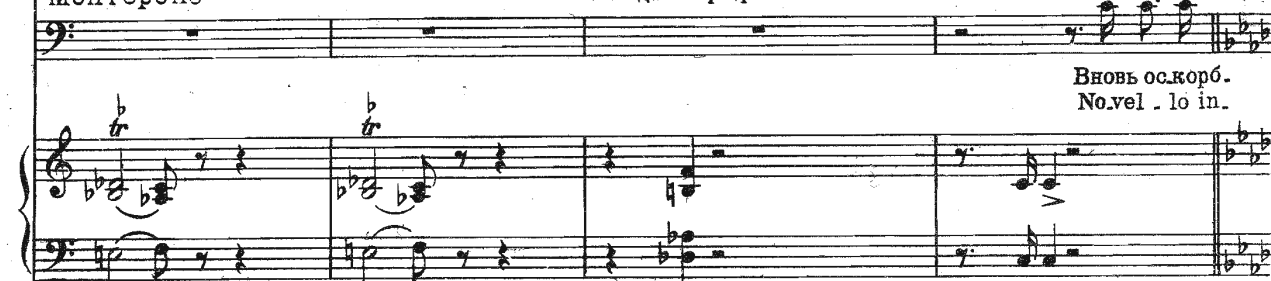
Вы пришли слишком
 Qual vi piglia or de..

col canto 


R. 

поздно за дочку вступаться, честь не воротишь, чего же волноваться?
 .Il rio, a tut.te l'o.re di vostra figlia a re.clam.ar l'o. no.re?...
 Монтероне (глядя с презрением и ненавистью на Риголетто)

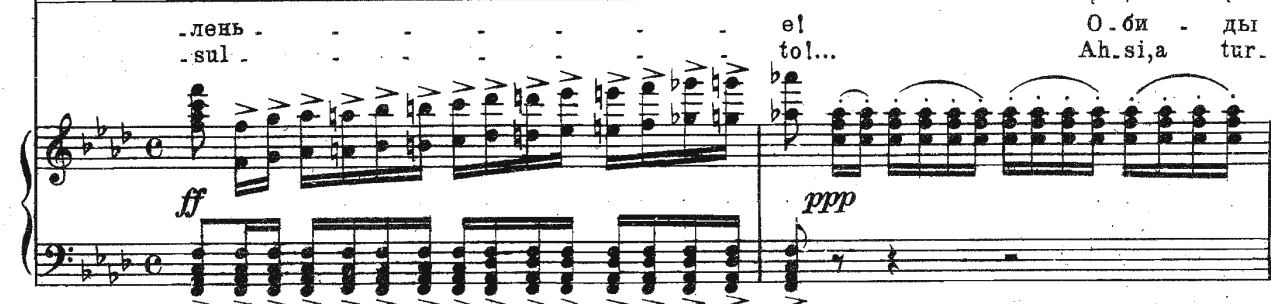
Вновь оскорб.
 Novel . lo in.



Andante sostenuto $\text{♩} = 80$ (Герцогу)

Me 

лень - - - - - el О. би - ды
 - sul - - - - - tol... Ah. si, a tur.

ff 

Me 

страш - ной я не за - бу - ду; у - ко - ром
 - ba - ге, ah si, a tur. ba - ге sa. го - во.



Me

веч - ным явлюсь по - всю - ду,
 str'or - gie... ver.rò a gli da - re

Me

и я дождуся то - го мгно.
 fino a che veg - ga restar - sii

Me

взвешу я, когда у - даст - ся смельцо - скорб.
 .nie - to di mia fa - mi - gia e'at.ro - cein

Me

лень е; безстра - ха
 .sul - to; e seal car.

Me

я пой-ду на казнь и му-ки, но из мо-
 ne . fi . ce pur mi da . re . te, spet . tro ter.

Me

- ги - лыквам простёр - ши ру - ки, явлюсь с про-
 - ri . bi . le mi ri . ve dre . te, por . tan . te in

Me

. клять - ем я за бес - четь - е, възьва - я
 ма - по il te . schio mi . o, vendet - ta a

Me

к бо - гу сил, възьва - я к бо - гу сил о
 chie - de . re, vendet ta a chie - de . re al

cresc. **ff**

Герцог *Allegro* ♩ = 120

Мол - чи! Взять под
Non più, ар - ге.

Ме пра - - - - вой, вер - ной ме - сти!
mon - - - - do, al mon.do, a Di - o!

Allegro ♩ = 120
pp

Г. стражуе.го!
Борса .sta.te.lo.

Риголетто Как дер.зок! Ах!
Quai det.ti! Ah!

Марулло По.мешан!
E mat.to!

Чепрано Как дер.зок! Ах!
Quai det.ti! Ah!

Как дер.зок! Ах!
Quai det.ti! Ah!

(Герцогу и Ригол.)

Так будьте про.кля.ты вы о
Ah siateen tram.bi vo ima.le . det . . .

ХОР Ах!
Ah!

pp *ff*

Me

ба! Тра-вить льва пса - ми, ког-
ti! Slan.cia - reil ca - пе

Me

-да он у - ми - ра - ет, бесчест - но, гер - цог!..
а le.on mo.ren - te è vi - le, o du - ca...

(Риголетто)

Me

А ты, е - хид - на, над го - рем от - ца ты
e tu ser.pen - te, tu che d'un pa - dre

Риголетто (про себя, поражённый)

Me

Что слы - шу, о,
(Che sen - to! or.
взду - мал сме - ять - ся, будь проклят не - бом!
ri - dial do - lo - re, sii ma.le.det - to!

Герцог *Vivace* $\text{♩} = 80$

sotto voce assai

Борса Старик по-до-ум - ный, как смел ты я - вить - ся и дерз - ко-ю
 Oh tu, che la fe - sta au - da - cehaitur - ba - to, daun ge - nio d'in -

sotto voce assai

Марулло у-жас! *ro-re!* *sotto voce assai*

Чепрано Старик по-до-ум - ный, как смел ты я - вить - ся и дерз - ко-ю
 Oh tu, che la fe - sta au - da - cehaitur - ba - to, daun ge - nio d'in -

sotto voce assai

ХОР Старик по-до-ум - ный, как смел ты я - вить - ся и дерз - ко-ю
 Oh tu, che la fe - sta au - da - cehaitur - ba - to, daun ge - nio d'in -

Vivace $\text{♩} = 80$ *sotto voce assai*

ppp

П. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

В. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

Р.

O, ужас!
Or.ro.re!

М. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

Ч. речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

ХОР речь - ю сму-тить нам ве-селье? Ка-кой злобный де - мон те-бя на до-
 fer - no qui fo - stighi - da - to; e va - po ogni det - to, di qua t'allon

Г. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vra na... è va - poogni

Е. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vra na... è va - poogni

М. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vra na... è va - poogni

Ч. - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vra na... è va - poogni

XOP - у - мил? И - ди! и за у - часть сво - ю о - па - сай - ся! Ты смел власте -
 - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so - vra na... è va - poogni

ere - - - scen - - - do

Г. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

Е. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

М. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

Ч. - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

XOP - ли - ну на - несть о - скорб - лень - е, ты смел власте - ли - ну на - несть о - скорб -
 - det - to, di qua tal - lon - ta - на...va, tre - ma, o - vegliar - do, del - l'i - ra so -

ere - - - scen - - - do

sem *pre* *roco*

Г. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

В. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

М. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

Ч. - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

ХОР - лень - е и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-
-вга - na.tu l'hai pro.vo - са - ta, più spre - менон v'e, и - n'o - га фа -

sem *pre* *roco*

a *ro* *co*

Г. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

В. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

М. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Ч. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

ХОР - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Риголетто

М. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Ч. - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Монтероне

О
Che or.

Про - клябуди
Sii ma-le-

ХОР - пил для те-бя ро-ко-вой, и час на-сту-пил для те-бя ро-ко-
-та - le fu que - staper te, и - n'o - га фа-та - le fu que - staper

Монтероне

О
Che or.

Piu mosso $\text{♩} = 92$

Г.
 - вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
 te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Б.
 - вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
 te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Р.
 у - жас! О, у жас! Ах!
 го - ре! че ог - го - ре! ах!

М.
 - вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
 te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Ч.
 - вой, час твой ро - ко - вой. Вла - сте - ли - ну ты сме - лна - не -
 te, fu que - sta per te, va, va, tre - ма, o ve - gliando, piu

Ме
 не - бом! А ты, е - хид - на,
 - det - to! e tu ser - pen - te,

ХОР
 - вой, час твой ро - ко - вой, и час э -
 te, fu que - sta per te, va, va, tre -

Вла - сте - ли - ну ты сме - лна - не -
 va, va, tre - ма, o ve - gliando, piu

Piu mosso $\text{♩} = 92$

Г.  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve - gliar -

Б.  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve gliar -

Р.  что за у -
che or - go -

М.  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve gliar

Ч.  - сти о - скорб - лень - е и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой,
sre - me non v'è, и н'о - га fa - ta - le fu que - sta per te,

Ме  ты здесь над го - рем от - ца по - сме - ял - ся, будь проклят не -
tu che d'un pa - dre ri - dia - lo - re, sii ma - le - det -

ХОР  - тот для те - бя ро - ко - вой,
- ша, ва, ва, tre - ша, o - ve - gliar -

 - сти о - скорб - лень - е, и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой,
sre - me non v'è, и н'о - га fa - ta - le fu que - sta per te,



Г. час на.стал ро - ко - вой, и час на - стал
 - do, più spre - me non v'è, va, va, tre - ма,

В. час на.стал ро - ко - вой, и час на - стал
 - do, più spre - me non v'è, va, va, tre - ма,

Р. - жас! что за страх! О,
 - rei che or - rore! ah!

М. час на.стал ро - ко - вой, и час на - стал
 - do, più spre - me non v'è, va, va, tre - ма,

Ч. да, час ро - ко - вой. Вла - сте - ли - ну ты смел на - не - сти о - скорб -
 fu que - sta per te, va, va, tre - ma, o - ve - gliar - do, più spre - me non

Ме . . . - бом! А ты, е - хид - на, ты здесь над
 . . . - toi e tu ser - pen - te, tu che d'un

ХОР да, твой час ро - ко - вой, и час на - стал
 - do, più spre - me non v'è, va, va, tre - ма,
 да, час ро - ко - вой. Вла - сте - ли - ну ты смел на - не - сти о - скорб -
 fu que - sta per te, va, va, tre - ma, o - ve - gliar - do, più spre - me non

Г.  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

В.  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

Р.  что за у - жас, что за
che or - go - rel che or -

М.  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

Ч.  - лень - е и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой, да, час ро - ко -
v'è, и - n'ò - ra fa - ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per

Ме  го - рем от - па по - сме - ял - ся, будь про - клят не -
pa - dre ridiàl do - lo - re, sii ma - le - det - - -

ХОР  для те - бя ро - ко - вой, да, твой час ро - ко -
ва, ва, tre - ма, o - ve - gliar - do, più spre - me non

 - лень - е и час на - сту - пил для те - бя ро - ко - вой, да, час ро - ко -
v'è, и - n'ò - ra fa - ta - le fu que - sta per te, fu que - sta per



Г. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Б. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Р. страх! О, у - жас! о,
ror! or - or - rel or.

М. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Ч. - вой! Твой час ро - ко - вой, твой
vè, рiù spe ме non v'è, рiù

Ме. - бом! Будь проклят не - бом! Будь про - клят
- to! sii ma - le - det - to! sii ma - le -

ХОР
- вой! Твой час ро - ко - вой, твой
- te, рiù spe ме non v'è, рiù

- вой!
- te,

Г. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

В. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Р. у - жас, о, у жас! Час
го - ге! or - го - ге! che or.

М. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Ч. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой! Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Me. не бом Будь проклят не бом!
- det - to! Sii ma - le - det - to!

XOP. час ро - ко - вой, твой час ро - ко - вой. Час
spe - ме non vè, più spe - ме non vè, non

Г. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Д. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Р. на - стал мой, час на - стал мой, час на - стал мой
 - ror! che or - ror! che or - ror! che or - ror! che or - ror! che or - ror!

М. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Ч. на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Ме.

ХОР на - стал твой, час на - стал твой, час на - стал твой
 вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè, по вè,

Г.
по - - - - - ко
но - - - - - non

В.
по - - - - - ко
но - - - - - non

Р.
что за
che or

М.
по - - - - - ко
но - - - - - non

Ч.
по - - - - - ко
но - - - - - non

Ме.
Будь про_клят не
sii ma_le det

ХОР
по - - - - - ко
но - - - - - non

8

Г. - вой!
vè.

В. - вой!
vè.

Р. страх!
- гор!

М. - вой!
vè.

Ч. - вой!
vè.

Me - бом!
to!

XOP - вой!
vè.

(Стража уводит Монтероне. Все следуют за Герцогом во внутренние покои.)

ЗАНАБЕС

G. P.

G. P.

КАРТИНА ВТОРАЯ

Дуэт

№ 6

Duetto

(РИГОЛЕТТО И СПАРАФУЧИЛЕ)

(RIGOLETTO E SPARAFUCILE)

Уединённый конец тёмной улицы. Слева—скромного вида дом с маленьким двором, окружённым стеною. В стене калитка, ведущая на улицу. Дверь нижнего этажа выходит на террасу, к которой поднимаются по лестнице. Справа виднеется часть высокой стены и замок Чепрано. Ночь.

Andante mosso $\text{♩} = 66$ ЗАНАВЕС

Ф-п.

Риголетто (завернувшись в плащ)

На - век тем стар - цем
Quel ves - chio ma - le -

Р. (Спарафучиле издали следует за ним, с длинной шпагой под плащом.)

про - клят я!
- di - va - mi!

morendo *ppp*

Риголетто

Прочь, сам я беден!
Va, non ho niente.

Спарафучиле (подходя)

Сигнор!.. Я не нищий... владе-ет
Si_gnor? Nèil chie_si... A voi pre-

Разбойник?
Un la_dro?

шпа - гой по_кор_ный ваш слу - га!
-sen - te un uom di spa - da stal

И от со -
Un uom che

пер - ни_ка го - тов я вас из - ба_вить;
li - бе_га per po - со daun ri - va_ле,

R.  Кто же?
Qua - le?

(танцевенно)

C.  враг и у вас есть... Кто здесь жи - вёт, зна - ю
e voi ne ave - te... La vo - stra don - na - è



R.  (про себя) (Спарафучиле)
Что слышу!
Che sen - to!

А мно - го ль ты бе - рёшь, что - бы у - бить вель -
E quan - to spen - de - re per un signor do -

C.  я...
la:



R.  - могу?
- vrei? А как тебе пла - тить?
So - m'ci - sa - si pa - gar?

C.  Выш - ну - ю взял бы це - ну... Лишь по - ло - ви - ну впе -
Prez - zo maggior vor - re - i... U - na me - tà s'an -



(про себя) (вслух)

О, дьявол! И без-о-пас-но можешь ты у-би-
 Де-мо-ни-о! Е со-ме-rio-i tan-to se-curo o.

-ред беру,- потом уж о-сталь-но-е...
 -ti-ci-ra, il re-sto si dà poi...

ff *col canto*

Tempo I

- вать?
 - праг?

В го-ро-де у-би-ва-ю я, все-го же ча-ще-до-ма, под ве-чер-жерт-ву
 Soglio incittadeuc - ci-de-re, or-ru-re nel mio tet-to. L'u-o-mo di se-ra a-

Tempo I

p

(про себя) (вслух)

О, дьявол! Но до-ма
 Де-мо-ни-о! Е со-ме-иn

жду я, о-дин у-дар-и смер-ть!..
 -spet-to... и-на stoc-ca-ta е шюг.

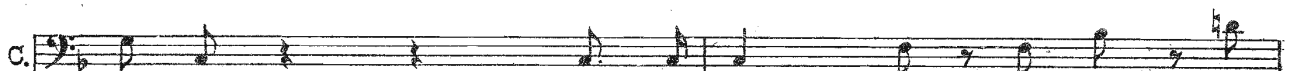
PPP estremamente p

P. 

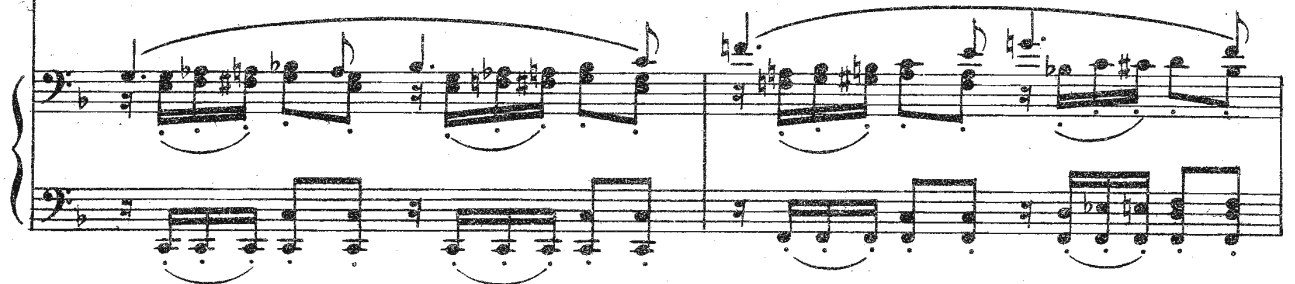
как же?
са - са?

C. 

Нетрудно мне: сест - ра мне по - мо -
E fa - ci - le... m'a - ju - ta mi - a so -

C. 

-ra - ет и кра - со - ю сво - ей пле -
-rel - la... per le vi - е дан - за... è



Риголетто

Я
Com.

C. 

-ни - ет... Кто - го же - ла - ю за - ма - нить...
bel - la... Chi voglio at - ti - га... e al - lor...



R. по - нял... По -
-pren - do... Com -

C. быет ро кон ча ем всё...
Sen - za stre pi - to ...

cre - scen -

R. -нят но...
-pren - do...

(вынимая шпагу)

C. А вот мо - ё о - ружь - е, при -
E que - sto il mio stru - men - to. Vi

-do.

R. Нет... е - щё ра - но... Как
No... al mo - men - to... Chi

(прячет шпагу)

C. -год но?... Ху - же для вас...
ser - ve?... Peg - gio per vo i...

pp

R. *ppp*

знать?.. sa?.. И - но - стра - нец? Stra - nie - ro?

C. (уходя)
 Спа - ра - фу - чиль зо - вут ме - ня... Да, бур -
 Spa - ra - fu - cil mi по - ми - нс... Бог - го -

R. Но где же те - бя най - ти мо - гу?.. Так.
 E do - ve all'os - sa - sio - ne?.. Va.

C. - гу - дец... Здесь каждый вечер. Спа - ра - фу -
 - гно - не... Qui sem - prea se - ra. Spa - ra - fu -

R. Сту - пай, сту - пай.
 Va, va, va, va.

C. (уходит)
 - чиль, Спа - ра - фу - чиль.
 - cil, Spa - ra - fu - cil.

allarg. e morendo

Сцена и дуэт №7 Scena e duetto
(ДЖИЛЬДА И РИГОЛЕТТО) (GILDA E RIGOLETTO)

Adagio

(глядя влед Спарафучиле)

Риголетто

С НИМ МЫ РАВ - НЫ: ВЛА - ДЕ - Ю СЛО - ВОМ, А ОН КИН - ЖА - ЛОМ;
РА - РИ СИА - МО!.. ИО ЛА ЛИН - ГУА, ЕГЛИ ХА ИЛ РИ - ГЛА - ЛЕ;

Ф-п.

Р.

Я ЗЛО НАД ВСЕМ СМЕ - Ю - СЯ, ОН У - БИ - ВА - ЕТ!..
ИУО МО СОН ИО ЧЕ РИ - ДЕ, ЕИ QUEL CHE СПЕ - ГНЕ!..

Р.

НА - ВЕК ТЕМ СТА - РЦЕМ ПРОКЛЯТ Я!..
QUEL VEC - CHIO MA - LE - DI - VA - MI!..

Allegro $\text{♩} = 120$

Р.

О, РОД, ЛЮДСКОЙ, О ПРИ - РО - ДА, ПОД ЛЫМ И ЖАЛКИМ ВЫ МЕНЯ СОЗ -
О ПО - МИ - НИ!.. О НА - ТУ - РА!.. VIL SCHE - LE - RA - TO MI FA - CE - STE

R. *da - li!* *vo - il..* *Про - клять - е* *быть бе - зоб - рааным!* *Про -*
Oh rab - bial.. es - ser dif - for - me! *oh*

R. *- клять - е* *быть шу - том пре - зрен - ным!* *И всю*
rab - bial.. es - ser buf - fo - nel.. *Non do -*

Adagio

R. *жизнь и всег - да дол - жен сме - ять - ся я!..* *У - те - шень - я ис - кать не*
- ver, non po - ter al - tro che ri - de - re!.. *Il re - tag - gio do - gni uom m'e*

Moderato $\text{♩} = 66$

R. *сме - ю в сле - зах сво - их!*
tol - to... il pian - to!..

R.

Вот, ю-ный мой вла-сти-тель, - мо-лод, кра-са-вец, по-лон вла-сти,
 Que-sto pa-dro-ne mi-o, gio-vin, gio-con-do, si pos-sen-te,

R.

счасть-я... За-сы-па-я, бор-мо-чет: шут, я дав-но не сме-
 bel-lo, son-nec-chian-do mi-di-se: fa-chio ri-da, buf-

R.

-ял-ся... сме-шить е-го я дол-жен! Всем им про-
 -fo-не... for-zar-mi deg-gio e far-lol.. Oh, dan-na.

tutta forza

Allegro $\text{♩} = 120$

R.


-клять- -el.. Не-на-ви-жу всю толпу льсте-цов при-
 -zio - nel.. Odi ca-vo-i, cor-ti-gia-ni scher-ni.

con forza

R. 

-дворных... вы - по - ро - ждень - е лжи, по - ро - ка... э - то вы ме -
 - to - ril!.. quantain mor - der - vi ho gio - ia!.. Se i - ni - quo

tutta forza Andante ♩ = 72

R. 

- ня сде - ла - ли не - го - дя - ем!
 son. per ca - gion vo - stra è so - lo...

pp dolce
pp

R. 

Но здесь дру - гим я ста - но - влюсь!.. На - век тем старцем
 Ma in al - truo - mo qui mi can - giol!.. Quel vec - chio ma - le.

morendo Allegro ♩ = 120

R. 

про - клят я! По - че - му же не - воль - но э - та мысль мне ум сму -
 - di - va - mi!.. Tal pen - sie - ro per - ch'è con - tur - ba o - gnor la men - te

pp
p

R. *pp*

-ща_ет?
mi - a?

Го_ре ме_ня по_стиг_нет?
Mi cog.lie.rà sven - tu - ra?...
О нет: страх на_
Ah no: e fol_

R. *Allegro vivo* $\text{♩} = 138$
(входит во дворик.)

- пра - - сен!
- ll - - a!

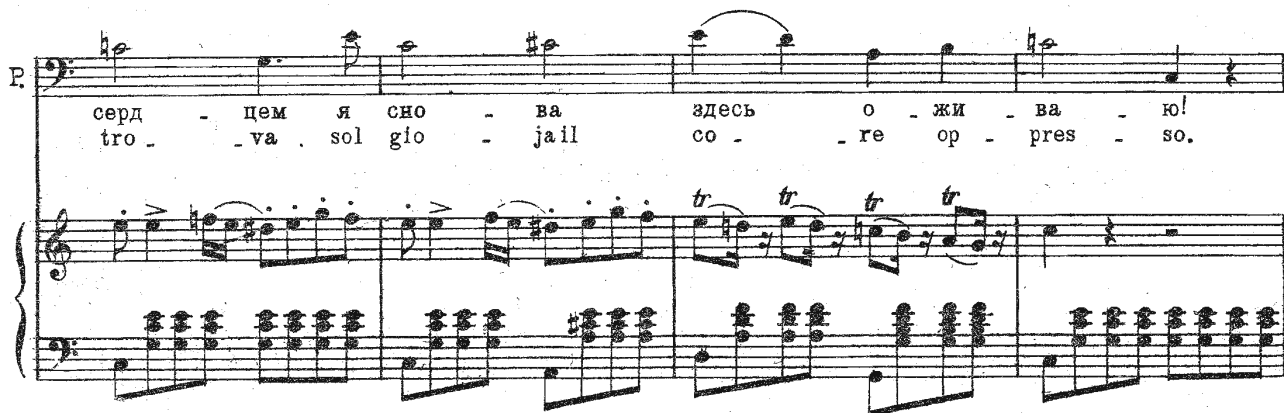
(Джилльда, выходя из дому, бросается на грудь к отцу.)

Джилльда

Риголетто О_тец мой!
Mio pa - dre!..

Джил - да!
Fi - glia!..

Лишь близ те - бя, мой друг,
А te bar - pres - so

Р. 

серд - цем я сно - ва здесь о - жи - ва - ю!
tro - va sol gio - jail со - re op - pres - so.

Джилльда

Т. 

Как я лю - би - ма! Как я лю -
Oh, quanto a - mo - re! Oh, quanto a -

Р. 

О, ты не зна - ешь,
Mia vi - ta se - il

Д. 

би - ма!
мо - re!

Р. 

как мне жизнь бед - ну - ю ты у - кра - ша - ешь!
sen - za te in ter ra qual be - ne a - vre - i?

Д. Как я лю-би-ма! О, ро-ди-мый!
Oh quan - ta - mo - rel! Ra - dre mi - o!

Р. О, дочь род - ная!
O fi - gla mia!

(вздыхает)

Д. Но вы вздох - ну - ли! О чем гру -
voi sos - pi - ra - tel.. chevan ge

Д. - сти - те? Ска - жи - те, ска - жи - те, вас у - мо - ля - ю...
tan - to? Lo di - te a questa po - ve - ra fi - gla...

Д. Все ва - ши тай - ны все - рить мне мож - но,
Se v'ha mi - ste - ro... per lei sia fran - to...

pp

Д. знать я б же - ла - ла всю семь - ю род -
 ch'el - la co - no - sca la su a fa -

Д. -ну - ю... Но как зо - вут вас? Но отче.
 - mi - gia... Qual po - me a - ve - te? Se non vo.

Риголетто

Р. Ты си - ро - та. Тебе что в э - том?
 Tu non ne hai... A te - cheim por - ta?

Adagio *a piacere*

Д. го от - крыть вы не хо - ти - те? Хо - жу лишь в цер - ковь...
 - le - te di voi par - lar - mi... Non vo che al tem - pio.

Р. Не вы - хо - ди из до - ма! И хо - ро -
 Non u - scir mai. Oh, ben tu.

Adagio

col canto

Д. 

Ах, у-мо-ля-ю, не от-ка-жи-те и и-мя ма-те-ри мне на-зо-ви-те!
 Se non i vo i, al-men-chi si-a fa-tech'io sap-pia la mad-re mi-a.

Р. 

шо.
 fai.

Ах!..
 Ah!..

Andante $\text{♩} = 58$
con espress

Р. 

Не го-во-ри о ней сомной: сlish-ком грустна у-тра-та...
 Deh-non par-la-re al mi-se-ro del su-o per du-to be-ne...

pp

Р. 

Счасть-е о-на взя-ла с со-бой и про-шло-му нет воз-вра-та!
 El-la sentia, quell'an-ge-lo, pie-tà del-le mie pe-ne...

dim.

R. *dolce*

Be - ден, у - род - лив, стра - шен - был... ей ста - ло жаль ме -
So - lo, dif - for - ме, ро - ве - го, per com - pas - sion mi a

R. *con dolore* (плача)

- ня, ах! в мо - ги - ле... сном веч - ным о - на по -
- мо. Ах!.. мо - ги - а... мо - ги - а... le zol - le

R. *pp*

- ко - ит.ся... плачу я и ры - да - ю... Ты ж в у - те - шень - е мне посла - на судь.
со - пра по lie viquel са - ра - ма - то... So - la or tu re - sti, sola or tu re stial

R. *con trasporto*

- бо - ю, за э - то веч - но не - бо бла - го - слов -
mi - se - ro Di - o, si rin - gra - zia - to, si rin - gra -

Джилль да
con agitazione

Д. Ах, е - го печаль, е - го тоска не - воль - но серд - це тре - во - жат и то -
Oh, quan - to do - lor! quan - to do - lor!.. che spre - me - re si a - ma - ro pian - to

Р. - ля - ю!
- zia - to!


Д. - мят! Е - го печаль, е - го тоска не - воль - но серд - це тре - во - жат и то -
- рид? quan - to do - lor! quan - to do - lor!.. che spre - me - re si a - ma - ro pian - to

Р. Ты в у - тешень - е мне была дана судь -
Tu so - la, so - la re - stiaimi - sego, so -

Д. - мят! О - тец, мо - лю я вас, мо - лю по - ве - датъ мне тос - ку сво -
- рид? Pa - dre, non più, pa - dre, non più, pa - dre, non più, non più, cal -

Р. - бой, ты в у - тешень е бы - ла да - на судь -
- la, ah si, tu so - la re - sti al mi - se -

Д.  - ю; за что же так ме - ня тер - зать, ах, за что же тер -
- ма - te - vi, mi la - ce - ra tal vi - sta, non più, vi cal -

Р.  - бой, ты в у - те - шень е бы - ла да - на
- го - so la re - stial mi - se - go, so



Д.  - зать так, по - верь - те мне, я всег - да су - ме - ю по - нять печаль и тос -
- ма - te, non più, mi o ra - dre, ah, vi cal - ма - te, pad - re, mi la - ce - ra,

Р.  мне судь - бо - ю, - за э - то
- la tu ге - sti... Di - o



Д.  - ку, я всег - да, всег - да су - ме - ю! О - тец, мо - лю я вас, мо -
ра - dre, mi - la - ce - ra tal vi - sta, ра - dre, non più, ра - dre, non

Р.  не - бо я всег - да бла - го - слов - ля - ю! Ты в у - те - шень
si i rin - gra - zia - to, rin - gra - zia - to! ah si, tu so



Д. - лю по-ве-дать мне тос-ку сво-ю; за что же так ме-ня тер-
più, pa-dre, non più, non più, cal - ma - te - vi, mi la - се - ra tal

Р. - е, бы - ла да - на судь - бой, ты в у - те - шень
- la re - sti al mi - se - ro, so - la - re - sti al

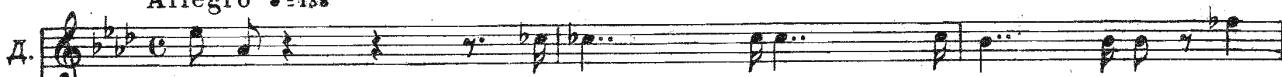
Д. - зать, ах, за что же тер - зать так, по-верь-те мне, - я всег-да су -
vi - sta non più, vi cal - ma - te, non più, mi o pa - dre, ah vi cal -

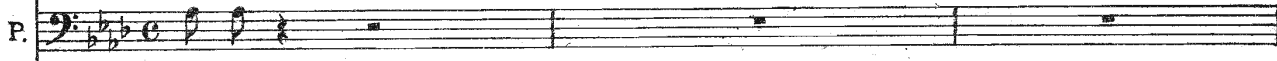
Р. - е бы - ла да - на мне судь -
mi - se - ro so - la tu

Д. - ме - ю по-нять пе-чаль и тос - ку, я всег - да, всег - да су -
- та - te, pa - dre, mi la - се - га, pa - dre, mi la - се - ra tal


Р. - бо - ю, за э - то не - бо я всё бла - го - слов -
re - sti... Di - о, si rin - gra - zia - to, rin - gra -


Allegro $\text{♩} = 138$

Д. 
 - ме - ю. От - крой те ва ше и мя мне и
 vi - sta. II по ме во stro di te.mi, il

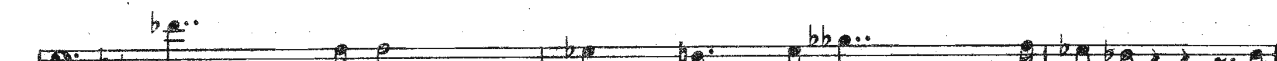
Р. 
 - дя - ю!
 - zia - to.
 Allegro $\text{♩} = 138$

pp 

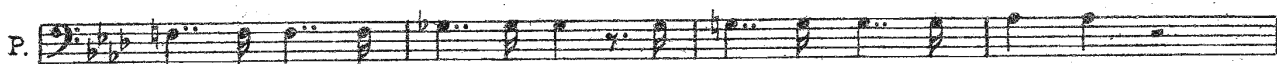
Д. 
 всё, что вас тре - во - жит!
 duol che si vat - tri - sta...

Р. 
 Те - бе знать - мя не
 А che по - шар.ми?.. è i.



Р. 
 на доб.но! Я - твоей о.тец, - и только!.. Од.
 - nu ti - lel.. Ра - dre ti so по,е ба sti... Ме



Р. 
 ним кажу - ся страш.ным я, дру - гим вну - ша - ю за - висть...
 for - se al mon - do te - mo - no, d'al - cu - no ho for - se gli asti...



Джилльда

Вли - з - ких дру - зей и от - чиз - ну ког -
 Ра - tria, ра - ren - ti, а - ми - си voi

мис - ги е шлют прок - лять - е мне...
 al - tri mi ма - le - di - со - но...

да - то вы и - ме - ли?
 dun - que non а - ве - те?

Вли - з - ких, дру -
 Ра - tria... ра -

зей и от - чиз - ну? Ве - ра, семь -
 ren - til.. а - ми - cil.. Cul - to, fa -

(с жаром)

я и от - чиз - на сли - ли - ся во - е - ди - но лишь в те -
 - mi - gia, la ра tria, il ми - о и - ni - ver - so, il mio и - ni -

Джилльда

Мне выше нет от - ра - ды, я зна - ю, что
Ah se può lie - to ren - der - vi, gioia è la

- бе од - ной
- ver so in tel

счасть - ем могу вас да - рить. Кля - ну - ся... вы - ше мне нет от -
vi - ta, la vi - ta a me! ah se può lie - to, può lie - to

Ве - ра, семь - я и от -
Cul - to, fa - mi glia. la

- ра - ды, я зна - ю то, что счастье - ем могу вас да -
ren - der - vi, gio - ia è la vi - ta, la vi - ta a

- чиз на сли - ли - ся во - е - ди - но, во - е - ди - но
ра tria, il mi o u - ni - ver - so, il mir u - ni.

Д. *ff* >

-рить, что мо-гу я вас счастьем дарить!
 me! gio - ia, gio - ia è la - vi - ta a me!

Р. в те-бе одной! сли-ли-ся в те-бе лишь одной!
 -verso è in te! il mi - o u - ni ver - so è in te!

ff *pp*

Д. Четвёртый месяц как здесь живу я,
 Già da tre lu - ne son qui ve - nu - ta,

p dolce *pp*

Д. и даже город я не ви-да-ла, у вас хо-те-ла я по-про-
 nè la cit - ta - de ho an - co r ve - du - ta se il con - ce - de - te, far lo or po.

Д. -силь...
-trei... Нет.
No.

Риголетто

Нет, нет; у - же - ли ты вы - хо - ди - ла?
Mai, mai.. U - sci - ta, din - mi un - qua - sef?

Д. (про себя)
Что я ска - за - ла!
Ah! che dis - sil

Р. Пом - ни. Будь о - сто - ро - жна! За ней под -
Quail.. Ven te ne gnar - da! Potrien se.

(про себя)

Р. - смотрят... Схватить не - дол - го! А о - бес - чес - тить де - вуш - ку не труд - но, и
- guir - la rapirla an - so - ra! quid d'un buf - fo - ne si di - so - no - ra la

Р. *(идёт в дом)*

есть над чем посме-ять-ся... По-зор! Ко мне!
 fi-glia c se ne ri-de... Or-ror! O-la?

Джиованна

Си-ньюр?
 Si-gnor?

Р. Ска-жи мне, никто тут не был? Ска-жи всю
 Ve-nen-do, mi vedeal-cu-no? Ba-da, di'il

Дзе.

Никто здесь не был.
 Ah no, nes-su-no.

Р. прав-ду... Хо-ро-шо... а дверь, что на балкон вы-
 че-го... Sta ben La por-ta che da al ba-

Дж. 

Всег - да, всег - да, всег да, всег -
 O.gnor si sta, o.gnor si

Р. - ходит, всег - даль за - кры - та? Смотр - ри, не лгаты!
 - stio ne è sem - pre chiu - sa? Ba - da, d'i il ver...

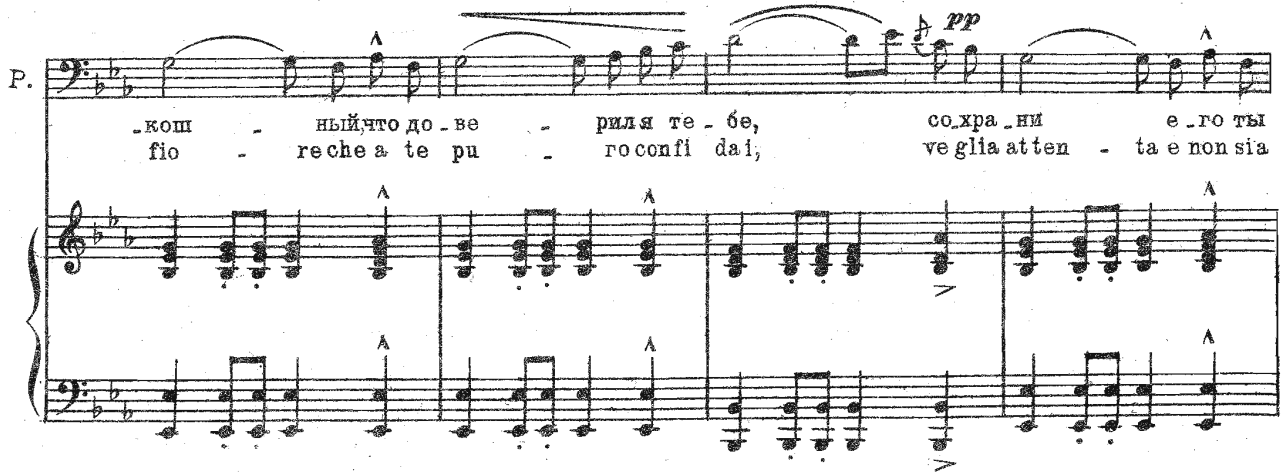
Allegro moderato assai ♩=96

Дж. 

- да, всег - да, всег - да!
 sta, o - gnor si sta.
 (Дживанне)

Р. смотр - ри, не лгаты! О, бе - ре ги цветок рос -
 ba - da, d'i il ver... Ah ve glia, o don na, questo

affettuoso

Р. 

- кош - ный что до - ве - рия те - бе, сох - ра - ни е - го ты
 fio - re che a te pu - gosnfi dai, ve glia at ten - ta e non sia

R. *dim. pp*

мне в не-по-роч ной чи-сто-те. Пусть ды-
 mal che s'of fu schi il suo can - dor. Tu dei

R.

-хань е вих-ря зло го до не-ё не до-ле-
 ven ti dal fu ro re ch'altri fio ri han-no pie -

R.

-та ет, пусть о-на стра-стей не зна ет и жи-
 -ga to, lo di - fen die im ma - co - la to lo ri -

Джильда (про себя)

allarg. Сколько лас ки не под-дель ной, не кру-
 Quanto af-fet to! quali cu re! Che te-

вёт лишь для от-ца!
 -do - na al ge-ni-tor.

col canto

Д. *pp*

- чинь - ся, мой ро - ди - мый, с высо - ты не - бес не - зри - мо мать род -
 - ме - te, pa - dre mi - o? Lassù in cie - lo, pres - so Di - o, veglia un

Д. *pp*

- на - я нас хра - нит! До - летят мо - и мо - лень - я к ней над -
 an - gliol pro - tet - tor. Da noi sto - glie le sven - tu - re di mia -

Д.

- звезд - ны е се - лень - я, и сло - бо - ви - ю свя - то - ю нас о -
 ma - dre il priego san - to: non fia mai dis - vel to o fran - to que sto a -

Д. *pp*

- на бла - го - сло - вит!
 voi di - let - to fior.
 Риголетто

Ah! бе - ре - ги цве - ток рос -
 Ah! veglia, o don - na, que - sto

Allegro

R. *f* *co*ш - - вый, что до - ве - - рил я те... Идёт там
*fi*o - - ге she ate ри - - го сон - fi... Al - cun v'è

col canto

(Открывает калитку; пока он смотрит на улицу, Герцог незаметно прокрадывается во двор и, прячась за дерево, бросает Дживанне кошелек.)

Più mosso $\text{♩} = 138$ **Джильда (про себя)**

Но - же!
 Cie - lo!

R. *f* *co*ш - то!
*fi*o - ri...

D. *f* Веч - но все го бо - ит - ся!
 Sem - pre no - vel so - spet - to...

Риголетто (возвращаясь, говорит Джiovанне)

Не сле - дил ли кто-ни - будь за ва - ми
 Al - la chie - sa vi se - gui - va mai nes -

Джiovанна

Нет!
 Mai.

Герцог (про себя)

Ри - го - лет - то!
 Ri - go - let - to!

в церк - ви? Ес - ли по - сту - чат - ся, то дверь не от - пи -
 - ви - по? Se ta - lor qui pic - chian guar da - te - vi d'a -

Дж. Хотя б сам герцог?
Nemme - no al Du - sa?...
P. - рай - те! Е - му и по - дав - но. О,
- pri - re... Non che ad al - tria lu - i... Mia

Джилльда
Прощай - те, ро - ди - мый!
Ad - di - o, mio pa - dre

Герцог (про себя)
Е - го дочь!
Sua fi - glia!

P. дочь, про - стим - - ся! О, бе - ре -
fi - glia ad - di - - o. Ah! veglia o

Темпо I

dolcissimo

Д. О, сколь_ко лас - ки не_под_дель - ной, не кру_чнь -
 Oh, quanto af fet - to! qua li si - re! che te - me -

Р. - ги цвет_ок рос_кош - ный, что до_ве - рия те -
 - don - na, que - sto fio - re che a te pu - go con - fi -

Темпо I

dolcissimo
pp

Д. - ся, не кру_чнь_ся, о ро_ди_мый! С вы_со_ты свя_тых не_бес
 - te, che te - me te, pa - dre mio? Las - su in cie - lo, pres so Di -

Р. - бе; со_хра_ни е_го ты мне в не_по_ -
 dai; veglia at - ten - dai, e non sia ma - i che s'of -

Д. род_на_я мать ме_ня хра_нит, да с вы_со_ты свя_тых не_бес
 - o, veglia un angiol pro - tet - tor, las - su in ciel, las - su in ciel,

Р. - роч - ной чис_то_те. Пусть ды_хань - е вих_ря
 - fu schiisuo san - dor. Tu dei ven - ti dal fu

Д. родна-я мать меня хранит, меня хранит,
las-su in ciel, laa-su in ciel, las-su in cie - - -

Р. зло - - - го до не - ё не до - ле - та - - - ет, пусть о -
-го - - - re, ch'al tri fio ri han porie - ga to, lo di -

Д. да, и свы-со-ты святых не-бес род-на-я мать ме-ня хра-
-lo, las-su in cie - - - lo, pres-so Di - - - o, ve glian angiol protet -

Р. - на стра-тей не зна - - - ет и жи-вёт лишь для от -
-fen di, eim.ma.co - la to lo ri - do na al ge - ni -

Più mosso ♩ = 120
ppp

Д. -нит. Напрас - но, о ро-ди-мый, го - ре вас то-мит, свысот небес род-
-tor, in cie - lo, presso Dio, in cie - lo, pres so Dio, in cie - lo ve glian,

Р. -ца! Цве-ток мой рос-кош - - - ный дол-жна
tor. Ah! ve - glian, o don - - - na, ah, ve -

Più mosso ♩ = 120

Д. *ve-glia un an - giol pro - tet - tor, in cie - lo, pres - so*

Р. *ты, долж - на мне со - хра - нить, цве - ток*
-glia, o don - na, que - sto fior, ah! ve -

Д. *-ди - мый, го - ре вас то - мит, с вы - сот не - бес род -*
Dio, in cie - lo, pres - so Dio, in cie - lo ve - glia,

Р. *мой рос - кош - ный долж - на*
-glia, o don - na, ah, ve -

Д. *на - я мать ме - ня хра - нит. О сколь - ко лас - ки не - под -*
ve - glia un an - giol pro - tet - tor, las - si in cie - lo, pres - so

Р. *ты, долж - на мне со - хра - нить, е - го долж - на ты со - хра -*
-glia, o don - na, que - sto fior, ah, ve glia, o don - na, que - sto

Д. *del - l'alt* - дель - ной, не кру - чинь - ся, мой род -
 ti - o, ve - glia un an - giol pro - tet -

Р. *fior,* цве - ток мой, мне со - хра -
 ve - glia, o, don - na, que - sto

Д. *sempre pp* *tor, las - sù in cie - lo, pres - so Di* - ной, с вы - сот свя - тых не бес не - зри - мо мать род -
o, ve - glia un

Р. *fior ah, ve glia o don - na, que - sto fior,* ни, и пусть ды - хань - е ви - хря зло го до не -
 ve - o

sempre pp

Д. *an - giol pro - tet - tor. las - sù in cie - lo ve - glia un* - на я нас хра - нит. С вы - сот не - бес о - на всег -

Р. *don - na, que - sto fior, ah ve - glia o, don - na, ve - glia o, don* - ё не до - ле - тит, цве - ток рос - кош - ный ты долж - на

Д. *ppp* *dolciss.*
 - да хра-нит ме-ня. Ми-лый, о-тец
 an - giol pro - tet - tor. Ра - dre mio pa -

Р. *ppp* *dolciss.*
 мне со - хра-нить. Джиль - да, род - на
 na, que - sto fior. Fi - glia, mi a fi -

dim. *ppp dolcissimo*

Д. *tutta forza* (Обнимаются. Риголетто уходит, заперев за собой калитку)
 мой, про-щай tel
 - dre, ad - di ol

Р. *tutta forza*
 - я, про-щай жел
 glia, ad - di ol

Сцена и дуэт
(ДЖИЛЬДА И ГЕРЦОГ)

№ 8

Scena e duetto
(GILDA E DUCA)

93

Allegro, assai moderato $\text{♩} = 88$

ДЖИЛЬДА
Джильда. Ванна... я вино-ва-та...
Gio. van. na?.. ho dei ri-mor-si...

ДЖИОВАННА
Не знаю
E per-ché

Allegro, assai moderato $\text{♩} = 88$

Ф-п.
p

Д.
Скры-ла, что ю-но-ша сле-до-вал за на-ми...
Tas-qui che un gio-vin ne se-guiva al tem-pi o...

Дж.
В чём?
Inal? Что ж тут дур-
Per-chè ciò

Д.
Нет...
No...

Дж.
...но-го? Ведь не-при-ят-ным он вам не по-ка-зал-ся?
dir-gli?.. Po-dia-te dun-que so-te-sto gio-vin, vo-i?

Д. он красой сво - е - ю сердце привле - ка - ет...
 no, ch'è troppo è bel - lo e spira a - mo - re...

Дж. Мне он щед - рым ка -
 Е ма - гна пи - мо

Д. *Allegretto*

Дж. Я не же -
 Si - gnor nè

Д. - зал - ся, вер - но, вель - мо - жа!
 sem - bra un gran si - gno - re.

Дж. *Allegretto*

Д. - ла - ла бы, чтоб он был зна - тен;
 prin - ci - pe io lo vor - re i,

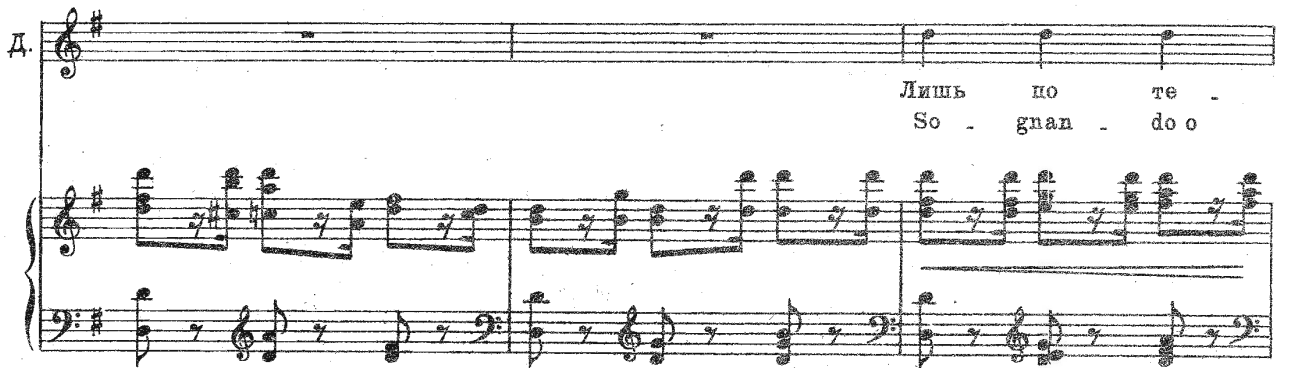
Д. 

е - го и бед - ным я люби - ла б так же ис - крен.но и
 sen to che ro - ve-ro, sen to che ro - ve-ro più Pa-mo

Д. 

неж - но!
 - ге - и!

pp

Д. 

Лишь по те -
 So - gnan - do o

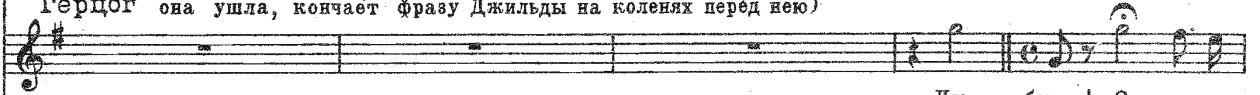
Д. 

- бе од.ном серд - це стра - да - ет,-
 vi - gi - le sem - pre lo chia - mo,

Allegro vivo $\text{♩} = 138$ 

и днём, и ночь ю у - ста шеп - чут: „люблю!“
 e l'al. main e - sta - si gli di - ce - t'a...

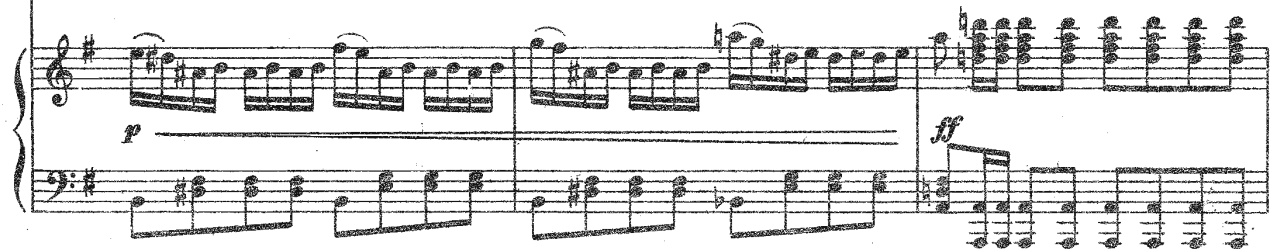
Герцог (быстро выходит и, сделав знак Дживанне, чтобы
 она ушла, кончает фразу Джильды на коленях перед нею)



Лю - бишь! О, повто -
 T'a - mo! T'a - mo; ri.

Allegro vivo $\text{♩} = 138$ 

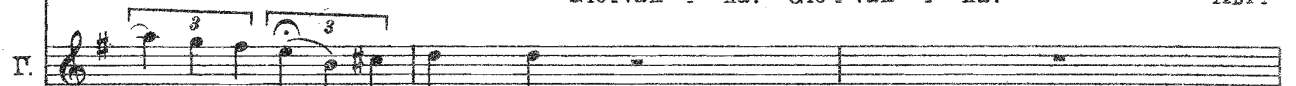
-ри ещё сло - ва свя - ты - е и дай мне ра -
 -ре - ti. lo si ca ro ac - cen - to, un pu - ro schiu.



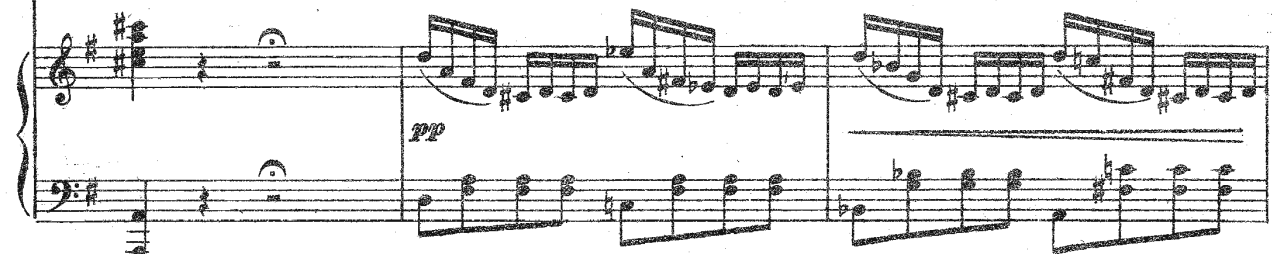
Джилльда



Джьо. ван - на, Джьо. ван - на! Не -
 Gio. van - на? Gio. van - на? Abi.



-до - сти не - зем - ны - е!
 - di. mi ciel di con - ten - to!



Д.

счаст-на-я, нет ни ко-го, кто бы мог спа-сти ме-ня!.. Од-
 mi-se-ra! non vè più al-cu- no che qui ri-spon-da-mi!.. Oh,

Д.

- на я о-ста-ласы!..
 Di ol.. nes-su-nol..

Герцог

Не бой-ся, люб-лю те-бя и по-вто-
 Son i- o col-l'ani-ma che ti ri-

Г.

-ря-ю: мо-ё ты сча- стье, те-бя о-бо-
 -spon-do... Ah due che s'a ma-no son tut to un

Джилльда

Как вы пришли сюда? Кто вас при-вёл?
 Chima i, chi giun.ge.re? vi fe.se a me?

жа ю!
 mon.dol

Серд-це влe-
 Se an.ge.lo o

Уй-дите прочь!
 U.sci.te.ne.

кло меня, влекло те-бе! Люблю тебя... Уй-ти мне! Уй-
 de.mo.ne che im por.ta a te? Io t'a.mo... U.sei.re! a.

ти мне!.. в тот миг, ког-да лю-бовь мне сердце напол-ня-ет!
 -des.so! o ga che ascen.de.ne un fuo coi.stes.so!

Г.

О, нет, не верю я, в твоём я сердце любви моей ответный слышал
 Ah, in se-ra ra-bi-le d'a-more il di-o stringe-va over-gi-ne, tu o fa-to al

Г.

Andantino $\text{♩} = 92$ *cantabile*

тре-пет!
 mi-o!

Верь мне, лю-бовь-э-то солн-це и
 Eil sol del-l'a-ni-ma, la vi-ta è a-

Г.

f *ppp* $\text{♩} = 92$

ро-зы, лю-бовь-ла-зурь не-бес и сны и грё-зы.
 мо-ре, su-a vo-se è il pal-pi-to del no-stro co-re...

Г.

Власть, блеск и по-че-сти, - всё-ми-ре тлен-но, лю-бовь од-
 fa-ma e gio-ria, po-ten-za e tro-но, и-та-не,

Г. *ppp*

на ца-рит над всей все-лен-ной. Сча-стье при-нес те-бе
 fra-gi-li qui co-se so-po: u-na pur av-ve-ne

Г. *sieniate*

неж-но влюб-лён-ный, и роб-ко, роб-ко серд-це жаж-дет от-зы-ва от
 so-la, di-vi-na, è a-mor che a-gl'an-ge-li, a-gl'an-ge-li più ne av-vi

colla voce

Г. *cresc. e stringendo*

серд-ца... О, по-лю-би ме-ня, де-ва пре-
 ci na! A-dun-que a-mia-mo-ci, don-na se-

cresc. e stringendo

Г. *rin* *ff*

-лест-на-я, и мне за-ви-до-вать ста-нет весь мир,
 -ле-сте; d'in-vi-dia a-gl'uo-mi-ni sa-ro qer-te,

Джилда

Ог.
Ah,

И мне за-ви-до-вать нач-нёт весь мир!
d'in - vi - dia a - gl'uo - mi - ni sa - rò per te.

нём сво - их ре - чей то - мит, ча - ру я, от -
de mie - i ver - gi - ni so - gni son que - ste - le

Лю - би ме - ня!
А - миа мо - си.

вет меч - те мо - ей в них на - хо - жу я.
vo - ci te - ne - re si са - ге - а - ше.

Лю - би ме - ня!
А - миа мо - си.

sotto voce
ppp

pp

s

s

s

s

Д. То - мит, ча - ру - я,
son que - ste le vo - ci,

Г. И мне за - ви - до - вать ста - нет весь
d'in - vi - dia a - gl'no - mi - ni sa - ro per

Д. в них на - хо - жу от - вет меч - те я, меч -
le vo - ci - te - ne - re si ca - re, si

Г. мир, и мне за - ви - до - вать нач -
те, d'in - vi - dia a - gl'no - mi - ni sa -

Д. - те мо - ей! В них на - хо - жу я от - вет меч -
са re a me! Ah de mie'i so gni ah, si, son

Г. - вет весь мир. О, но лю
- ro per te! А dun que a

ppp leggerissimo

Д. *pp*
 те мо - ей, в них на - хо - жу от - вет меч - те мо - ей, в них на - хо -
 que - ste le vo - ci te - ne - re si ca - rea me! ah, de' mie i

Г.
 - би ме - ня, пре - лест - на - я де - ва, и
 - mia - mo - ci, don - na ce - le - ste, d'in

Д.
 - жу я от - вет меч - те мо - ей, в них на - хо - жу от - вет меч - те мо -
 so - gni ah, si, son que - ste le vo - ci te - ne - re si ca - rea

Г. *sf*
 мне за - ви - до - вать нач - нет весь
 - vi dia a - g'ruo - mi - ni sa - rò per

Д. *fff*
 - ей! От - вет, да!
 me! а me! ah!

Г. *fff*
 мир! Весь мир, да!
 te! per tel ah!

Д. *allarg.*
В них ответ, ах!
са - га а ме ах!

Г. *allarg.*
Весь мир, ах!
per - te! ах!

Д. *pp* *Allegro* ♩ = 132
мо - ей меч - те!
si - са - га а ме!

Г. *pp*
в од - ной те - бе!
ах, si, per te!

Ска - жи мне, лю - бишь
Che ма - ми, dehl ri -

Allegro ♩ = 132

Д. Ты зна - ешь. Те - перь, ко - гда ты
Eu - di - ste. Н по - ме во - stro

Г. ты ме - ня? О, как я сча - стлив!
- re - ti - mi. Oh me fe - li - ce!

Д. зна_ешь всё... ска_жи сво_ё мне и_мя?
di - te mi sa - per - lo non mi li - ce?

Г.

Чепрано (Борсе на улице)

На ме - сте
H lo - соè

(подумав)

Г. Ме - ня зо - вут... Гваль - тьер Маль -
Mi - no mi - no Gual - tier Mal -

Борса (Чепрано) (Чепрано и Борса уходят)

Да, здесь...
Sta ben!...

Ч. мы?
qui...

Г

- де... Студент я бед-ный, не зна-тея я...
 - de... studen te so - po... e po - ve - ro...

Джилльда

О-тец, быть может...
 For se mio pad.re...

Джиованна (возвращается в испуге)

Сю-да под-хо-дит кто-то...
 Ru.mor di pas.sie fuo.ri...

(про себя)

О,
 Ah.

Д (Джиованне)

Е -
 Ad -

Г

как бы звать же-лал я, кто ме-шать мне те-перь ре-
 so - gliere po - tes si il tra - di - to - re che si mi

Д. -го че-рез бал-кон про-ве-ди-те, сту-пай-те!
 du-ci-lo di qua al ba-stio-ne... or-i-te...

Г. -шил-ся. Так бу-дешь лю-
 stur-bal Di m'a-me-rai

The first system of the musical score features a vocal line (D) and a piano accompaniment. The vocal line has two parts: a soprano part (D) and an alto part (Г). The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The piano part includes dynamic markings like *bb* and *f*.

Д. А вы? Ско-
 Е во-и? Non

Г. -бить? Я твой на-ве-ки, но...
 tu? Lin-te ra-vi-ta poi...

f *cresc.*

The second system continues the musical score. It features the same vocal parts (D and Г) and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *f* and *cresc.* (crescendo). The key signature remains two flats, and the time signature is 4/4.

Д. -рей, скорей уй-дите, по-ра рас-статься!
 più... non più... par-ti-te... non più par-ti-te...

ff *fff*

The third system concludes the musical score. It features the same vocal parts (D and Г) and piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings like *ff* and *fff* (fortississimo). The key signature remains two flats, and the time signature is 4/4.

Vivacissimo $\text{♩} = 144$

Д. Прос-ти же, друг неж-ный, рас-
Ad-di-o, ad-di-o... spe-

Герцог

Про-сти же, друг неж-ный, рас-стать-ся на-до!
Ad-di-o, ad-di-o... spe-ran-za ed ani-ma,

Vivacissimo $\text{♩} = 144$
pp

Д. ст-ать-ся на-до!
ran-za ed ani-ma, Я не-из-мен-но лю-бить кля-
sol-tu sa-ra-i, sa-ra-i per

Г. Я не-из-мен-но лю-бить кля-ну-ся, я не-из-
sol-tu sa-ra-i, sa-ra-i per me sol-tu sa-

Д. -ну-ся, лю-бить кля-ну-ся. Про-щай, друг неж-ный,
me sa-ra-i per me Ad-di-o, ad-di-o,

Г. -мен-но лю-бить кля-ну-ся. Про-щай, друг неж-ный, рас-
-ra-i sa-ra-i per me Ad-di-o, ad-di-o, ad-

pp

Д. про - щай же! вду - ше я свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 ad - di - o vi - vrà, vi - vrà, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

П. - стать - ся на - до! вду - ше я свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 - di - o, ad - di - o... vi - vrà, vi - vrà, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

Д. - нань е о те - бе, о на - шем сви - дань - е, свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 - fet - to mi o per te per te, si vi - vrà vi - vrà vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

П. - нань е о те - бе, о на - шем сви - дань - е, свя - то со - хра - ню вос - по - ми -
 - fet - to mi o per te per te, si vi - vrà vi - vrà vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af -

8

Д. - нань е о те - бе, о на - шем сла - до - стном сви - дань - е, о те - бе!
 - fet - to mi o per te, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af - fet - to mi o per te,

П. - нань е о те - бе, о на - шем сла - до - стном сви - дань - е, о те - бе!
 - fet - to mi o per te, vi - vrà im - mu - ta - bi - le l'af - fet - to mi o per te,

8

Д. *ff* *p* *f*
 о те-бе! Про-щай же, друг нежный, кля-
 per te. Ad-di-o, ad-di-o... сре-

Г.
 о те-бе! Про-щай же, друг нежный, кля-
 per te. Ad-di-o, ad-di-o... сре-

Д. *f*
 -ну-ся веч-но любить те-бя. Про-щай же,
 -ган-за со-ла sa-rai per me. Ad-di-o,

Г.
 ну-ся веч-но любить те-бя. Про-щай же, друг
 -ган-за со-ла sa-rai per me. Ad-di-o, ad-

Д. *f*
 друг нежный, кля-ну-ся веч-но любить те-бя, прощай
 ad-di-o... сре-ган-за со-ла... sa-rai per me, ad-di-

Г.
 нежный, кля-ну-ся веч-но любить те-бя,
 -di-o... сре-ган-за со-ла... sa-rai per me,

Д. же, дру-жез-ный, про-щай же, про-
 -о, ad-di - о, ad-di - о, ad-

Г. про-щай же, дру-жез-ный, про-щай же, про-
 ad-di - о, ad-di - о, ad-di - о, ad-

Д. -щай же! Про-щай!
 -di о, ad-di -

Г. щай же! Про-щай!
 -di о, ad-di -

(Герцог, сопровождаемый Джованной, уходит. Джильда глядит ему вслед.)

Д. Про щай!
 - о.

Г. Про щай!
 - о.

Сцена и ария
(ДЖИЛЬДА)

№9

Scena ed aria
(GILDA)

Джилльда

Allegro assai moderato $\text{♩} = 88$

Гваль.
Gual.

Ф-п.

Д.

-тьер Маль-де! О, до-ро-го - е и - мя!
-tier Mal - del no - me di lui sia - ma - to

Д.

morendo **Allegro moderato** $\text{♩} = 76$

Глу-бо-ко ты за-па- ло мне в сердце!
ti scol pi - sci nel co - re in la mo - ra tol

dolciss.
p *stacc.*

Джилльда

Серд-це ра - до - сти пол -
Са - ро по - ме che il mi c

но: и - мя ми - лый мне на - звал, я не зна - ю, от - че -
cor fe - sti pri - mo pal - pi - tar, le de - li - zie del - la

- го мне весь мир ми - ле - е стал! Чуд - ных грёз волшеб - ных
mor mi de i sem pre ram men tar! Col pen - sier il mio de -

рой ра - зо - гнал не - чаль мо - ю. Я, про - ща - я ся с зем -
sir a te sem - pre vo - le - rà, e fin l'ul - ti - mo so -

Д. *tr* *tr*

- лей, то же и - мя по - вто - рю!
- spir, са - ро по - ме туо са - га.

Д. Чуд - ных грёз волшеб - ных рой разогнал печаль мо - ю,
Col pen - sier il mio de - sir a te sempre vo - le - rà,

Д. *dolcissimo* *3*

я, про - ща - я - ся с зем - лёй, то же
e fin l'ulti - mo mi - o - so - spir, са - го

Д. и - мя по - вто - рю! Чуд - ных грёз вол -
по - ме, tu_o sa - га. Col pen - sier il

Д

- шеб_ных рой ра_зогнал печаль мо - ю. Ах,
 mio de_sir a te sem_pre vo_le_rà

Д

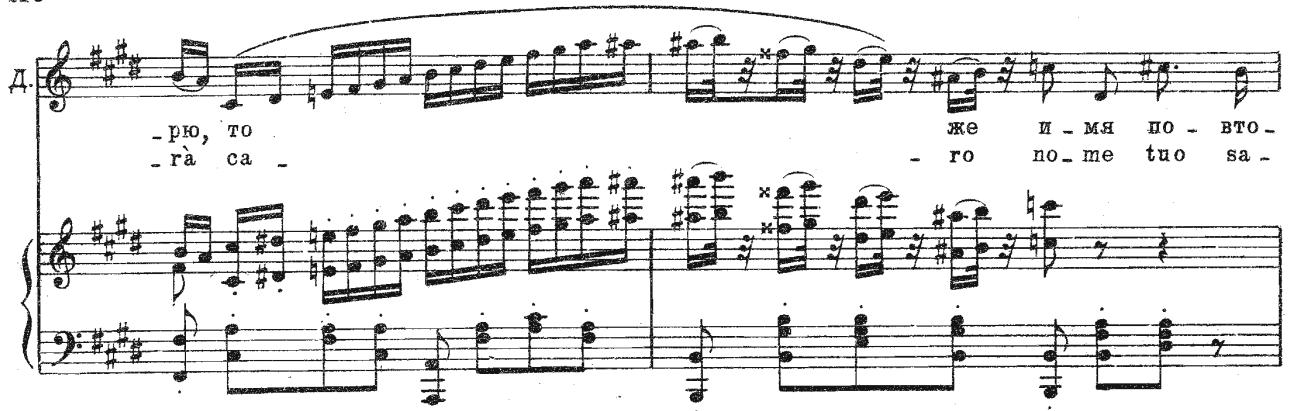
dolce
 пе_чаль мо -
 a_te vo_le_

Д

-ю; и в час по_след_ний мой, про_ща_я_ся с зем_лёй,
 -rà, fin l'ul_ti - mo so_spir, fin l'ul_ti - mo so_spir,

Д

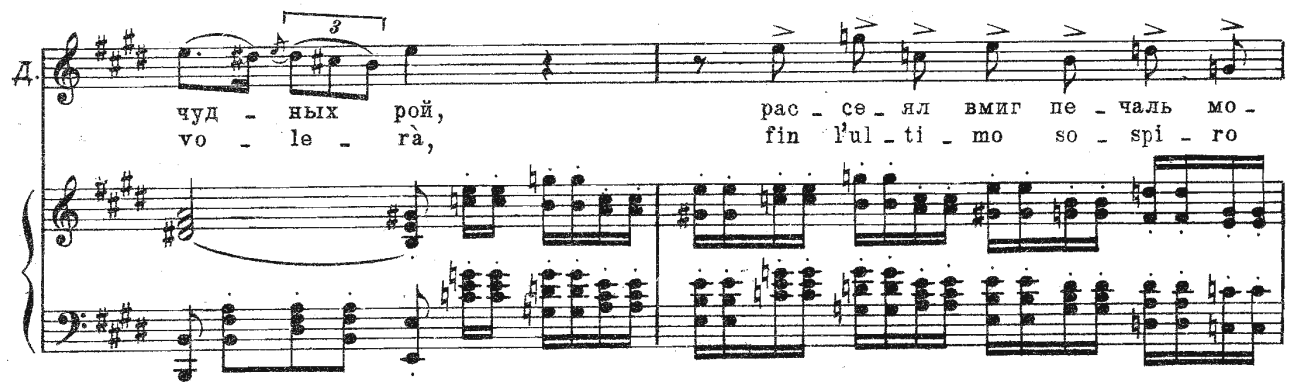
я то же и_мя по_вто_ -
 са - - го по_ме, tuo sa -

Д. 

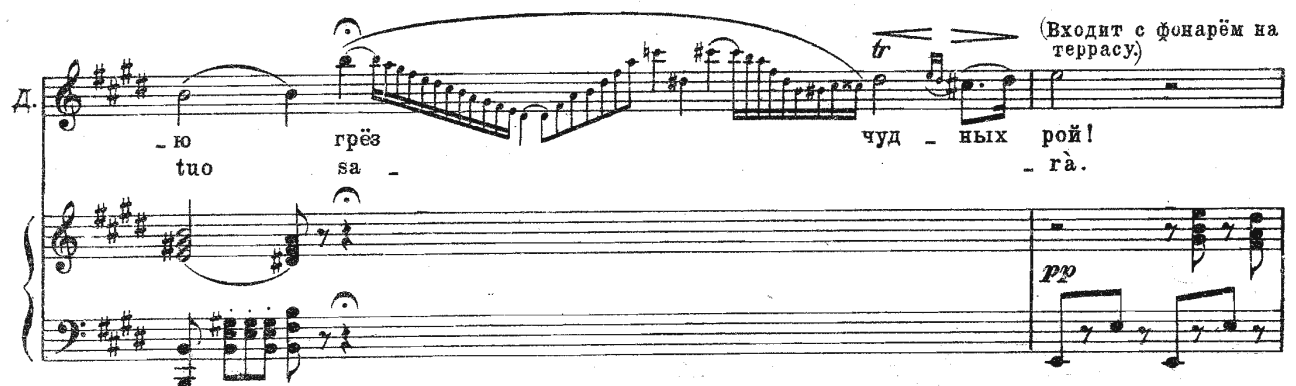
-рю, то же и - мя по - вто -
- га са - го по - те tuo sa -

Д. 

-рю. Рас - се - ял вмиг пе - чаль мо - ю грёз
- га. il mio de - sir a te o - gno - ra

Д. 

чуд - ных рой, рас - се - ял вмиг пе - чаль мо -
vo - le - га, fin l'ul - ti - mo so - spi - ro

Д. 

-ю грёз чуд - ных рой!
tuo sa - га.

(Входит с фонарём на террасу.)

pp

Д.

Гваль - тьер Маль - де!
Gual - tier Mal - dè!

leggiere

(на террасе)

Гваль - тьер Маль -
Gual - tier Mal -

(С улицы к калите подходят Борса, Чепрано, Марулло и ещё несколько приближённых герцога.
Они заглядывают в сад.)

Д.

- де! Сердце ра - до - сти пол - но: и - мя ми - лый мне на -
- дè! Ca - ro no - me che il mio cor fes - ti pri - mo pal - pi -

pp

Д. 
 _звал... Я не зна - ю от - че - го, мне весь
 - tar, e fin l'ul - ti - mo so - spir, са - го

(указывая хору на Джильду)

Борса 
 О_на!
 Е_là!

Чепрано *pp* 
 Смо_три - те, вот!
 Ми - га - те_ла.

Тенора *p* 
 О, как пре - лест - на!
 Oh, quan - to è bel - la!

ХОР
 Басы *p* 
 (Вооружённые и замаскированные придворные)



(Входит в комнату; голос мало-помалу теряется.)

Д. 
 мир ми - ле - е стал! Гваль_тьер Маль - де, Гваль_тьер Маль -
 no - me tuo sa - rà. Gual_tier Mal - de! Gual_tier Mal -

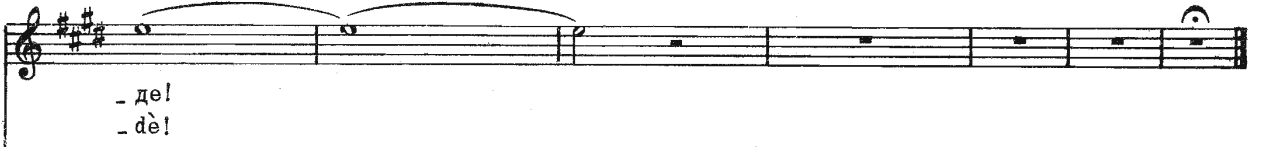
Марулло 
 Да э - то ангел!
 Par fa - tood angiol!

ХОР 
 Вкус Ри_го - лет_то весь_ма не -
 L'amante è quella di Ri_go -



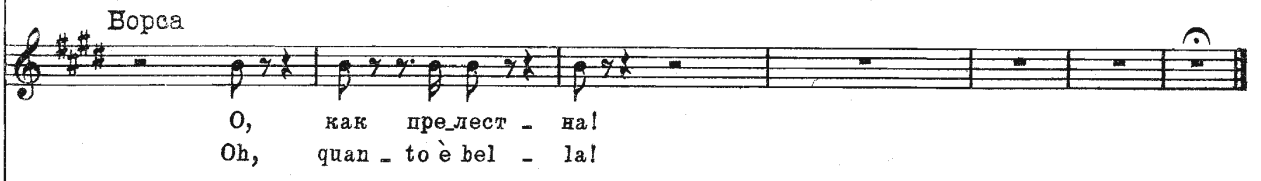
dim.
tr

Д.



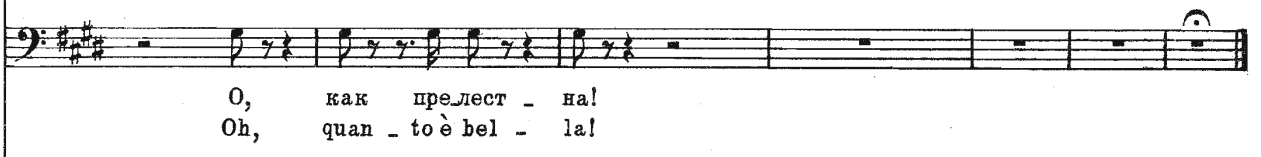
- del
- de!

Борса



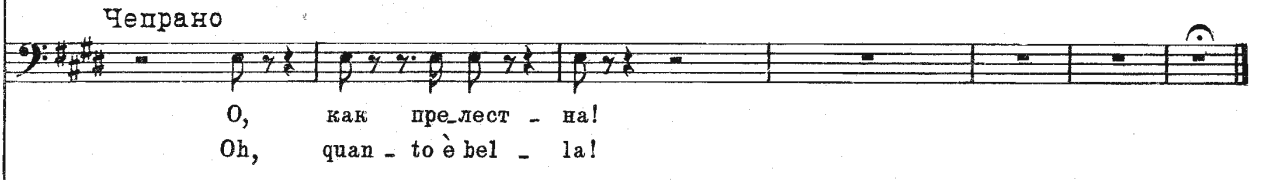
O, как прелест - на!
Oh, quan - to è bel - la!

М.



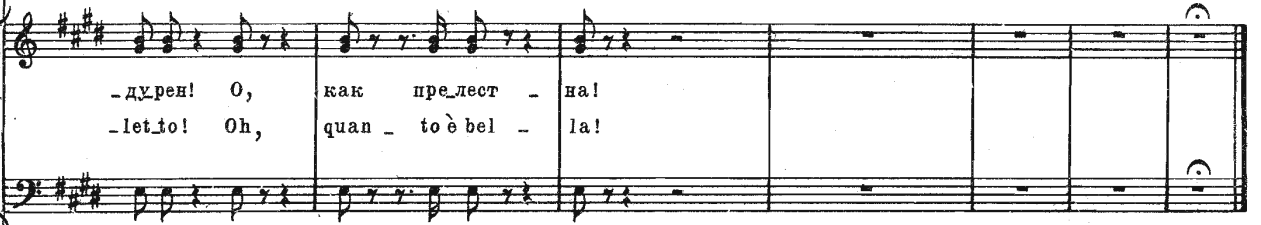
O, как прелест - на!
Oh, quan - to è bel - la!

Чепрано




O, как прелест - на!
Oh, quan - to è bel - la!

ХОР



- дурен! O, как прелест - на!
- let to! Oh, quan - to è bel - la!



pp *ppp*

Сцена и хор-финал первый №10 Scena e coro-finale primo

Борса

(про себя)

Молчи-те, за де-ло... за мной, дру-зья!
Si-len-zio... al l'op-ra... ba-date a me.

Риголетто

Вернул-ся... за-чем?
Rie-dol.. per-chè?

Мне не за-
Ah da quel

Ф-п.

pp col canto

Б.

Анданте assai mosso ♩=88 (товарищам)

Мол-
Та-

(сталкивается с Борсой)

Р.

- быть прокля-тья стар-ца!
ves-chio fui ma-le - det - to!

Кто и-дёт?
Chi va là?

Анданте assai mosso ♩=88

pp

Б.

- чи-те, здесь Ри-го-лет-то.
- се-те... с'е Ri-go-let-to.

Нет, лучше
No, chedo

Чепрано

Вдвойне по-бе-да!.. е-го у-бьём мы.
Vit-to-ria dop-pia!.. l'uc-ci-de re-mo...

pp

В. завтра мы по сме_ём_ся!
- ma_ pi_ più ri_ de_ re_ mo...

Риголетто

Марулло

Кто го_во-рит?
Chi par_ la qua?

Уж всё го_то_во...
Or tut_ to ag_ giu_ sto...

(страшным голосом)

Р. Кто и_дёт?
Chi va la?..

М. Эй, Ри_го_лет_то... ну... тише, при_ятель!
Ehi! Ri_ go_ let_ to... Di'... Eh non man_ giar cil..

Р. Кто?
Chi? В та_ких по_тём_ках у_знать вас трудно.
In tan_ to bu_ io lo_ guar_ doè nul_ lo.

М. Я... Ма_рул_ло.
Son... Ma_ rullo.

Марullo

Не удивляйся прогул - кестранной... мы по - хи - ща - ем же ну Че.
 Qui ne condusse ri - de - vol co - sa... tor - rea Cepra - no vogliam la

Риголетто

(про себя.)

Ды шу я лег - че! Но как вой - де - те?
 Ahimé respi rol... Mas come en tra - re?..

пра - но. Мне ключ свой
 spro - sa. La vo - stra

(тихо Чепрано)

дай - те? Мы всё у - строим; наш план у -
 chia - ve? Non du - bi - ta - re. Non dee man -

(Риголетто)

- даст - ся: лов - ко за - ду ман... Мы ключ до -
 - sag - ci lo stra - tagem - ma... Ес со ла

(подавая Риголетто ключ, взятый у Чепрано)

Риголетто (ощупывая ключ)

Да, герб Че.пра.но.
Sen. toil suo stemma.

М ста ли...
chia. ve...

(про себя)

Зна. чит, напрас. ны все о. па. сень. я! И в за. мок
Ah ter. gor va. no fu dun. que il mi. o? N'è la il ra.

гра. фа... пойду я с ва. ми. Да, так у.
laz. zo... con. vo. i son i. o. Ch'io pur mi

Марулло

Но мы все в масках.
Siam ma. sche. ra. ti...

pp

R. *ma - scheri,* а мне дай - те мас - ку.
 - доб - нее и мне дай - те мас - ку.
 Si, pron - ta e già. Ты нам по -
 Ter - gai la

M.

pp

R. Вот так по - тем - ки!
 Fit - ta e la te - nebra...
 (Надевает ему маску и незаметно накладывает на глаза повязку; подводит к террасе и да -
 ет ему держать лестницу.)

M. можешь.
 sca - la.

pp

(тихо товарищам)

M. Теперь он стал и глух, и
 Laben - da sie - so e sor - do il

M. слеп!
fa.

allargando dim.

Allegro ♩ = 144 (Пока поётся хор, некоторые влезают на террасу, ломают дверь первого этажа и, сойдя вниз, отпирают товарищам калитку.)

Ворса *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Марулло *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Чепрано *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Тенора *pp sotto voce*

Ти - ше, ти - ше, уж близок час мщенья! Не - до -
Zit - ti, zit - ti, мо - via - мо а ven - det - ta, ne - si a

Басы *pp sotto voce*

Allegro ♩ = 144

pp sotto voce

XOP

В.  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-

М.  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-

Ч.  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-

ХОР  - сто - ин он снис - хож - день.я. И пусть тот,кто над на-ми сме-
côl - to or che men l'a - spet-ta. De - ri so-re si au da-ce, со-



В.  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti,

М.  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti,

Ч.  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti,

ХОР  - ял-ся, бу - дет все - ми о-сме-ян кру - гом. Ес - ли
stan-te a sua vol - ta scher ni - to sa ral.. Che ti.



sempre stacc.

В. ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

М. ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

Ч. ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

ХОР ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-ЁТ-СЯ ВЕСЬ ДВОР НАД ШУ-
che-ti, rubiam gli la-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

sempre stacc.

portando la voce

В. -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
-гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

М. -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
-гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

Ч. -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
-гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

ХОР -ТОМ. ЕС-ЛИ ТОЛЬ-КО ПО-ХИ-ТИМ КРА-СОТ-КУ, ПО-СМЕ-
-гá. Che-ti, che-ti, rubiam gli la-man-te e la

portando la voce

pp *f* *p*

В. *pp*
 - ёт ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу - ми.
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti, che -

М. *pp*
 - ёт ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу - ми.
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti, che -

Ч. *p*
 - ёт - ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу -
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti

ХОР *pp*
 - ёт ся весь двор над шу - том. Ти - ше, ти - ше, не шу - ми -
 Cor - te do - man ri - de - rà. Che - ti, che - ti, che - ti che -

p
 Ти - ше, ти - ше, не шу -
 Che - ti, che - ti, che - ti,

В. *pp*
 - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми те. Ес - ли
 - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che ti, che - ti,

М. *pp*
 - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми те. Ес - ли
 - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che ti, che - ti,

Ч. *p*
 - ми - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми - те. Ес - ли
 che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti,

ХОР *pp*
 - те, ти - ше, ти - ше, не шу ми те. Ес - ли
 - ti, che - ti, che - ti che - ti che ti, che - ti che - ti

p
 - ми - те, ти - ше, ти - ше, не шу - ми - те.
 che - ti, che - ti, che - ti, che - ti,

В. толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-de do-man ri-de.

М. толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-de do-man ri-de.

Ч. толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-de do-man ri-de.

ХОР толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-ёт-ся весь двор над шу-
 che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la Cor-te do-man ri-de.

В. - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te e la

М. - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te e la

Ч. - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te e la

ХОР - том, ес-ли толь-ко по-хи-тим кра-сот-ку, по-сме-
 - га; che-ti, che-ti, rubiam gli l'a-man-te, e la

В. *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми ве - чно злобно на сме -
 Cor - te do man ri - de - rà. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e со -

М. *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми ве - чно злобно на сме -
 Cor - te do man ri - de - rà. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e со -

Ч. *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми ве - чно злобно на сме -
 Cor - te do man ri - de - rà. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e со -

ХОР *f* *dim.* *p* *pp*
 - ёт - ся весь дворнад шу - том. И пусть он, кто так над на ми веч - но злобно на сме -
 Cor - te do man ri - de - rà. De - ri - so - re - si au - da - ce, si au - da - ce e со -

В. *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, веч но злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

М. *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, веч но злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

Ч. *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, веч но злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

ХОР *f* *dim.* *p* *pp*
 - хал - ся, веч но злобно на сме - хал - ся, будет на - ми о - сме - ян кру -
 stan - te, de - ri - so - re si au - da - ce a sua vol - ta scher - ni to sa -

В. *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re si au -

М. *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re si au -

Ч. *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re si au -

ХОР *f*
 - гом. И пусть он, кто так над нами вечно злобно нас ме - хал ся, вечно злобно нас ме -
 - га. De - ri - so - re si au - da - ce, si au - da - ce e co - stan - te, de - ri - so - re si au -

dim. *p* *pp* *pp*
 В. - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - -
 - да - ce a sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit - -
 М. *dim.* *p* *pp* *pp*
 - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - -
 - да - ce a sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit - -
 Ч. *dim.* *p* *pp*
 - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - ше, ти - ше не шу - ми
 - да - ce a sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit ti, zit ti, zit ti, zit
 ХОР *dim.* *p* *pp* *pp*
 - хал ся, будет на - ми о - сме - ян кру - гом. Ти - -
 - да - ce a sua vol - ta scher - ni - to sa - ra! Zit - -
 Ти - ше, ти - ше не шу ми -
 Zit ti, zit - ti zit - ti, zit

dim. *p* *pp*

В. - ше! ти - ше! ти -
 - ti, che - ti, zit -

М. - ше! ти - ше! ти -
 - ti, che - ti, zit -

Ч. - те. ти - ше, ти - ше, не шу - ми - - те! Что - бы он не до - га - дал - -
 - ti, chi - ti, chi - ti, che - ti, chi - - ti, zit - ti, zit - ti, zit - ti, zit - -

ХОР
 - ше! ти - ше! ти -
 - ti, che - ti, zit

- те. ти - ше, ти - ше, не шу - ми - - те! Что - бы он не до - га - дал - -
 - ti, chi - ti, che - ti, che - ti, che - - ti, zit - ti, zit - ti, zit - ti, zit - -

В. - ше! Что - бы он не до - га - дал - ся! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, che - ti, che - ti, che - ti, at - ten - ti al - lo - pra, al - lo - pra, al

М. - ше! ти - ше! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, at - ten - ti al - lo - pra, al - lo - pra, al

Ч. - ся, ти - ше! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, at - ten - ti al lo - pra, al - lo - pra, al
 Что - бы он не до - га - дал - ся!
 che - ti, che - ti, che - ti, chi - ti,

ХОР
 - ше! ти - ше! без шу - ма, ти - хо, о - сто -
 - ti, che - ti, at - ten - ti al lo - pra, al - lo - pra, al -

- ся,
 - ti,

В. *dim.* *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

М. *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

Ч. *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

ХОР *dim.* *p* *pp*
 -рож - но мы кра - сот - ку у - не - сём!
 l'o_pra, at_ten_ti, at - ten - tial - l'o - - pra.

(Входят в дом.)

Allegro assai vivo $\text{♩} = 100$

(Возвращаются, увлекая Джильду, у которой рот завязан платком. По дороге она роняет шарф.)

Джилльда (издали) (ещё дальше)

О - тец мой, по - мо - ги - те... Спа - си - -
 Soc - cor - so, pa - dre mi - o... A - i - -

Ворса По - бе - - да!...
 Vit - to - - ria!...

Марулло По - бе - - да!...
 Vit - to - - ria!...

Чепрано По - бе - - да!...
 Vit - to - - ria!...

ХОР По - бе - - да!
 Vit - to - - ria!

pp

-te!
 -ta!
 РИГОЛЕТТО (Подносит руку к глазам.)

Не спра-ви-лись е-щё? Что же так дол-го!.. Об-ман! О
 Non han fi-ni-to an-cor!.. qual de-ri-sio-ne!.. So-no ben-

(Быстро срывает с себя повязку и маску и при свете забытого фонаря узнаёт шарф; видит)

бо-же!...
 da-to!..

настезь отворенную дверь, входит и тащит за собою Дживанну, на которую глядит как безумный;

cresc.

рвёт на себе волосы, хочет кричать, но голос изменяет ему.)

sempre cresc.

(Наконец, после долгих усилий, восклицает страшным голосом)

P.

Ah!.. ah!.. вот где старца про.
Ah!.. ah!.. ah! la ma le di .

(Падает без чувств.)

P.

- клять - e!!
- zio - ne!!

ЗАНАВЕС



Прелюдия, сцена и ария № 11 Preludio, scena e aria
(ГЕРЦОГ) (DUCA)

Гостиная во дворце Герцога. Двери по сторонам и одна посредине. Возле последней по бокам портреты герцога и герцогини во весь рост. Стол покрыт бархатом, около него кресло и др. мебель.

Agitato assai $\text{♩} = 100$

Ф-п. *pp*

ЗАНАВЕС

(Входит взволнованный Герцог.)

Allegro
Герцог

Кто мог е_ё по_хи_тить? Когда у_спе_ли... И кто зло.
El_la mi fu ra_pie_tà! E quando, o ciel... N'e brévi i .

Г. _дей тот? Узнать то_го никак не мог я! Серд_це мо_ё то_чно чув_ство_ва_ло
_stan_ti, pri_ma che il mio presagio in_ter_no sul_l'or_ma cor_sa an co_ra mi spin_

Г. ro_pel Я ту_да верну_д_ся! Пу_сто всё было в до_ -
_ges_sel Schiu_so e_ ra busciol... e la ma_gion de_ser -

Adagio $\text{♩} = 66$
dolce

Andante *cantabile*

Г. _ме!
_та! Ах, где теперь ты, ан_гел мой пре_лестный? Ты мне я_ -
E do_ve o_ra sa ra quell' an_giol sa_ro?.. colei che -

Г. 

-ви_лась, и я по_знал ду_шо ю вос_торг люб_ви свя_той и не_по_ри_ма po_tè in que_sto co_re des_tar la fiam_ma di co_stan_ti af_

Г. 

-роч_ной; вни_ма_я зву_кам тех ре_чей твоих невин_ных, сам чи_ще серд_цем fet_ti? co_lei_si_pura al cui mo_de_sto sguar_do qua_sispin_to a vir

Allegro $\text{♩} = 126$

Г. 

ста_но_вил_ся то_гда! Кто мог е_ё по_хи_тить!
 .tù ta_lor mi cre_ do! El_la mi fu ra_ pi_tal!

con forza

Г. 

И кто зло_дей тот? О, месьмо_я ви_нов_но_го о_тыщ_ет
 E chi_bar_di_va?... Ma ne a_vrò, ma ne a_vrò ven_

Adagio
dolce

II.

ско-ро: за слё-зы ми-лой я жесто-ко о-то-мстить го-
-det-ta: lo chie-de il pian-to del la mi-a di-let

II.

Adagio $\text{♩} = 50$

-тов!
-та.

II.

cantabile

Ви-жу го-луб-ку ми-люю смольбо-ю в неж-ном
Par-mi veder le la-grime scor-ren-ti da-quel

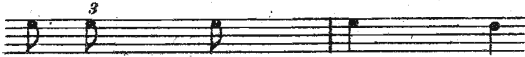
stacc.

II.

cresc.

взо-ре. Я б слё-зы о-су-шил твои, я б мог у-те-нить
ci-glio, quan-do fra il dub-bio e l'an-sia del su-bi-to pe-

cresc.

Oppure 
 вер - но, в ми - ну - ту
 del - la - mor по - stro

Г. 
 го - ре; ве - рно, в ми - ну - ту страш - ну ю, вер - но, в ми - ну - ту
 - ri - glio, del - la - mor no - stro ме - мо ре, dell' a - mor no - stro


dim. 
pp legato

Г. 
 страш - ну ю, о - на ме - ня зва - ла!
 ме - мо ре, il suo Gualtier chia - mó.

Г. 
 Ах, ес - либ зов тот слы - шая!
 Ned ei po - té a soc - cor - rer ti, О, Джил - да до - ро -
 са - га fanciulla a

Г. 

- га - я, я б по - летел на твой призыв, о
- ма - та; ei che vorria col la - ni ma

Орр. 

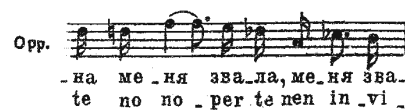
вер - но, в ми -
ei che le

Г. 

- пас - ность пре - зи - ра - я!.. Где мне и - скать же -
far ti quaggiù be - a - ta; ei che le sfere a -

Орр. 

- ну - ту
sfe - re

Орр. 

- на ме - ня зва - ла, ме - ня зва -
te no no - per te nen in - vi -

Г. 

- лан - ную? Вер - но, в ми - ну - ту страш - ну ю, о на ме - ня зва -
- ghan - geli ei che le sfere a - ghan - geli per te non in - vi -

Г.

ла! и я не слышал её призыва, не мог спасти,
 dió, ei che le sfere, le sfere a g'range li per te, per

p

Г.

я не мог спасти тебя, не мог спасти тебя,
 те le sfere a gran geli per te non in vi dió,

Г.

ах! я не мог спасти тебя!
 ah! non in vi dió per te.

allarg. *dolciss. ten.*

Allegro vivo $\text{♩} = 96$
(Придворные поспешно входят.)

Герцог

Ну что?
Е_в_ен?

Ворса

Гер-цог, гер-цог! Лю-бов-ни-цу у-кра-ли у Ри-го-
Du са, Du са? Гра-ман-те fu га-ри-та а Ri-go-

Марулло

Гер-цог, гер-цог! Лю-бов-ни-цу у-кра-ли у Ри-го-
Du са, Du са? Гра-ман-те fu га-ри-та а Ri-go-

Чепрано

Гер-цог, гер-цог! Лю-бов-ни-цу у-кра-ли у Ри-го-
Du са, Du са? Гра-ман-те fu га-ри-та а Ri-go-

Тенора

Гер-цог, гер-цог! Лю-бов-ни-цу у-кра-ли у Ри-го-
Du са, Du са? Гра-ман-те fu га-ри-та а Ri-go-

ХОР

Басы

Гер-цог, гер-цог! Лю-бов-ни-цу у-кра-ли у Ри-го-
Du са, Du са? Гра-ман-те fu га-ри-та а Ri-go-

Г. Где же? от куда? Ха, ха! вот как, рас ска
 Со ме? e donde? Ah, ah! di te, со ме

В. _лет то! В дом во рва лись.
 _let to Dal suo tet to.

М. _лет то! В дом во рва лись.
 _let to Dal suo tet to.

Ч. _лет то! В дом во рва лись.
 _let to Dal suo tet to.

ХОР
 _лет то! В дом во рва лись.
 let to! Dal suo tet to.

Г. (садится)
 жи те, рас ска жи те, по ско рей.
 fu? di te, di te, со ме fu?

pp *ff*

Allegro assai moderato ♩ = 96

Борса
Мы шли в безлюдном, градском предместьи, и вдруг встре-
Scorren - dou - ni - ti re - mo - ta vi - a, brev'o - ra

Марулло
Мы шли в безлюдном, градском предместьи, и вдруг встре-
Scorren - dou - ni - ti re - mo - ta vi - a, brev'o - ra

Чепрано
Мы шли в безлюдном, градском предместьи, и вдруг встре-
Scorren - dou - ni - ti re - mo - ta vi - a, brev'o - ra

ХОР
Мы шли в безлюдном, градском предместьи, и вдруг встре-
Scorren - dou - ni - ti re - mo - ta vi - a, brev'o - ra

Allegro assai moderato ♩ = 96



В.
ча - ем красот - ку там, но, пока зав - шись, о - на ис -
do - po sa - du - to il di, so - me pre - vi - sto bens'e - ra in

М.
ча - ем красот - ку там, но, пока зав - шись, о - на ис -
do - po sa - du - to il di, so - me pre - vi - sto bens'e - ra in

Ч.
ча - ем красот - ку там, но, пока зав - шись, о - на ис -
do - po sa - du - to il di, so - me pre - vi - sto bens'e - ra in



Б. *-чез - ла, от нас как тень исчез - ла вдруг. Но мы у -*
pri - a, ga - ra bel - tà ci si scop - ri. E - ra l'a -

М. *-чез - ла от нас как тень, от нас как тень. Но мы у -*
pri - a, ga - ra bel - tà ci si sco - pri. E - ra l'a -

Ч. *-чез - ла от нас как тень, от нас как тень. Но мы у -*
pri - a, ga - ra bel - tà ci si sco - pri. E - ra l'a -

ХОР *-чез - ла от нас как тень, исчез - ла вдруг. Но мы у -*
pri - a, ga - ra bel - tà ci si scop - ri. E - ra l'a -

от нас как тень.
ci si sco - pri.

Б. *-зна - ли страсть Ри - го - лет - то и по - ре - ши - ли e - è у -*
man - te di Ri - go - let - to, che, vista ap - pe - na, si di - le -

М. *-зна - ли страсть Ри - го - лет - то и по - ре - ши - ли e - è у -*
man - te di Ri - go - let - to, che, vista ap - pe - na, si di - le -

Ч. *-зна - ли страсть Ри - го - лет - то и по - ре - ши - ли e - è у -*
man - te di Ri - go - let - to, che, vista ap - pe - na, si di - le -

ХОР *-зна - ли страсть Ри - го - лет - то и по - ре - ши - ли e - è у -*
man - te di Ri - go - let - to, che, vista ap - pe - na, si di - le -

Б. - красть. Шу-та об-ма-ном у-го-во-ри-ли нам по-мо-
 -guò. Già di ra-pir-la s'ave-ail pro-get-to, quando il buf-

М. - красть. Шу-та об-ма-ном у-го-во-ри-ли нам по-мо-
 -guò. Già di ra-pir-la s'ave-ail pro-get-to, quando il buf-

Ч. - красть. Шу-та об-ма-ном у-го-во-ри-ли нам по-мо-
 -guò. Già di ra-pir-la s'ave-ail pro-get-to, quando il buf-

ХОР - красть. Шу-та об-ма-ном у-го-во-ри-ли нам по-мо-
 -guò. Già di ra-pir-la s'ave-ail pro-get-to, quando il buf-

Б. - гать, нам по-мо-гать: е-му ска-за-ли, что по-хи-
 -fon vèr noi spun-tò; che di Ce-pra-po noi la con-

М. - гать, нам по-мо-гать: е-му ска-за-ли, что по-хи-
 -fon vèr noi spun-tò; che di Ce-pra-po noi la con-

Ч. - гать, нам по-мо-гать: е-му ска-за-ли, что по-хи-
 -fon vèr noi spun-tò; che di Ce-pra-po noi la con-

ХОР - гать, нам по-мо-гать: е-му ска-за-ли, что по-хи-
 -fon vèr noi spun-tò; che di Ce-pra-po noi la con-

- гать, нам по-мо-гать: е-му ска-за-ли, что по-хи-
 vèr noi spun-tò; che di Ce-pra-po noi la con-

И. -ща_ем же_ну Чеп_ра_но, и он был рад, Е_му на_де_ли сейчас же
 -tes_sa ra_pir vo_les_si_mo, stol_to, cre_dè; la_sca_la quin_di all'un_po

М. -ща_ем же_ну Чеп_ра_но, и он был рад, Е_му на_де_ли сейчас же
 -tes_sa ra_pir vo_les_si_mo, stol_to, cre_dè; la_sca_la quin_di all'un_po

Ч. -ща_ем же_ну Чеп_ра_но, и он был рад, Е_му на_де_ли сейчас же
 -tes_sa ra_pir vo_les_si_mo, stol_to, cre_dè; la_sca_la quin_di all'uo_po

ХОР -ща_ем же_ну Чеп_ра_но, и он был рад, Е_му на_де_ли сейчас же
 -tes_sa ra_pir vo_les_si_mo, stol_to, cre_dè; la_sca_la quin_di all'uo_po

И. мас_ку и за_вя_за_ли гла_за плат_ком; тог_да все_вмиг мы за_бра_фер_ма_те_не, la_sca_la quin_di ei stes_so, ei

М. мас_ку и за_вя_за_ли гла_за плат_ком; тог_да все_вмиг мы за_бра_фер_ма_те_не, la_sca_la quin_di ei stes_so, ei

Ч. мас_ку и за_вя_за_ли гла_за плат_ком; тог_да все_вмиг мы за_бра_фер_ма_те_не, la_sca_la quin_di ei stes_so, ei

ХОР мас_ку и за_вя_за_ли гла_за плат_ком; тог_да все_вмиг мы за_бра_фер_ма_те_не, la_sca_la quin_di ei stes_so, ei

В. *pp*
 - ли - ся к не - му, ве - го же дом! Кра - сот - ку взя - ли мы в боль - шом ис -
 stes - so fer - ma, fer - ma te - nē. Sa - lim - mo, e ra - pi - di la gio - vi -

М. *pp*
 - ли - ся к не - му, ве - го же дом! Кра - сот - ку взя - ли мы в боль - шом ис -
 stes - so fer - ma, fer - ma te - nē. Sa - lim - mo, e ra - pi - di la gio - vi -

Ч. *pp*
 - ли - ся к не - му, ве - го же дом! Кра - сот - ку взя - ли мы в боль - шом ис -
 stes - so fer - ma, fer - ma te - nē. Sa - lim - mo, e ra - pi - di la gio - vi -

ХОР *pp*
 - ли - ся к не - му ве - го же дом! Кра - сот - ку взя - ли мы в боль - шом ис -
 stes - so fer - ma, fer - ma te - nē. Sa - lim - mo, e ra - pi - di la gio - vi -

Герцог

(про себя)
 Во - же! Cie - lo!
 Те - перь шут
 Quand'ei s'ac -

В. *>*
 - пу - ге, снес - ли в ка - ре - ту и у - вез - ли. Те - перь шут
 - net - ta a noi riu - sci va quindi a - spor - tar. Quand'ei s'ac -

М. *>*
 - пу - ге, снес - ли в ка - ре - ту и у - вез - ли. Те - перь шут
 - net - ta a noi riu - sci va quindi a - spor - tar. Quan - d'ei s'ac -

Ч. *>*
 - пу - ге, снес - ли в ка - ре - ту и у - вез - ли. Те - перь шут
 - net - ta a noi riu - sci va quindi a - spor - tar. Quan - d'ei s'ac -

ХОР *>*
 - пу - ге, снес - ли в ка - ре - ту и у - вез - ли. Те - перь шут
 - net - ta a noi riu - sci va quindi a - spor - tar. Quan - d'ei s'ac -

Г. *p* те - перь я всё по - ни -
 è des - sal.. la mia di -

В. ста - нет ру - гать - ся в зло - бе!
 - cor - se del - la ven - det - ta

М. ста - нет ру - гать - ся в зло - бе! Пус - кай бра -
 - cor - se del - la ven - det - ta re - stò scor -

Ч. ста - нет ру - гать - ся в зло - бе! Пус - кай бра -
 - cor - se del - la ven - det - ta re - stò scor -

ХОР *p* ста - нет ру - гать - ся в зло - бе! Пус - кай бра -
 - cor - se del - la ven - det - ta re - stò scor -

p *p*

Г. - ма ю!
 - let - tal

В. *cresc.* *ff* *pp* Пус - кай те - перь бра - нит нас
 re - stò scor - na - to ad im - pre -

М. *cresc.* *ff* *pp* - нит, ро - га но - сить он бу - дет век! Пус - кай те - перь бра - нит нас
 - na - to ad im - pre - car, ad im - pre - car, re - stò scor - na - to ad im - pre -

Ч. *cresc.* *ff* *pp* - нит, ро - га но - сить он бу - дет век! Пус - кай те - перь бра - нит нас
 - na - to ad im - pre - car, ad im - pre - car, re - stò scor - na - to ad im - pre -

ХОР *cresc.* *ff* *pp* - нит, ро - га но - сить он бу - дет век! Пус - кай те - перь бра - нит нас
 - na - to ad im - pre - car, ad im - pre - car, re - stò scor - na - to ad im - pre -

ff *pp*

ppp sotto voce

Е. шут, пускай теперь бранит нас шут всех, но по - го -
 -car re - stò scor.na - to ad im - pre - ca - re, re - stò scor.

М. шут, пускай теперь бранит нас шут всех, но по - го -
 -car re - stò scor.na - to ad im - pre - ca - re, re - stò scor.

Ч. шут, пускай теперь бранит нас шут всех, но по - го -
 -car re - stò scor.na - to ad im - pre - ca - re, re - stò scor.

ХОР *ppp sotto voce*

шут, пускай теперь бранит нас шут всех, но по - го -
 -car re - stò scor.na - to ad im - pre - ca - re, re - stò scor.

Е. -нос - цем век быть е - му; пускай теперь бранит нас *ff* *pp*
 -na - to ad im - pre car, re stò scor na - to ad im - pre.

М. -нос - цем век быть е - му; пускай теперь бранит нас *ff* *pp*
 -na - to ad im - pre car, re stò scor na - to ad im - pre.

Ч. -нос - цем век быть е - му; пускай теперь бранит нас *ff* *pp*
 -na - to ad im - pre car, re stò scor na - to ad im - pre.

ХОР *ff* *pp*

-нас - цем век быть е - му; пускай теперь бранит нас *ff* *pp*
 -na - to ad im - pre car, re stò scor na - to ad im - pre.

ppp sotto voce

В. шут, пу-скай те-перь бра-нит нас шут всех, но ро-го-нос-цем век быть е-
-сар, re-stò scor-na-to ad im-pre-ca-re, re-stò scor-na-to ad im-pre-

ppp sotto voce

М. шут, пу-скай те-перь бра-нит нас шут всех, но ро-го-нос-цем век быть е-
-сар, re-stò scor-na-to ad im-pre-ca-re, re-stò scor-na-to ad im-pre-

ppp sotto voce

Ч. шут, пу-скай те-перь бра-нит нас шут всех, но ро-го-нос-цем век быть е-
-сар, re-stò scor-na-to ad im-pre-ca-re, re-stò scor-na-to ad im-pre-

ppp sotto voce

ХОР шут, пу-скай те-перь бра-нит нас шут всех, но ро-го-нос-цем век быть е-
-сар, re-stò scor-na-to ad im-pre-ca-re, re-stò scor-na-to ad im-pre-

ppp sotto voce

Росо più vivo ♩ = 100

В. -му, век быть е-му! Ро-га но-силь он бу-дет
-сар, ad im-pre-car, re-stò scor-na-to ad im-pre-

ff

М. -му, пу-скай бра-нит, ро-га но-силь он бу-дет
-сар, ad im-pre-car, re-stò scor-na-to ad im-pre-

Ч. -му! Ро-га но-силь он бу-дет
-сар, re-stò scor-na-to ad im-pre-

pp

ХОР пу-скай бра-нит, ро-га но-силь он бу-дет
-му! -сар, ad im-pre-car, re-stò scor-na-to ad im-pre-

ff

Росо più vivo ♩ = 100

p

ff

В. *p* *ff*
 век, пу.скай бра.нит; пу.скай те.перь бра.нит нас
 .сар, ad im - pre.сар, re. sto scor. na - to ad im - pre.

М. *p* *ff*
 век! пу.скай бра.нит, пу.скай те.перь бра.нит нас
 .сар, ad im - pre.сар, re. sto scor. na - to ad im - pre.

Ч. *ff*
 век! пу.скай те.перь бра.нит нас
 .сар, re. sto scor. na - to ad im - pre.

ХОР *p* *ff*
 пу.скай бра.нит, пу.скай те.перь бра.нит нас
 ad im - pre.сар, re. sto scor. na - to ad im - pre.

В. *f*
 шут, ро.га но.силь он бу.дет век, ро.га но.силь он бу.дет век!
 сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар,

М. *f*
 шут, ро.га но.силь он бу.дет век, ро.га но.силь он бу.дет век!
 сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар,

Ч. *f*
 шут, ро.га но.силь он бу.дет век, ро.га но.силь он бу.дет век!
 сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар,

ХОР *f*
 шут, ро.га но.силь он бу.дет век, ро.га но.силь он бу.дет век!
 сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар, ad im - pre.сар,

Герцог

(Хору)

Но где о - на те.перь, о, бед - няж.ка?
 Ma do veor tro.va.si la po.ve. ret.ta?

Вон в том по - ко - е по - ме - ще.
 Fu da noi stes.si ad.dot.ta or.

Вон в том по - ко - е по - ме - ще.
 Fu da noi stes.si ad.dot.ta or.

Вон в том по - ко - е по - ме - ще.
 Fu da noi stes.si ad.dot.ta or.

Вон в том по - ко - е по - ме - ще.
 Fu da noi stes.si ad.dot.ta or.

(про себя)

Не всё е - ще те - ря ю я!..
 Ah tut - toil ciel non mi ra - pil..

-на.
 qui.

-на.
 qui.

-на.
 qui.

-на.
 qui.

-на.
 qui.

f

ff

Allegro $\text{♩} = 120$

mf

sciolto

Герцог

(про себя, радостно) *deciso*


Лю - бо - вью о - кры -
 Рос - сен - те а - мор - ти

p

II

лёт - ный, най - ти е - ё я ста - рал - ся и
 chia - ма, vo - lar io deg - gio a le - i, il

p

Г.  *3* *3*

вст о - на со мно ю, ско - ре - е к ней, ско -
 ser - to mio da - rei pre con - so - lar quel

Г.  *3* *3*

- рей! Да здесь о - на со мно ю, ско -
 cor, il ser - to mio da - rei per

Г.  *ten.*

- ре - е к ней, ско - рей! Те - перь я твёр - до
 con - so - lar quel cor! Ah! sap - pia al - fin chi

Г. 

зна ю: для стра - сти нет за - ко на, вне -
 l'a ма, со по - sca al - fin chi so no, ар.

Г.

con forza *ten.*

- зап - но по - ра - жа - ет А. мур стре - ло - ю сво.
 pren - da, ch'an co in tro - no ha de - gli schia - vi А.

Г.

- ей, да, вне-зап - но по - ра - жа - ет, по - ра -
 .. мог, ар pren - da ch'an - co in tro - no, ch'an co in

pp

Г.

- жа ет А. мур стре. ло - ю, мет. кой стре. ло - ю сво.
 tro no ha de - gli schia - vi, ha... de - gli schia - vi А.

ff

Più mosso $\text{♩} = 144$

Г. *pp* .ей.
 Борса мор.
 Как герцог о-жи-вил-ся вдруг, до-во-лен он! Он ве-сел стал о-
 Oh, qual pen-sier or l'a-gi-ta, or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

Марулло *pp*
 Как герцог о-жи-вил-ся вдруг, до-во-лен он! Он ве-сел стал о-
 Oh, qual pen-sier or l'a-gi-ta, or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

Чепрано *pp*
 Как герцог о-жи-вил-ся вдруг, до-во-лен он! Он ве-сел стал о-
 Oh, qual pen-sier or l'a-gi-ta, or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

Тенора *pp*
 Как герцог о-жи-вил-ся вдруг, до-во-лен он! Он ве-сел стал о-
 Oh, qual pen-sier or l'a-gi-ta, or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

ХОР *pp*
 Басы Как герцог о-жи-вил-ся вдруг, до-во-лен он! Он ве-сел стал о-
 Oh, qual pen-sier or l'a-gi-ta, or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

Più mosso $\text{♩} = 144$

В. *pp*
 -пять, он ве-сел стал о-пять. Он сно-ва вдруг так ве-сел стал, он ве-сел стал о-
 -мор, со-ме can giò d'u-mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

М. *pp*
 -пять, он ве-сел стал о-пять. Он сно-ва вдруг так ве-сел стал, он ве-сел стал о-
 -мор, со-ме can giò d'u-mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

Ч. *pp*
 -пять, он ве-сел стал о-пять. Он сно-ва вдруг так ве-сел стал, он ве-сел стал о-
 -мор, со-ме can giò d'u-mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

ХОР *pp*
 -пять, он ве-сел стал о-пять. Он сно-ва вдруг так ве-сел стал, он ве-сел стал о-
 -мор, со-ме can giò d'u-mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta? co-me can giò d'u-

Più mosso $\text{♩} = 144$

cresc.

В. *cresc.*
 -пять! Как герцог о-жи-вил.ся вдруг, как герцог о-жи-вил.ся вдруг, он
 -mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta, qua-le pen-sier or l'a-gi-ta? co-

М. *cresc.*
 -пять! Как герцог о-жи-вил.ся вдруг, как герцог о-жи-вил.ся вдруг, он
 -mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta, qua-le pen-sier or l'a-gi-ta? co-

Ч. *cresc.*
 -пять! Как герцог о-жи-вил.ся вдруг, как герцог о-жи-вил.ся вдруг, он
 -mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta, qua-le pen-sier or l'a-gi-ta? co-

ХОР *cresc.*
 -пять! Как герцог о-жи-вил.ся вдруг, как герцог о-жи-вил.ся вдруг, он
 -mor! oh qual pen-sier or l'a-gi-ta, qua-le pen-sier or l'a-gi-ta? co-

Герцог

В. *f*
 ве-сел стало. пять! и сно-ва он так ве-сел стал!
 -me san-giò d'u-mor! со-ме сан-гиò, со-ме сан-гиò!

М. *f*
 ве-сел стало. пять! и сно-ва он так ве-сел стал!
 -me san-giò d'u-mor! со-ме сан-гиò, со-ме сан-гиò!

Ч. *f*
 ве-сел стало. пять! и сно-ва он так ве-сел стал!
 -me san-giò d'u-mor! со-ме сан-гиò, со-ме сан-гиò!

ХОР *f*
 ве-сел стал о-пять! и сно-ва он так ве-сел стал!
 -me san-giò d'u-mor! со-ме сан-гиò, со-ме сан-гиò!

Ах! лю-
 Ah! pos.

Tempo I ♩ = 120
deciso

Г. *бо вью о кры лён ный, найти е ё я ста.*
sen-te a - mor mi chia - ma, vo-lar io deg - gio a

Г. *рал ся, и вот о на со мно ю, ско-*
le i, il ser to mio da rei per

Г. *ре е к ней, ско рей! Да, здесь о на со*
- con - so - lar quel cor, il ser - to mio - da

Г. *мно ю, ско ре е к ней, ско рей! Те-*
- rei per con - so - lar quel cor. Ah,

con forza *ten.*

Г

перь я гвѣр - до зна ю: для стра - сти нет за -
 sap - pia al - fin chi ba - ма, co - nosca al - fin chi

Г

ко - на, вне - зап - но по - ра - жа - ет А -
 so - но, ар - pren - da chan - co in tro no ha

con forza

Г

мур стре - ло - ю сво - ей! Да, вне - зап - но по - ра -
 de - gli schia - vi A - mor, ар - pren - da chan - co in

ten.

pp

Г

жа - ет, по - ра - жа - ет А - мур стре - ло - ю,
 tro - но, chan - co in tro no ha de - gli schia - vi,

ff

Герцог *Più mosso* ♩ = 124

мет - кой стрело - ю сво - ей.
 ha de - gli schia - vi A - mer

Ворса

Как герцог о - жи - вил - ся вдруг, как герцог о - жи -
 Oh, qual pensie - ro l'a - gi - ta, oh, qual pensie - ro

Маруло

Как герцог о - жи - вил - ся вдруг, как герцог о - жи -
 Oh, qual pensie - ro l'a - gi - ta, oh, qual pensie - ro

Чепрано

Как герцог о - жи - вил - ся вдруг, как герцог о - жи -
 Oh, qual pensie - ro l'a - gi - ta, oh, qual pensie - ro

Тенора

Как герцог о - жи - вил - ся вдруг, как герцог о - жи -
 Oh, qual pensie - ro l'a - gi - ta, oh, qual pensie - ro

Басы

Как герцог о - жи - вил - ся вдруг, как герцог о - жи -
 Oh, qual pensie - ro l'a - gi - ta, oh, qual pensie - ro

Più mosso ♩ = 124

so

Да, на А

вил - ся вдруг он ве - сел стал о - пять, он ве - сел стал, он ве - сел
 l'a - gi - ta? со - ме сан - gió d'u - mor, со - ме сан - gió, со - ме сан -

вил - ся вдруг он ве - сел стал о - пять, он ве - сел стал, он ве - сел
 l'a - gi - ta? со - ме сан - gió d'u - mor, со - ме сан - gió, со - ме сан -

вил - ся вдруг он ве - сел стал о - пять, он ве - сел стал, он ве - сел
 l'a - gi - ta? со - ме сан - gió d'u - mor, со - ме сан - gió, со - ме сан -

вил - ся вдруг он ве - сел стал о - пять, он ве - сел стал, он ве - сел
 l'a - gi - ta? со - ме сан - gió d'u - mor, со - ме сан - gió, со - ме сан -

М. 971 Г.

Г. *pp* - мур стре_лой сво_ей, де_ gli_s_hia_vi А_мор

Б. стал о_ пять! Как гер_цог о_ жи_вил_ся вдруг, как гер_цог о_ жи_ - gió ду_ мор! Oh, qual pen_sie ro l'a_gi ta, oh, qual pen_sie ro

М. стал о_ пять! Как гер_цог о_ жи_вил_ся вдруг, как гер_цог о_ жи_ - gió ду_ мор! Oh, qual pen_sie ro l'a_gi ta, oh, qual pen_sie ro

Ч. стал о_ пять! Как гер_цог о_ жи_вил_ся вдруг, как гер_цог о_ жи_ - gió ду_ мор! Oh, qual pen_sie ro l'a_gi ta, oh, qual pen_sie ro

стал о_ пять! Как гер_цог о_ жи_вил_ся вдруг, как гер_цог о_ жи_ - gió ду_ мор! Oh, qual pen_sie ro l'a_gi ta, oh, qual pen_sie ro

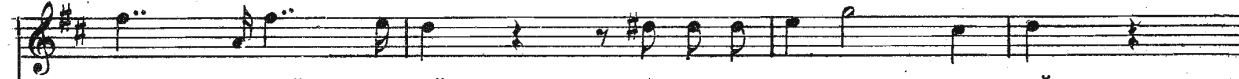
Г. да, на А


Б. -вил_ся вдруг! Он ве_сел стал о_ пять, он ве_сел стал, он ве_сел l'a_gi ta? со_ме сан_giо ду_мор, со_ме сан_giо, со_ме сан_ -


М. -вил_ся вдруг! Он ве_сел стал о_ пять, он ве_сел стал, он ве_сел l'a_gi ta? со_ме сан_giо ду_мор, со_ме сан_giо, со_ме сан_ -


Ч. -вил_ся вдруг! Он ве_сел стал о_ пять, он ве_сел стал, он ве_сел l'a_gi ta? со_ме сан_giо ду_мор, со_ме сан_giо, со_ме сан_ -

-вил_ся вдруг! Он ве_сел стал о_ пять, он ве_сел стал, он ве_сел l'a_gi ta? со_ме сан_giо ду_мор, со_ме сан_giо, со_ме сан_ -

Г. 
 - мур стрелой сво_ей, А_мурстре_ло_ю сво_ей,
 de _ gli schia_vi A _mor, ha de_gli schia_vi A _mor,

Б. 
 стал о_ - пять! он ве_сел стал о_ - пять!
 -gió, d'ui _ mor! со_ - ме can_gió d'ui _ mor!

М. 
 стал о_ - пять! он ве_сел стал, он ве_сел стал! он ве_сел
 -gió, d'ui _ mor! со_ме can_gió can _ giò d'ui _ mor! со_ме can _

Ч. 
 стал о_ - пять! он ве_сел стал, он ве_сел стал! он ве_сел
 -gió, d'ui _ mor! со_ме can_gió can _ giò d'ui _ mor! со_ме can _


 стал о_ - пять! он ве_сел стал! о_ - пять!
 -gió, d'ui _ mor! со_ме can_gió d'ui _ mor!
 он ве_сел стал, он ве_сел стал! он ве_сел
 со_ме can_gió, can _ giò d'ui _ mor! со_ме can _



(Герцог быстро уходит в среднюю дверь.)

Г.

А мурстре ло ю сво ей, А мул!
 ha de gli schia vi А мор, А мор!

Б.

он ве сел стал о пять, он ве сел, ве сел стал о пять!
 со ме сан гио ду мор, со ме сан гио, сан гио ду мор!

М.

стал, он ве сел стал, он ве сел, ве сел стал о пять!
 гио, сан гио ду мор, со ме сан гио, сан гио ду мор!

Ч.

стал, он ве сел стал, он ве сел, ве сел стал о пять!
 гио, сан гио ду мор, со ме сан гио, сан гио ду мор!

он ве сел стал о пять, он ве сел, ве сел стал о пять!
 со ме сан гио ду мор, со ме сан гио, сан гио ду мор!

стал, он ве сел стал, он ве сел, ве сел стал о пять!
 гио, сан гио ду мор, со ме сан гио, сан гио ду мор!

Сцена и ария
(РИГОЛЕТТО)

№12

Scena ed aria
(RIGOLETTO)

Allegro assai moderato $\text{♩} = 76$

Марулло

Бедный Ри.го.
Po-ve-ro Ri-go-

Ф-п.

Musical score for Marullo (bass line) and Piano accompaniment (treble and bass staves). The tempo is Allegro assai moderato. The key signature has one sharp (F#).

РИГОЛЕТТО (за сценой)

Ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля
La ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la

М.

-лет - то!
-let - to!

Тенора

ХОР

Басы

Вен он! Мол.
Et vien! Si

Musical score for the Chorus (Tenors and Basses) and Piano accompaniment. The piano part continues with the same accompaniment as the first system.

Борса

С добрым ут-ром, Ри-го-лет-то...
Oh buongior no, Ri-go-let-to...

(Входит на сцену, приняв равнодушный вид) (про себя)

ра, ля ра, ля ра, ля ра. Все за-го-во-ре
га, ла га, ла га, ла га. Han tut-ti fatto il

М.

С добрым ут-ром, Ри-го-лет-то!
Oh, buongior no, Ri-go-let-to

Чепрано

С добрым ут-ром, Ри-го-лет-то!
Oh, buongior no, Ri-go-let-to

чи-те!
len-zio.

С добрым ут-ром, Ри-го-лет-то...
Oh, buongior no, Ri-go-let-to...

a piacere (передразнивая Чепрано)

были!
col po!

Ну, что но-во-го, шут?... Всегда вы не-сно-сны, се-годня же
Chha idi nuo-vo, buf-fon?... Che dell' u-sa-to p' u' no-jo-so voi

Ну, что но-во-го, шут?
Chha-idi nuo-vo, buf-fon?

col canto

(смеясь)

Ха! ха! ха!
Ах! ах! ах!

(вертясь по сцене)

(внимательно оглядывая помещение)

вдвое.
sie.te. (смеясь) Ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра. (Спрятать куда у-
La га, la га, la га, la га, la га, la га, la га. (O - ve Pa.vran.na.

Ха! ха! ха!
Ах! ах! ах!
(смеясь)

Ха! ха! ха!
Ах! ах! ах!
(смеясь)

(про себя) *pp*

Как он смущён, гля ди те!
Guar.da.te come in quieto!

...спе ли?..
...soo.sta?..
(про себя) *pp*

Ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля
La га, la га, la га, la га, la га, la

Как он смущён, гля ди те!
Guar.da.te come in quieto!

(про себя) *pp*

Как он смущён, гля ди те!
Guar.da.te come in quieto!

(меж собой) *pp*

Как он смущён, гля ди те!
Guar.da.te come in quieto!

(меж собой) *pp*

В. *pp*
 Да! да! как он смущён, гляди-те!
 si! si! guar.da te com'è in quieto!

Р. (Марулло)
 ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра. Как я
 га, ла га, ла га, ла га, ла га. Son fe

М. *pp*
 Да! да! как он смущён, гляди-те!
 si! si! guar.da te com'è in quieto!

Ч. *pp*
 Да да! как он смущён, гляди-те!
 si! si! guar.da te com'è in quieto!

pp
 Да! да! как он смущён, гляди-те!
 si! si! guar da te com'è in quieto!

Р.
 -рад, что на вас не повлияла сы-рость ми-нувшей
 -li - ce che nul-la a voi nuo-ces - se l'a - ria di que - sta

R. 
 но - чи... Да, удачно вышло!.. А, так вы
 not - te... Si... Oh fuil bel col pol.. Ah, voi dor.

M. 
 Э - той но - чи!.. Спали мы спокойно!
 Que - sta not - tel.. Sho dormi to semp re!



Ворса *a tempo* 
 O,
 Vè,

a piacere (Отходит, смеясь, и, заметив платок, жадно схватывает его)
 R. 
 спа - ли!.. Значит мне всё приснилось!.. Ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ра, ля ля.
 mi stel.. Ayró dunque so - gna - tol.. La rá, la ra, la ra, la ra, la ra, la ra, la la.

M. 
 O,
 Vè,

Чепрана 
 O,
 Vè,

Тенора 
 O,
 Vè,

ХОР
 Басы 
 O,
 Vè,

a tempo 
col canto pp 

В.  как смотрит он на метку!
ve co.me tut.to osserva

Р.  (бросая платок)
Нет, не Джильды! Раз ве гер-цог не
No. ñe ilsu - o. Dorme il Du - ca tut

М.  как смотрит он на метку!
ve co.me tut.to osserva.

Ч.  как смотрит он на метку!
ve co.me tut.to os.serva

 как смотрит он на метку!
ve co.me tut.to os.serva.



Паж (входит)

Гер - цо - ги - ня су - пры - га хо - чет
 Al suo spro - so parlar vuol la Du.

Нет, спите щё он.
 Si, dormeanco ra.

встал?
 tor?

Нет, спите щё он.
 Si, dormeanco - ra.

Нет, спите щё он.
 Si, dormeanco - ra.

Нет, спите щё он.
 Si, dormeanco - ra.

ви - деть. Раз ве здесь он с ва - ми
 ches - sa. Qui or or con voi non

СПИТ он.
 Dor - ме.

II. не был? Без о_ружь_я, без
 е_га? Sen - за pag-gi! Sen -

В. Он на о_хо - те...
 Е - а сас - sia...

II. сви - ты?
 z'ar - mi!

В. У_жель не по_нял ты, что гер - цог е_щё при_нять не
 Е поп са - pi - sci che per о - га ve - de - ge поп риба!

РИГОЛЕТТО(стоя в стороне и внимательно прислушиваясь, бросается вперед с криком)

Марулло
 У_жель не по_нял ты, что гер - цог е_щё при_нять не
 Е поп са - pi - sci che per о - га ve - de - ge поп риба!

Чепрано
 У_жель не по_нял ты, что гер - цог е_щё при_нять не
 Е поп са - pi - sci che per о - га ve - de - ge поп риба!

Тенора
 У_жель не по_нял ты, что гер - цог е_щё при_нять не
 Е поп са - pi - sci che per о - га ve - de - ge поп риба!

ХОР
 Басы

Allegro vivo $\text{♩} = 138$

В.

мо_жет. С кем?
 си_по? Chi?

Р.

Ах! зна_чит, здесь о_на? Гер_цог там сне_ю! С той
 Ah! ei_la'è qui dun_que! El_la'è col Du_cal La

М.

мо_жет? С кем?
 си_по? Chi?

Ч.

мо_жет? С кем?
 си_по? Chi?

ХОР

мо_жет? С кем?
 си_по? Chi?

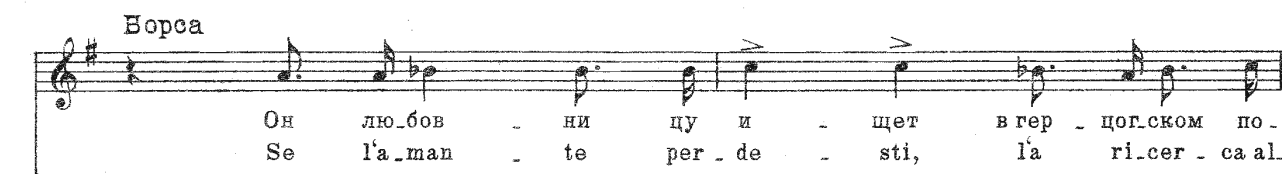
Allegro vivo $\text{♩} = 138$

Р.

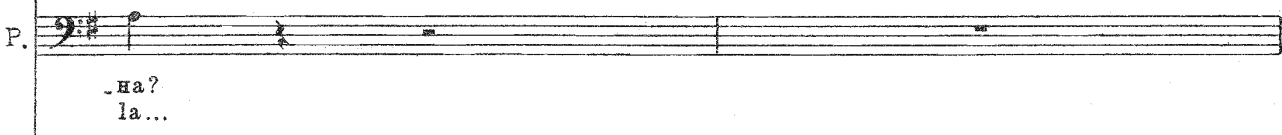
де - вушкой, что вы нын - че ночь ю у -
 gio - vin che sta_not teal mio tet to га

R. 

-кра-ли... Но спас-ти е-ё су-ме-ю! Там о-
 pi-ste... Ма la sap-rò ri pren-der... El-lae

Борса 

Он лю-бов - ни - цу и - щет в гер - цог-ском по-
 Se l'a-man - te per - de - sti, la ri- cer - са al.

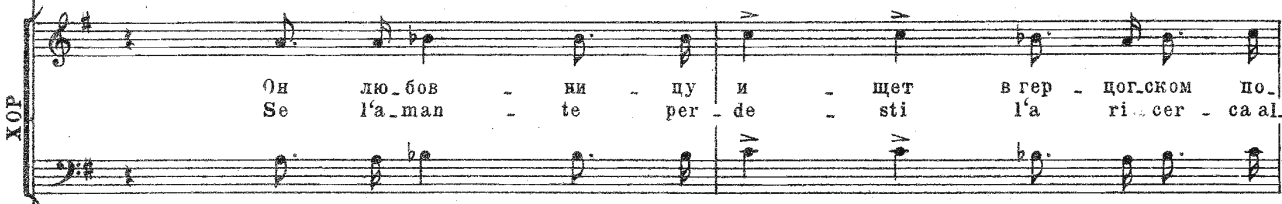
на?
 la... 

Марулло 

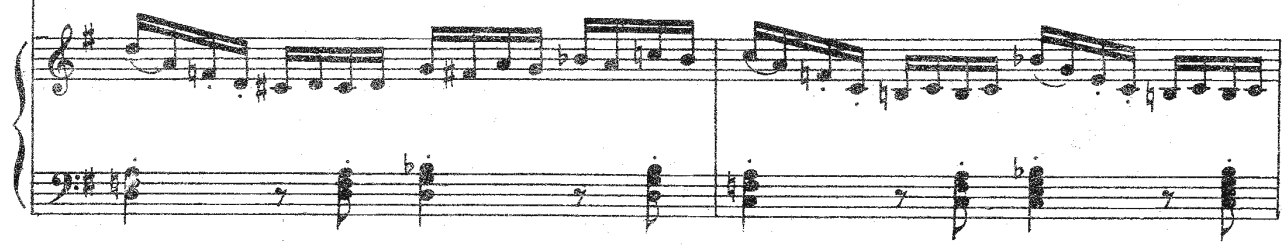
Он лю-бов - ни - цу и - щет в гер - цог-ском по-
 Se l'a-man - te per - de - sti, la ri- cer - са al.

Чепрано 

Он лю-бов - ни - цу и - щет в гер - цог-ском по-
 Se l'a-man - te per - de - sti, la ri- cer - са al.

ХОР 

Он лю-бов - ни - цу и - щет в гер - цог-ском по-
 Se l'a-man - te per - de - sti, la ri- cer - са al.



Б. *ff*
 _ко_е... И - щет дочь он!
 _tro_ve. La sua fi - glia!

(страшным голосом) *ff*
 Р. Дочь мне от - дай - те!
 Io vo mia fi - glia!

М. *ff*
 _ко_е... И - щет дочь он!
 _tro_ve. La sua fi - glia!

Ч. *ff*
 _ко_е... И - щет дочь он!
 _tro_ve. La sua fi - glia!

ХОР *ff*
 _ко_е... И - щет дочь он!
 _tro_ve. La sua fi - glia!

fff *pp*

Р. Да... дочь род - ну - ю... над такой по -
 Si... la mia fi - glia... Du - natal vit -

Andante mosso agitato $\text{♩} = 80$

R. Кур - ти - за - ны, ис - чадь - е по -
Cor - ti - gia - ni, vil gaz - za dan -

R. - ро - ка! за по - зор мой вы
- na - ta, per qual prez - zo ven -

R. мно - го ли взя - ли? Вы по -
- de - ste il mio be - ne? А voi

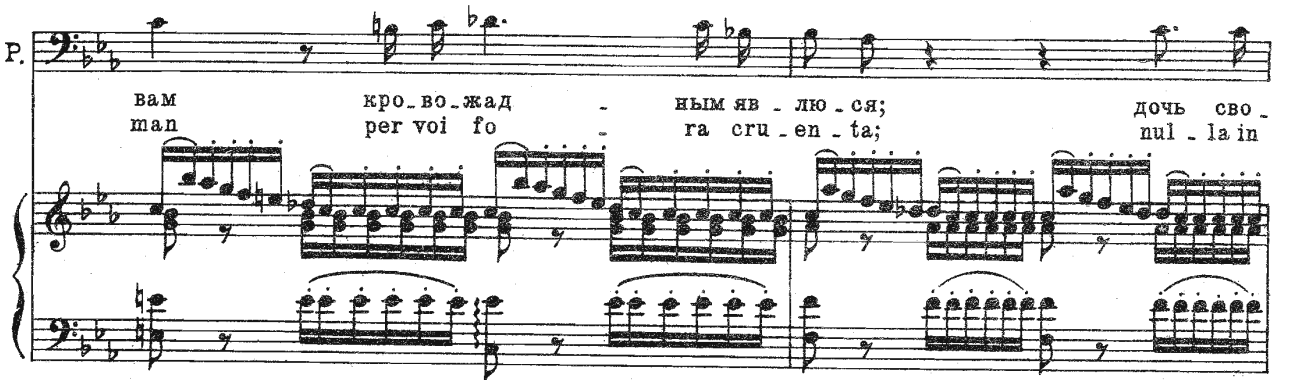
R. - гряз - ли в раз - вра - те глу - бо - ко!.. но не про -
pul - la per l'o - ro scon - vie - nel.. та ша

R. 

- дам я честь до - че - ри мо - ей! Без - о -
 fi - glia e im - pa - ga - bil te - sor. La ren -

R. 

- руж - ный, я бо - яз - ни не зна - ю, зве - рем
 - de - te... o se pur di - sar - ma - ta, que - sta

R. 

вам кро - во - жад ным яв - лю - ся; дочь сво -
 мап per voi fo - га cru - en - ta; nul - la in

R. 

- ю я те - перь за - щи - ща ю, за че -
 ter - га più l'uo - mo ра - ven - ta, se dei

(Снова бросается к двери, от которой его отталкивают) 183

R.

- ё жизнь го - тов я от - дать! Эти две-ри, кро-во-
fi - gli di - fen - de l'o - nor. Quella por-ta as-sas-

R.

- пий - цы, кро-во-пий-цы, от - кройте сей-час э - ти две-ри, от-кройте, от-
- si - ni, as-sas-si - ni, m'a - pri-te, la por-ta, la por-ta, as-sas-si - ni, m'a -

(Борется с придворными и обессиленный возвращается назад.)

R.

- крой - те!
- pri - te!

R.

Ах! так
Ahl voi

R. 

все вы против ме-ня и - де-тел.. все вы про-тив ме-
 tut-ti a me contro ve-ni-tel.. tut-ti contro

(плачет)
dim.

R. 

Мено mosso $\text{♩} = 56$

- ня!.. Ах! Ну вот, я пла - чу... Ма - рул - ло... синь -
 mel.. Ah! Eb-ben, pian - go... Ma - rul - lo... si -

R. 

- ор мой, ты до-брей их и чи ще ду-
 -гно ре, tu ch'hai Rai ma gen-til co-meil

R. 

- шо ю, ты мне ска - жешь, ку-да е - ё вы
 со - ге, dim - mi tu do - ve Phan - по на.

R.

скры.ли?.. Ма.рул.ло... ска.жи мне... ты ска.жи, где е.ё вы со.
 .sco.sta?.. Ma.rul.lo... si.gno.re, dim.mi tu do.ve l'han.no na.

R.

.крыли, ведь там? У.га.дал я? Ведь там, не о.шиб.ся, ведь там? от.ве.
 .sco.sta? E là? Non è ve.ro? è là? non è ve.ro? è là? non è

ppp

R.

.чай.те? Мол.чишь ты! Ну что ж! О, си.
 ve.ro? tu ta .ci! ohi .mè! Mi ei si .

f *pp* (плачет)

R.

- нью - ры, сжа - лись вы на - до мно - ю, ста - ри -
 - gno - ri... per do - no, pie - ta - te... al ve -

R.

- ку дочь е - го воз - вра - ти - те, - воз - вра -
 - gliar - do la fi - gliar ri - da - te... ri - do -

R.

- тить ни - че - го вам не сто - ит, ни - че - го вам не
 - пар - la a voi nul - la o ra со - ста, a voi nul la ora

R.

сто - ит, в ней мо - ё у - те - шень - е, от - ра - давней мо -
 со - sta, tut.to, tut.to al mon - do è tal fi - glia per

col canto

R.

- я!.. По - ща - ды про - шу! О, сжа - лись, мо -
 ме. Si - gno - ri per - don, per - do - no, pie -

pp

con forza

R.

- лю! Мне Джил - ду вы от - дай - те, всё, всё на све - те о - на для ме -
 - та, ri - da - tea me la fi - glia; tut.to al mon.do è tal fig.lia per.

con forza

R.

ня, о,сжалъ - тесь на - до мно - ю, дочь от - дай - те,
 те, ri.da - tea me la fi - gia, tut.to al mon - do

R.

от - дай - те ста - ри - ку, о,сжалъ - тесь, у - мо - ля - ю, про - шу, си - ньо - ры, я
 el.l'è... per me. Pie - tà,.... pie - tà, si - gno - ri, pie - tà, si - gno - ri, pie -

R.

vacl
 - tà!

Сцена и дуэт № 13.14 Scena e duetto
(ДЖИЛЬДА И РИГОЛЕТТО) (GILDA E RIGOLETTO)

Джилльда

Allegro assai vivo ed agitato $\text{♩} = 144$
(вбегаая)

О - тец мой!
Mio pa - dre!

Риголетто

Джилль - да!.. О
Di - o! mia

Ф-п.

Allegro assai vivo ed agitato $\text{♩} = 144$
8

f

Р.

бо - жел
Gil - da!

Взгля!
Si -

8

pp.

Р.

- ни - те, о - на мне о - ста - лась од - на на свете!..
gno - ri... in es - sa... è tut - ta la mia fa - miglia...

R. 

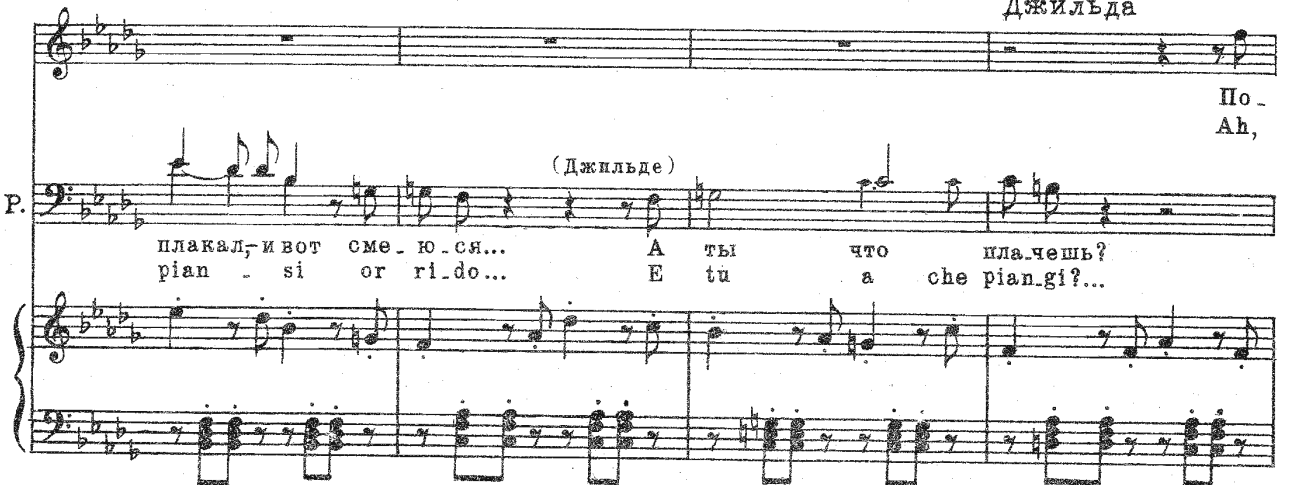
Страх те.перь на.пра.сен!.. Мой ан.гел милый!
 Non te. mer più nul. la, an - ge. lo mi. o...

(придворным)

R. 

Всё шут. ка! ведь не прав. да ль? Я толь. ко что
 Fu scher. zo! non è ve. ro? Io che pig

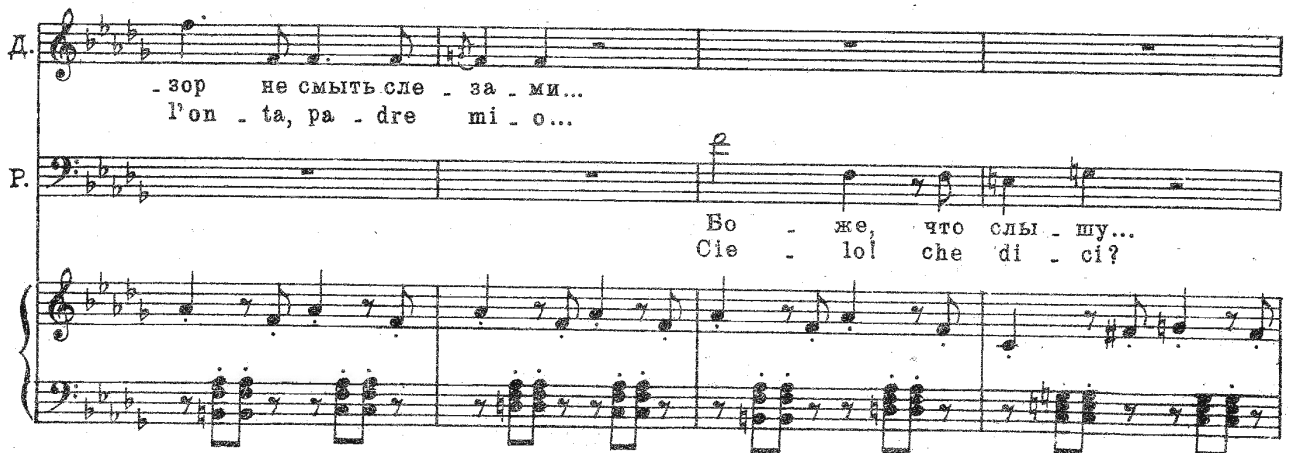
Джилльда




пла.кал, и вот сме. ю. ся... А ты что пла.чешь?
 pian - si or ri. do... E tu a che pian. gi?...

(Джилльде)

По -
 Ah,

Д. 

- зор не смыть сле - за - ми...
 l'on - ta, ra - dre mi - o...

R. 

Бо - же, что слы - шу...
 Cie - lol che di - ci?

Д.

Вам од - но - му лишь ре - шусь во всём при - зняться...
 Ar - ros - sir vo - glio in - nan - zia voi sol - tan - to...

morendo

(обращаясь к придворным, с повелительным жестом)
 Риголетто

Прочь все те - перь и - ди - те!.. И е - сли гер - цог ваш вой -
 I - te di qua, voi tut - ti... Seil Du.ca vo - stro d'ap - pres.

Р.

- ти сю - да по - сме - ет, за се - бя пусть он стра - шит -
 - sar - si o - sas se, ch'ei non en - tri, gli di -

Р.

- ся; я здесь, е - му ска - жи - те!
 - te, e ch'io ci so - no.

(бросается в кресло)

p

Марулло (про себя) Дети́ям всем и по-ло-ум-ным луч-ше сра-зу у-сту-пать;
Coi fan-ciul-lie co'de-men-ti spes-so gio-vail si-mu-lar.

Чепрано (про себя) Дети́ям всем и по-ло-ум-ным луч-ше сра-зу у-сту-пать;
Coi fan-ciul-lie co'de-men-ti spes-so gio-vail si-mu-lar.

Тен. (про себя) Дети́ям всем и по-ло-ум-ным луч-ше сра-зу у-сту-пать;
Coi fan-ciul-lie co'de-men-ti spes-so gio-vail si-mu-lar.

ХОР Басы Дети́ям всем и по-ло-ум-ным луч-ше сра-зу у-сту-пать;
Coi fan-ciul-lie co'de-men-ti spes-so gio-vail si-mu-lar.

(уходят)

Е. у-да-лим-ся и за-ни-ми бу-дем тай-но на-блю-дать.
Parti-am pur, ma quel ch'ei ten-ti non la-scia-mo d'os-ser-var.

М. у-да-лим-ся и за-ни-ми бу-дем тай-но на-блю-дать.
Parti-am pur, ma quel ch'ei ten-ti non la-scia-mo d'os-ser-var.

Ч. у-да-лим-ся и за-ни-ми бу-дем тай-но на-блю-дать.
Parti-am pur, ma quel ch'ei ten-ti non la-scia-mo d'os-ser-var.

у-да-лим-ся и за-ни-ми бу-дем тай-но на-блю-дать.
Parti-am pur, ma quel ch'ei ten-ti non la-scia-mo d'os-ser-var.

М. 974 г.

Джилльда (про себя)
 О, бо-же, дай си-лы!
 Ciell' dam-mi so-rag-gio!

Риголетто
 Прав-ду ска-жи мне!
 Par-la... si am so-li...

Andantino $\text{♩} = 80$

p *con espressione*

Джилльда
 В храм я вошла сми-рен-но
 Tut-te le fe-ste al tem-pio

allargando

бо-гу принесть мо-лень-е и вдруг пред-стал мне ю-но-ша,
 ment-re pre-ga-vald-di-o, bel-loe fa-ta-le un gio-va-ne

Д.

как чуд-но - е ви - день - е... Сло - ва я с ним не мол - ви-ла, но
 of_fria si al guar-do mi - o... sei lab bri no-stri tac - que-ro, da

Д.

взо - ры ска - за - ли страстьмо - ю!
 gl'os chi il cor, il cor par. lo.

espress.

Д.

Вотъ меночной явил - ся он, то мим меч-той влюблѣн - ной; беднымъ студен-том
 Fur.ti - vo fra le te - nebre sol je-ria me giun - ge - va... So - no stu-den-te,

Д.

на-звался робко и так сми-рен - но; мне он влюбви и вер - но-сти по-
 ро - ve-ro, som-mos-somi di - ce - va, e con ar-den-te pal - pi-to a -

f *delciss.*

Д. - влял - ся на - всег - да! Ис - чеа... а я...
 - mor mi pro - te - sto. Par - ti... par ti...

leggiero

Д. грё - зам люб - ви пре - да - лась, тем грё - зам, что серд - це так пле - ня - ют...
 il - mio co - rea - pri - va - si a spre - me più gra - di - ta,

cresc. *string.*

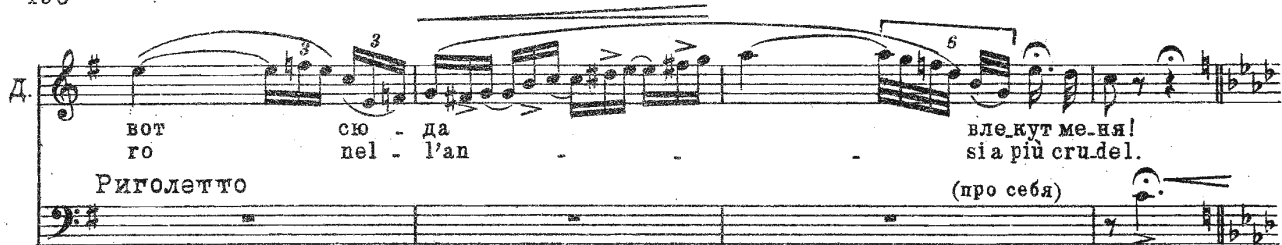
Д. Вд - руг э - ти из - вер - ги злоб - ны - е не - ждан - но на - па -
 quan - do improv - vi - si ar - rar ve - ro co - lor che m'han ra -

cresc. *string.*

oso *a* *oso* *con forza*

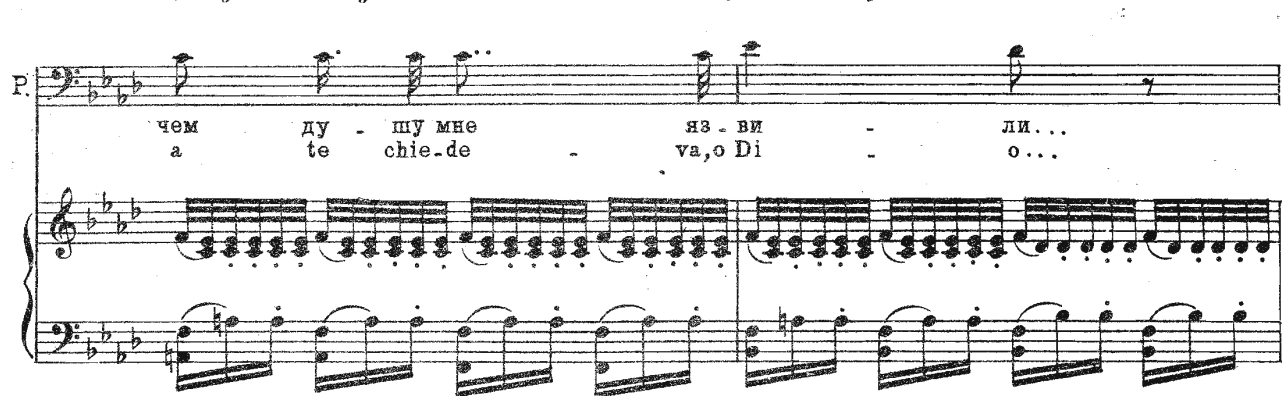
Д. - да - ют и, воп - лям не вни - ма я,
 - pi - ta, e a for - za qui m'ad - dus se

oso *a* *oso* *f*

Д.  *vo - tu - ta - m - e - tu - m*
 вот сю - да влекут меня!
 го nel - l'an - ni - sta sia più crudel.
 Риголетто (про себя) *Ах!*
Ach!

Più mosso  *Ma - lo per me l'in - fa - mi - a*

Р. *Ma - lo per me l'in - fa - mi - a*
 ма - ло для них бес - сла - ви - я,
 So - lo per me l'in - fa - mi - a


Р. *Ma - lo per me l'in - fa - mi - a*
 чем ду - шу мне яз - ви - ли...
 а te chie - de va, o Di o...


Р. *Ma - lo per me l'in - fa - mi - a*
 но и дитя мо - е о - ни по -
 ch'el - la po - tes - se a - scen - de - re


R. *so - rom te-perь no - kry li!*
quan - to ca - du to e - r'i o...

R. *Ря - дом с мо - им бес - че сти - ем си -*
Ah pres so del pa - ti bo - lo, bi -

R. *- я - ла о - на, как свя - ты ня, и*
- so - gna ben l'al - ta re! та

R. *вот, всё гибнет, всё гибнет ны не... низвергнут светлый ал -*
tut - to, ма tut - to о - га scom - pa - re... l'al - ta - re si ro - ve -

R.

Ал-тарь! Всё гиб-нет ны-не... Ал-тарь низвергнут
 -scio! Tut - to scom - pa-re... Val-tar si ro-ve -

p *dim.* *morendo*

Più lento ♩ = 60
 (Джилльде)

R.

мой!ax! Плачь же, плачь, до-ро-га-я, лей слё-зы
 -scio!ah! Pian - gi! pian - gi fan - ciul - la, fan-ciul-la,

pp *pp*

Джилльда

О - тец мой!
 Pa - dre!

горь - ки е... лей же слё - зы, най - дёшь от-ра-ду
 pian - gi... scor - rer, scor - rer fa il pian - to, sul mio

pp *pp*

Д. Ан - гелы, у - те - ши - тель, вни ма - ю вам душой!
 Ра - dre, in voi par. la un an - gel per me con so - la - tor, O, мой ро -
 Pad - re, in voi

Р. в них!
 ссг. Плачь же,
 Pīan - gi,

Д. - дя - тель,
 раг - la вни ма -
 ип на -

Р. плачь,
 pīan до - ро - га - я, лей слёзы
 gi, fan - ciul - la, fan - ciul - la,

pp

Д. *ю... gel... вам всей ду - ра - dre, in voi*

Р. *горь pian - ки.e... gi... лей scor - же ger,*


The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is the vocal line in soprano clef (D), with lyrics in Russian and Italian. The middle staff is the vocal line in bass clef (R), also with lyrics. The bottom staff is the piano accompaniment, split into two parts: the right hand (treble clef) and the left hand (bass clef). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Д. *шо - ю! Не - воль - ра - ла ia un an*

Р. *слё scor - зы, най - дёшь от - ра - ду ger fa il pian to sul mio*

The second system of the musical score continues with three staves. The vocal lines (D and R) and piano accompaniment (right and left hands) are shown. The piano part includes a dynamic marking of *fz* (forzando) and features a triplet of eighth notes in the right hand. The lyrics continue in Russian and Italian.

p

Д. 

- но сти - ха - ет грусть во мне!
gel ra - dre, in voi par - laun an -

Р. 

в них. Плачь же, до - ро - га - я, лей слё - зы,
cor. Pian - gi, pian - gi, pian - gi, scor - rer fa il

pp *cresc.*



dim.

Д. 

да, сти - ха - ет грусть, сти - ха - ет грусть в ду -
gel con - so - la - tor Ra - dre, in voi par - laun

Р. 

в них от - ра - ду найдёшь. Плачь же, до - ро -
pian - to sul mio cor. Pian - gi, pian - gi,

pp dim. *p* *cresc.*



Д. *pp dim.*
 - ше да, сти - ха - ет
 ан - гел сон - со - ла

Р.
 - га - я, лей слё - зы, в них от - ра - ду най.
 pian - gi, scor - ger fa il pian - to sul mi - o

pp dim.

Д. *p* *3* *p* *3* *p* *3*
 грусть, ан - гел, хра - нитель мой, ан - гел, хра - нитель мой, ах! хра - ни - тель
 tor, an - gel con - so - la - tor, an - gel con - so - la - tor, ah! con - so - la -

Р. *p* *3* *p* *3* *p* *3*
 - дёшь. Лей слё - зы, ангел мой, лей слё - зы, ангел мой, ах! да, ан - гел
 cor, fa il pian - to sul mio cor, fa il pian - to sul mio cor, ah! sul mio

pp *pp*

Д. мой, ах! вам я вни-ма-ю, и го-ре сти-хает в ду-ше мо-ей!
 -tor, ah! ra - dre, in vo - i un angel, un angel con-so-la - tor!

Р. мой, ах! ты в них от-ра-ду, от-ра-ду, от-ра-ду се-бе най-дешь!
 cor, ah! scor - rer fail pian to, mi - affiglia, mi - affiglia, sul mi - o cor.

Р. Кор-да я свер-шу то, что в сердце га-ит-ся, по-ки-нем на -
 Com - pi - u - to pur quan - to a fa - re mi re - sta, la - scia - re po -

Джилльда

Да.
 Sì.
 (про себя)

Р. ве - ки ме - ста ро - ко - вы - е. О - дин день как мо - жет всю жизнь из - ме -
 - tre - mo quest'au - ra fu - ne - sta E tut - to un sol gior - no can - gia - re po -

Moderato ♩ = 100

(Входит граф Монтероне, окружённый стражей)

R.

ниты!
tel

Офицер

Открой - те... и-дёт в тем.
Schlu.de te... i . re al

Moderato ♩ = 100

pp

O.

ни - цу граф Мон - те - рон!
car . se.re Мон - te - ron de e.

(останавливаясь против портрета Герцога)

Монтероне

На - прас но, о, гер-цог, ты прс - клят был
Poi . chè fo - stiinva . no da me ma . le

p

Me

мно .det ю, гнев не ба не
to, nèun ful mineoun

Me

грянул наддержкой гла . во ю! Вла .
fer.ro col.piva il tuo pet to, fe .

Me

чи и же в раз . вра . те по . зор . ны . е
se pur an . so, o Du . sa, vi

Риголетто

Старик, ты ошибся: здесь мстить буду я!
(проходит) No, ves . chio t'iu . gau . ni... un viu . dice a . vral!

дни!...
vrai...

Allegro vivo ♩ : 188

(с жаром)

Риголетто.

Да, на - стал час ужас но - го
 Si ven - det ta, tre men da ven.

мщень - я: зло бой и гне вом ду -
 det ta di que - sta nimae

- ша вся пыла ет! Кровь ю
 so lo de - si o di pu

дол - жен я смыть о - скорб - лень ei
 nit ti già l'o ra s'af - fret ta,

R. Нет че по ща ды-не дроз нет ру-
che fa . ta le per te tor ne .

R. . kal Как гром не . бес ный гос .
-ra. Со Со ме ful min sca .

R. . подь по . сы . ла ет, как гром не .
glia to da Di o, со со те

R. . бес ный гос.подь по . сы . ла ет,
ful min scaglia to da Di o,

R. *f.*

так мой у . дар разом на . стиг нет те .
 te col . pi re il buf . fo ne sa

R. *f.* Джильда

. бал не . у . жель о . том .
 pra. o mio ra dre, qual

Д. *f.*

. стить вы ре . ши . тесь? Злоб но . ю
 gio ja fe . ro . se ba le

Д. *f.*

ра дос . тью взор ваш бли . ста . ет!
 nar vi neg . l'os chi veg . gi . ol.

Риголетто

От . мще . нье!
 Ven . det . tal

Д. Лю дям про щай те, и вам грех про
 Per do - на te, a noi ri ге и на

Д. - стит ся; бог ми ло серд ный ис
 vo се di per do no dal

Д. .точ ник до бра! О, про
 cie lo ver ra. Per do

Р. От мще нье! Ven det tal

Д. - сти tel, О, про сти tel
 .на te, per do на te

Р. Нет! Нет!

No! No!

Д. По бо - ротъ э - той стра сти не
(Mi) tra di va pur l'a mo, gran

Д. в си лах, за не го, у - мо -
Di ol, per Pin - gra to ti

Д. ля ю твор. ца) Как гром не -
chie do pie - ta) Со ме

Риголетто.

Р. бес ный гос. подь по - сы. ла - ет, про -
ful min sca - gla to da Di o, do -

Джилльда

Д. *сти tel..*
на tel..

Р. так мой у - дар ра.зом на.стиг нет те -
te col - pi re il buf fu ne sa.

Росо рії ♩ = 144

Д. Ах, про - щай - те - и вам прос.тит гос.подь гре -
А noi pu - re il per - do - no dal ciel ver -

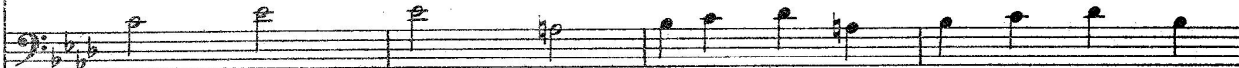
Р. -бя, как гром не - бес.ный, мой у - дар на . стиг - нет те -
рға, col - pi re teil buf - fo - ne, te col - pi re sa -

Росо рії ♩ = 144


Д. - хи; про - щай те - и вам прос.тит гос.подь гре -
рға, а noi pu - re il per - do - no dal ciel ver -


Р. -бя, как гром не - бес.ный, мой у - дар на . стиг - нет те -
рға, col - pi re il buf - fo - ne, te col - pi re sa -

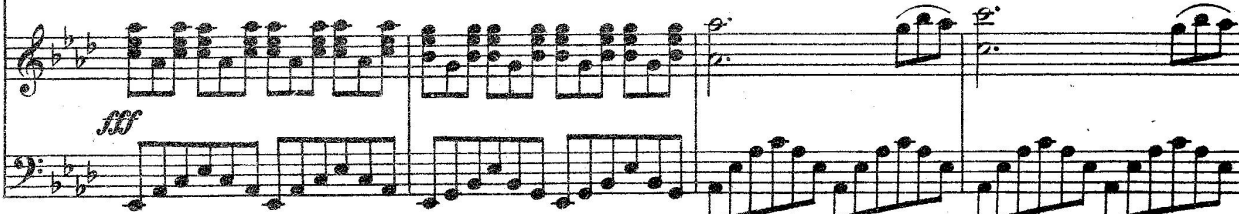
Д. 
 хи, про стит гре хи! О тец, про сти те, у мо га а пои ver rza! ah per do на те, per do

Р. 
 бя! Да, да, от мщенье бу дет страш ным, и не рга si si col pi re, te col pi re il buf

 *fff*

Д. 
 ля ю я вас! на tel (Уходят.)

Р. 
 дроз нет ру ка! fo не sa rga.

 *fff*



ЗАНАВЕС 



Прелюдия, сцена и песенка № 15 Preludio, scena e canzone

(ГЕРЦОГ)

(DUCA)

Берег реки Минцио. Слева двухэтажный полуразрушенный дом, фасадом к зрителю, которому видна внутренность деревенского трактира и лестница, ведущая на чердак. В глубине задней стены дверь на улицу. Стена так разрушена, что сквозь её щели снаружи видно всё, что делается внутри. Ночь.

Adagio $\text{♩} = 66$

Ф-п. *pp*

Джилльда

Веч.но.
Semp. re.

Риголетто

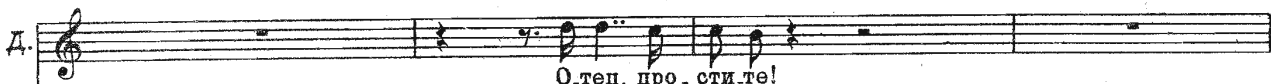
Всё любишь? Но о-думать-ся ты и-ме-ла
E la mi? Pu.re tem.po a guarirne t'ho la.

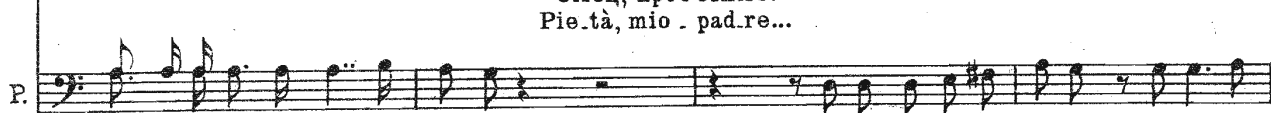
Д.

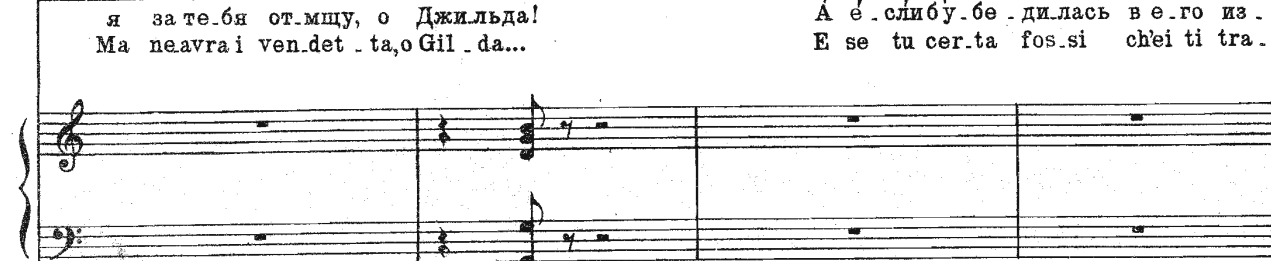
Люблю его.
Io l'a - mo.


Р.

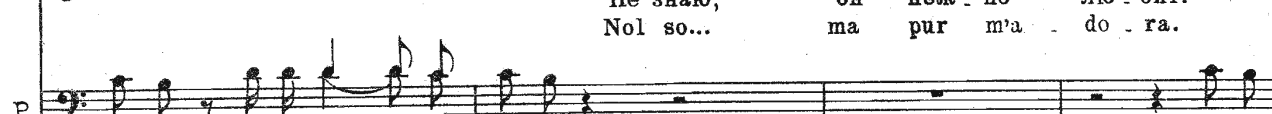
вре-мя. Бед.но.е жен.ско.е серд.це!.. О,соблаз.ни.тель!.. Но
.scia.to Po.ve.ro cor di don.na!.. Ah!vi.lein. fa. mel..

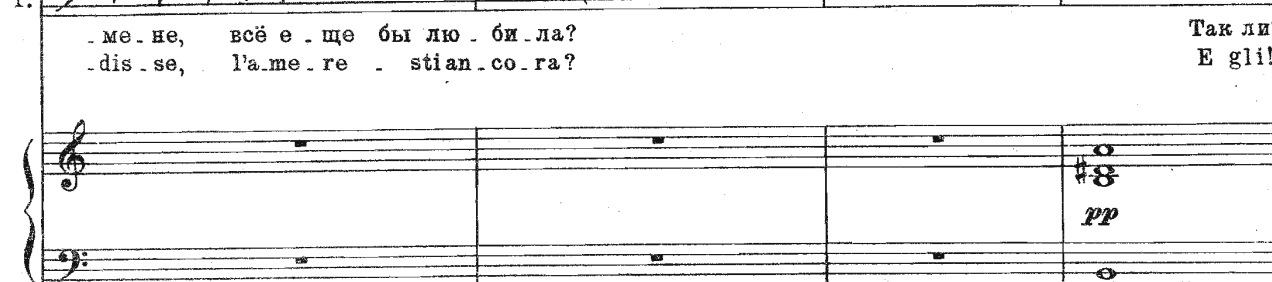
Д.  Отец, про-сти-те!
Pie-tà, mio - pad-re...

Р.  я за те-бя от-мщу, о Джи-льда!
Ma neavrai ven-det - ta, o Gil - da... А е-сли бу-де-диль-ся в е-го из-
E se tu cer-ta fos-si ch'ei ti tra-



Д.  Не знаю; он неж-но лю-бит.
Nol so... ma pur m'a - do - ra.


Р.  -ме-не, всё е-ще бы лю-би-ла? Так ли?
-dis-se, l'a-me-re - stian-co-ra? E gli!



Д.  Да!
Si. Муж-чи-ну ви-жу.
Un po - to ve - do.

(Ведёт ее к одной из трещин стены, куда она смотрит.)

Р.  То-гда смо-три и слу-шай. По-стой не-
Eh ben, os-ser-va dun-que. Per po-co a



Allegro ♩ = 132
(Герцог в форме простого кавалерийского офицера входит в трактир.)

(вздрагивая)

Д. О, мой ро-
Ah, ра-dre

Р. -мно-го.
-тен-ди.

Allegro ♩ = 132

p

Д. -датель!
mi-o!

Герцог (Спарафучиле)

Две вещи мне сразу... По-мещенье и вино дай...
Due cose, e tosto... U-na stanza edel vino...

Р. (По-верь, всегда та.
(Son que-sti suoi co-

Спарафучиле

Что же?
Qua-li?

Allegretto $\text{♩} = 138$

P. *rov on!*
stu mil!

(Идёт в дом.)

C. *(Хо-рош кра-сав-чик!)*
(Ohilbèlzer bi no!)

pp *marcato*

Герцог

con brio

Серд-це кра-са-виц
La don-na è mo-bi-le

p *pp*

legato

Г. *склон-но к из-ме-не и к пере-ме-не, как ветер ма-я. С нежной у-*
qual piu maal ven-to, mu-ta d'ac-cen-to e di pen-sie-ro. Semp-re una-

p

Г. *pp*

льб. ко. ю в стра. сти кля. нут. ся, пла. чут, сме. ют. ся, нам из. ме.
 ma. bi. le leg. gi. a. dro vi. so, in pian. too in ri. so, è men. zo.

Г.

ня. я. Веч. но сме. ют. ся, нас у. вле. ка. ют
 gne. ro. La don. na è mo. bil qual piu. ma al ven. to

Г. *f* *pp leggiero*

и из. ме. ня. ют так же шу. тя,
 mu. ta d'ac. cen. to e di pen. sier,

Г.

так же шу. тя! Да,
 e di pen. sier, е,

con forza

Г. так же шу - тя!
e di pen - sier.

Г.

Г.

Ес_ли вам ми_ля_я не из_ме_ни_ла, зна_чит бес_спор_но
E sem_pre mi_se_ro chia lei s'af - fi - da, chi le con - fi - da

Г.

из_ме_нит ско_ро. Лас_ки их лю_бим_мы, хоть о_ни лож_ны,
mal cau_toll со_re! Pur mai non sen_te_si fe_li.ce ar - pie_no

Г. *pp*

жить не воз - мож - но без наслаж - день - я! Пусть же сме - ют - ся,
 chi su quel se - po non li - ba a - mo - re! La don - na è mo - bil

Г. *f* *pp leggiero*

пусть у - вле - ка - ют, но из - ме - ня - ю пер - вый им
 qual plu - ma al ven - to, mi - ta d'as - cen - to e di pen -

Г. *p*

я, пер - вый им я,
 - sier, e di pen - sier,

Г. *p*

да,
 е,

con forza (Спарафучиле возвращается с бутылкой вина и двумя-
сам рань-ше я!
e di ren-sier.

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part begins with a forte dynamic marking 'ff' and includes several accents marked with 'A'.

мя стаканами, которые ставит на стол и потом стучит два раза в потолок эфесом длинной шпаги. На

The second system of music is a piano accompaniment in a grand staff. It continues the musical theme from the first system. A piano dynamic marking 'p' is visible in the right-hand part of the system.

этот сигнал весёлая девушка в одежде цыганки, прыгая, сбегает с лестницы. Герцог бросается к ней, же-

The third system of music is a piano accompaniment in a grand staff, continuing the musical theme. It features various rhythmic patterns and melodic lines in both hands.

лая её обнять, но она увёртывается. Спарафучиле выходит на дорогу и говорит, отводя в сторону Ри-

The fourth system of music is a piano accompaniment in a grand staff. It concludes the musical phrase with a 'piu p' (pianissimo) dynamic marking in the right-hand part.

голетто.)

Спарафучиле

Вот ваш при - я - тель! Жить о -
 E là il vo - struo - mo... vi-ver

The score for Sparafucile consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8. The vocal line has lyrics in Russian and Italian. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Риголетто

Но поз - же я вер -
 Più tar - di tor-ne.

- ста-вить, иль от - пра - вить?
 de_e o мо - ri - re?

The score for Rigolotto consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8. The vocal line has lyrics in Russian and Italian. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The word "morendo" is written above the piano accompaniment.

(Спарафучиле удаляется за дом к реке.)

- нусь о_кон_чить де - ло.
 - rò l'o_pra a com_pi - re.

The score for Sparafucile consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 7/8. The vocal line has lyrics in Russian and Italian. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

Квартет № 16
(ДЖИЛЬДА, МАДАЛЕНА, ГЕРЦОГ И РИГОЛЕТТО)

Quartetto
(GILDA, MADDALENA, DUCA E RIGOLETTO)

Герцог *Allegro* $\text{♩} = 120$

Од - наж - ды ви - дев - шись с то - бой, я
Un di, se ben gam men to mi, o

Ф - п.

Г.

жаж - дал но - вой встре - чи, тво - ё жи - ли - ще
bel - la, tin - con - tra i... mi piac que di te

Г.

всё ис - кал, и вот с то - бой я сно - ва... Ах,
chie - de - re, ein - te si che qui sta - i. Or

Г.

с пер - во - го сви - дань - я то - бой од - ной я
sar - pi, che d'al - lo - ra sol te quest' al - ma a

Джилльда

Бесчестный!..
I-ri-quo!..

Магдалена

Ха, ха, всем, ко-го пле-ня - ли, вы то же по - вто -
Ah ah... e vent'altre appres - so le scor - da for - sea.

Герцог

бре - дил!
- do - га.

Д.

М.

-ря-ли. Синь-ор мой, как хо-ти-те, по-весой вы гля-ди-те...
des-so?.. На un'ariele il si-gno-ri-no, da ve-ro li-ber-ti-no...

Г.

Да! да, ты пра-
Si?.. un mastro

Д. О-тец,нет си-лы!
Ah padre mi-o!

М. О-ставьте, не ша-ли-те.
La-scia te-mi,stor-di-to. O -
Stia

Г. (хочет обнять её)
-ва. О, не сер-ди-ся!
son... Oh che fra-cas-so!

Д.

М. -ставьте!
sag-gio.

Г. Будь по-сго-ворчи-вей и не то-ми на-прас-но! Верь мне, вся муд-рость
E tu sii do-ci-le, non farmi tan-to chias-so. O-gni sag-gez-za

col canto *pp*

(берёт ее руку)

Г. 

в двух словах: лю-бить и на-слаж-дать-ся. Ка-ка-я руч-ка
 chiu-de-si nel gau-dio e nel-la - mo-re... La bel-la ma-no

p

Магдалена

Г. 

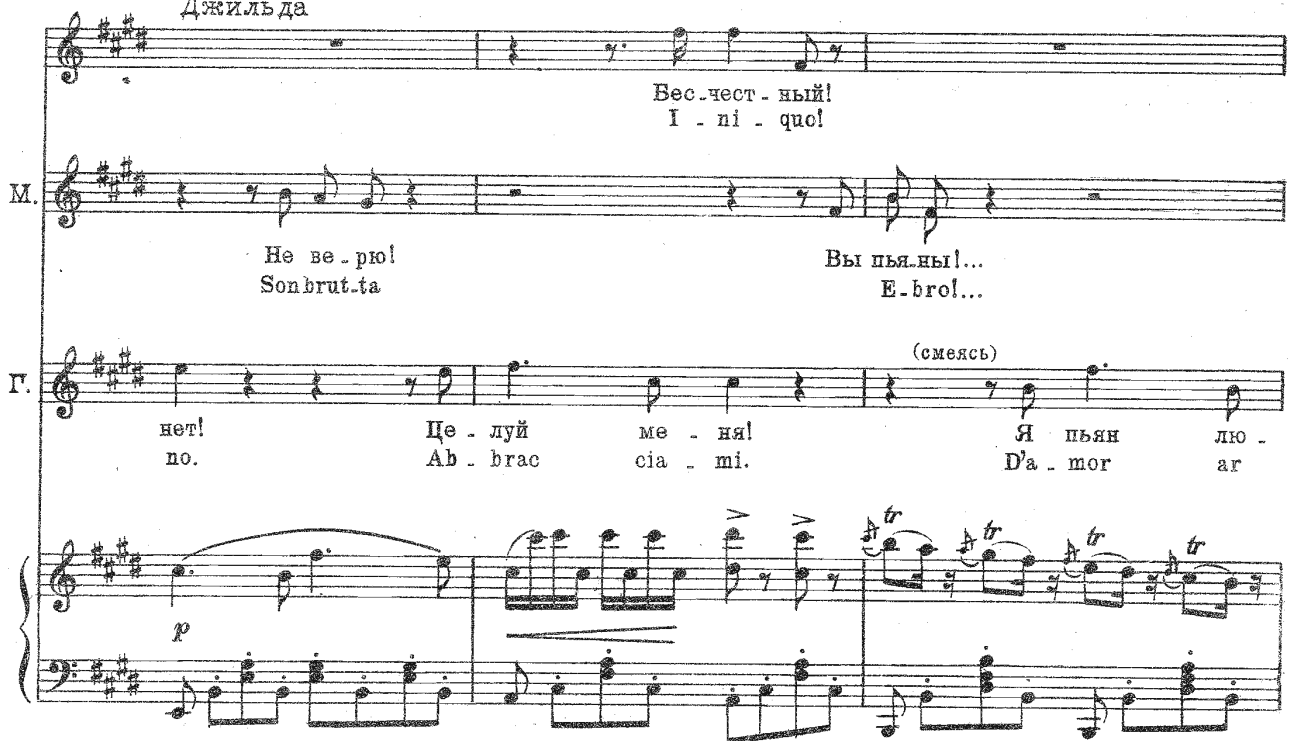
Не стыд - но ли сме - ять - ся!
 Scher - за - te vo i, si - gno-re.

неж - на - я!
 can - di - da!

O,
 No,

pp


Джилльда

М. 

Вес-чест-ный!
 I - ni - quo!

Не ве-рю!
 Son-brut-ta

Вы пьяны!...
 E-brol...

Г. 

нет!
 по.

Це - луй ме - ня!
 Ав - врас cia - mi.

(смеясь)
 Я пьян лю -
 Да - тор ar

p

M. 
 Вы, су-дарь, без со-мне-нья, сме-ётесь на-до мной?
 Signor l'in-dif-fè-ren-te, vi pia-ce can-zo-nar?

G. 
 -бовь - ю! Нет, будь, мо-ей же-
 -den-te No, no, ti vo'spo-



M. 
 Сло-вам од-ним не ве-рю...
 Ne voglio la pa-ro-la...

G. 
 -ной! Люблю те-бя без ме-ры!
 -сар. A-ma-bi-le-fi-gliuo-la!

(Джильде, слышавшей и видевшей всё)

Риголетто 
 Е-щё не ве-ришь
 E non ti basta an-



Джилль да

Прос-ти, меч-та люб-ви!
I - ni - quo - tra - di - tor!

Прос-ти, меч-та люб-
I - ni - quo - tra - di -

Сло - вам од - ним не ве - рю!
Ne vo - glio la ra - ro - la.

Сло - вам од - ним не
Ne vo - glio la ra -

Люблю те-бя без ме - ры!
A - ma - bi - le fi - glio - la!

ты?
- cor?

Ужель не ве-ришь ты?
E non ti basta an - cor?

- ви!
- tor.

ве - рю, сло-вам од-ним не ве - рю, сло-вам од-ним не ве - рю!
- ro - la, ne vo - glio la ra - ro - la, ne vo - glio la ra - ro - la!

люблю те-бя без ме - ры, люблю те-бя без ме - ры! О, кра -
a - ma - bi - le fi - glio - la! a - ma - bi - le fi - glio - la! Bel - la

Ужель не ве-ришь ты? Ужель не ве-ришь ты?
e non ti basta an - cor? e non ti basta an - cor?

Andante $\text{♩} = 66$

Г. *Andante* $\text{♩} = 66$

сог-на мо-ло - да - я, я твой раб, на всё го - то -
figlia dell'a - mo - re, schia - vo son de' vez - zi tuo -

Г.

-вый, ты од-ним, од-ним сво-им лишь сло - вом мо-жешь
i; con un det.to, un det - to sol tu puo - i le mie

Г. *pp dolce*

боль души мо-ей у - вра - че - вать! Серд - це бьёт - ся зной-ной
ре - не, le mie ре - не con - so - lar. Vie - nie sen - ti del mie

Г. *stent.*

страсть-ю, и вол - нень - я не сдер - жать. Ты од -
со - ре il fre - quen - te pal - pi - tar, con un

Г.

ним, од-ним сво-им лишь сло-вом мо-жешь боль ду-ши мо-ей у-вра-че-
 det.toundet.to sol tu puo i le mie re - ne, le mie re - ne, con - so.

Джилльда

Э - то он зо-вёт лю-
 Ah, co - si. par.lar d'a.

Маддалена

Пра-во,ктож не по-сме-ёт-ся, слы-ша ва-ши у-ве-рень-я.
 Ah! Ah! ri - do ben-di co-re, che.tai ba-jecostan po-co,

Г.

-вать!
 -lar.

pp

Д.

-бовь - ю.
 - то - ге.

М.

Э - то шут - ки, без со-мнень - я, зна - ю це - ну им дав -
 quan - to valga il vo - stro gio - so, mel cre - de - te, so ap - prez.

Д. То же мне твердил презренный! Сердце
а ме руг Pin - fa - me nou - di - to! In - fe -

М. - но!
- заг.

Риголетто (Джильде)

Пол - но, здесь слё - зы не по - мо -
Та - ci, il pian - ge - re non va -

Д. бед но - е, му - жай - ся, ис - пы -
- li - se cor tra - di - to, per an -

М. Вылю - би - тель раз - вле - че - ний,
Son au - vez - za, bel si - gno - re,

Герцог

Ты е - ди - ным
Con un det - to

Р. - гут, пол - но, пол - но, здесь слё - зы не по - мо -
- ле, ta - ci, ta - ci, il pian - ge - re non va -

Д. - та ни - е сне - си, е - го ты сне - си!
 - go scia non scop - riare, no, no, non scop - riare.

М. вас я зна - ю хо - ро - шо, зна - ю хо - ро - шо!
 ad un si - mi - lescher - za re mio bel si - gnor!

Г. сло вом можешь бо - ли ду - ши у - вра - че - вать! О, кра -
 sol tu rio - i le mi - e re - ne con - so - lar Bel - la

Р. - гут, не по - мо - гут здесь о - ни!
 - le, no non val, no, no, non val!



con canto

Д. *pp* Слад ким
 In fe

М. Пра - во, кто ж не по - сме - ёт - ся, слы - ша ва - ши у - ве -
 Ah! ah! ri - do ben di co - re, che - tai ba - je costan

Г. - сот - ка, мо - ло - да я, я твой
 fi - glia - del - l'a - mo re, schia - vo

Р. Ты в из
 Chel men



Д.  грé - зам ска жет
- li - ce сог тра

М.  - ре - ня. Э - то шут - ки, без со - мне - ня, зна - ю це - ну им дав -
ро - со. quanto val ga il vo - stro gio - co, mel cre - de - te, so apprez

Г.  раб, на всё го - то - вый, ты од -
son de'vez zi tuo - i; сон ип.

Р.  - ме - не, ты в из -
- ti - ва, ch'ei мен



Д.  *pp* серд - це, ах!
- di - tò, ах!

М.  - но! Вы лю - би - тель раз - вле - че - ний, вас я зна - ю хо - ро -
- заг. So - no av - vezza, bel si - gno - re ad un si - mi - lescher

Г.  ним, од - ним сво - им лишь сло - вом мо - жешь
det to un det - to sol tu puo i le mie

Р.  - ме - не у бе -
- il - ва sei си



Д. *sf*
 на - век про - сти! Серд - це бед - но - е, мужай - ся,
 no, non scordi ar. In - fe - li - ce co - re, cor tra -

М. *pp*
 - шо, да! Ха!ха! ха!ха! как
 - за - ге. Ah!ah! ah!ah! ri

Г. *pp*
 боль ду - ши мо - ей у - вра - че - вать. Ты мо - жешь
 ре - не, le mie re - ne con - so - lar. Ah! con un

Р. *pp*
 - ди - лась, здесь судьба е - го ре -
 - су - га... Та. ci, e mia sa - ra la

Д. *pp*
 ис - ны - та - ни - е сне - си, о
 - di - to, per an - go scia non scor -

М.
 мне сме - шно, ха! ха! как
 - do di cor, ah! ah! ri

Г.
 сло - вом лишь од -
 der - to sol tu

Р.
 - ши лась: не спа - сёт е - го ни -
 су - га - la ven - det - ta d'af - fret -

Д. *сердце бедное, мужайся,*
ria re, in fe-li se cor tra-

М. *мне смешно, ха! ха! как*
-do di cor, ah! ah! ri-

Г. *ним всю боль ду-*
puoi le mi-e

Р. *что! Здесь судьба его ре-*
tar, ta-cie mia sa-ra la

Д. *испытание неси, с меч-*
-di to per an-go scia non scorp-

М. *мне смешно, ха! ха! смеш-*
-do di ah ah ri-

Г. *ши у врача че-*
ре не сон со-

Р. *ши лась: не спаст его ни-*
си га la ven-det-ta d'af-fret-

Д. той люб-ви ты рас-ста-вай-ся,
- ria - re, in - fe li - ce cor tra -

М. но! Пра-во, кто ж не по-сме-ёт-ся, слы-ша ва-ши у-ве-
- do, ah! ah! ri - do. han di co - re, ch'è tai ba - je co - stan

Г. - вать. Серд-це бьёт-ся зной-ной
- tar; vie - nie sen - ti del mio

Р. - что; он жиз-нь
- tar; si, pron - ta

cre - scen

Д. грё-зам всем ска-жи про-сти, да,
- di - to, per an - go - scia non scop -

М. -рень-я; э-то шут-ки, без сом-нень-я, зна-ю це-ну им дав-
- ro - so, quan - to val ga il vo - stro gio - co, mel cre - de - te, so ar - prez -

Г. страсть - ю, слов но рвёт - ся всё к те -
- so - ge il fre - quen - te pal - ri -

Р. дол-жен по-пла-
- fia, sa - rà - fa -

- do

Д. *grè - riar* зам - по, всем по, по, по, по, ты ска - жи поп

М. - но, дав - но, Вы лю - би - тель раз - вде -
- zar, si, si, so - no au - vez - za, bel si -

П. - бе од - ной, од
- tar ah! si, vie

Р. - тить ся за стра - да - ни - е тво -
ta le, io sa - prol - lo ful - mi -

Д. про - сти, о, бед - на - я ду - ша, му -
scor - ria re, in fe - li - ce cor tra -

М. - че - ний, я вас зна - ю хо - ро - шо, ха! ха! ха! ха! как
- gno - re, ad un si - mi - le scher - zar, ah! ah! ah! ah! ri

П. ной!
ni; Ты мо - жешь
ni; ah! сол - un
(мрачно)

Р. - ё, за стра - да - ни - е тво - ё; здесь судь - ба е - го ре -
- nar, io sa - prol - lo ful - mi - nar; ta - ci, e mia sa ra la

pp

Д. - жай ся, ис пы та ни - е сне -
 di to, per an - go scia non scorp -

М. мне смеш - но, ха! ха! как
 do di cor, ah! ah! ri -

Г. сло вом лишь од -
 det to sol tu

Р. - ши - лась: не спа - сёт е - го ни -
 су - ра la ven - det - ta d'af - fret -

pp

Д. - си, о, бед на - я ду - ша, му -
 ria re, in le - li ce cor tra -

М. мне смеш - но, ха! ха! как
 do di cor, ah! ah! ri

Г. - ним всю боль ду -
 rio i le mi e

Р. - что, здесь судь - ба е - го ре -
 tar, ta - cie mi a sa - ra la

pp

Д. - жай - ся, ис - пы - та - ни - е сне - си, с мечтой люб -
 - di - to, per - an - go - scia non scorp - ria - re, in - fe -

М. мне сме - шно, ха - ха! сме - ш - но! Пра - во, кто ж не по - сме -
 - do di cor, ah! ah! ri do,

Г. - ши у - вра - че - вать. Серд - це
 ре не со - lar; vie - nie

Р. - ши лась: не спасёт е - го ни - что; он
 су - ra la ven - det - ta di affret - tar; si,

Д. - ви ты рас - ста - вай - ся, ты все - му ска - жи про -
 - li - ce cor tra - di - to; per an - go - scia non scorp -

М. - ёт - ся, слы - ша ва - ши у - ве - рень - я; э - то шут - ки без сом - нень - я, зна - ю це - ну им дав -
 со - re, ch'è tai ba - je co - stan po - co, quanto val gail vostro gio - co, mel cre - de - te, so apprez -

Г. бьёт - ся зной - ной стра - стью, слов - но рвёт - ся всё к те -
 sen - ti del mio co - re il fre - quen - te pal - pi -

Р. жизнь ю дол - жен по - пла
 проп - ta fia, sa ga - fa

Д. *f*
 - сти, все му ты ска жи
 - riar, по, по, по, по, по, по, по, по, по

М.
 - но, дав но! Вы лю би тель раз вле че ний, я вас
 - zar, si, si, so - po av - vez - za, si - gno - re, ad un

П.
 - бе од ной, од
 - tat ah - si, vie

Р.
 - тить ся за стра да ни е тво ё, за стра
 - ta le, io sa - prol - io ful - mi - nar, io sa -

Д.
 про сти; серд це бед но е, му
 scor - riar, in - fe - li - ce cor tra -

М.
 зна ю хо ро шо, вам це ну
 si - mi - le scher - zar, il vo - stro

П.
 ной! ах, серд це
 ni, sen ti del

Р.
 да ни е тво ё, здесь судь ба е го ре
 - prol - lo ful - mi - nar, ta - cie mia sa - ra la

Д.  - жай - ся, ис - пы - та - ни - е сне - си, серд - це
- di - to, per an - go - scia non scop - piar, in - fe -

М.  зна - ю я хо - ро - шо, вам
- gio - со so ap - prez - zar, il

Г.  рвёт - ся лишь к те - бе, ах,
со - ре il pal - pi - tar, sen -

Р.  - ши - лась; не спа - сёт е - го ни - что здесь судь -
си - га la ven - det - ta d'af - fret - tar; ta - cie



Д.  бед - но - е му - жай - ся, ис - пы - та - ни - е сне -
- li - ce cor tra - di - to, per an - go - scia non scop -

М.  це - ну зна - ю я хо - ро -
vo - stro gio - со so ap - prez -

Г.  серд - це рвёт - ся лишь к те -
- ti del со - ре il pal - pi -

Р.  - ба е - го ре - ши - лась: не спа - сёт е - го ни -
mia ca - rà la си - га la ven - det - ta d'af - fret -



Д. - си, ска - жи про - сти,
- piar, no, non scop - piar,

М. - шо, вам це - ну зна ю, хо - ро - шо! вам це - ну зна - ю я дав -
- zar, il vostro gio - coso ar - prezzar. il vo - stro gio - coso ar - prez -

Г. - бе од - ной, к те - бе,
tar, vie - ni, vie - ni,

Р. - что! Мол - чи, мол - чи,
- tar, ta - ci, ta - ci,

p *pp*

Д. грё - зам всем про - сти!
non scop - piar, ah, no.

М. - но, да, дав но!
- za ge, ah! si,

Г. к те - бе од - ной!
vie - ni vie - ni.

Р. мол - чи, ди - тя!
ta - ci, ta - ci.

Сцена. Речитатив № 17 Scena. Recitativo

Recitativo
(Джильда)

Риголетто

Слу-шай... до-мой вер-ни-ся... возь-ми день-ги, конь о-
M'o - dil ri - torna a са - за... о - го pren - di, un de -

Р.

-сед-лан, при-го-тов-лен те-бе на-рад муж-ской. В Ве-ро-ну от-прав-
stri.e-го, и - на ve - ste vi - ril che t'ar pre stai, e per Ve - ro - na

Джильда

(Джильда уходит)

Е-дем вме-сте! Стра-шно.
Or ve - ni - te... Тре-мо.

Р.

-ляй-ся... Я зав-тра бу-ду там... Не-воз-мож-но; сту-чай!
par - ti... Sa - gov - viio pur do - man... Im - pos - si - bil. Val

(Герцог и Магдалена пьют
и смеются, весело болтают.)

(Риголетто идёт за дом и возвращается с
Спарафучиле, которому отсчитывает деньги.)

Allegro $\text{♩} = 84$

(Этот речитатив говорится без обычных аподжиатур.)

R.

Два-дцать ску-ди ты на-зна-чил? Вот те-бе де-сять, а ос-таль-ны-е
Ven-ti scu-di hai tu det-to?.. Ес-со-не die-ci, e do-po Forrail

R.

по-сле. Он здесь но-чу-ет? В пол-ночь сю-да я о-пять вер-нусь.
res-to. Ei qui ri ma ne? Al-la mez-za-not-te ri-tor-ne-rò.

Спарафучиле

Да. Не
Si. Non

R. Нет, нет, сам хо-чу э-то
No, no, il vo' far io

C. на-до. Бро-сить в ре-ку о-дин я су-ме-ю.
va-le. A get-tar-lo nel fiu me bas-to io.so lo.

pp * *pp*

R. сде-лать. Хо-чешь знать, как зо-вут нас? Он пре-ступ-
stes-so: Vuoi sa-per an-cheil mi-o? E-gli è De-

C. Ну чтож. Е-го и-мя?
Si-a!... Il suo по-ме?

* *pp* *

R. (уходит) (Вдали сверкает молния)
-лень-е, я же-на-ка-заць-е!
-lit-to, Pu-ni-zion son i-o.

ppp appena sensibile

pp *

Спарафучиле

Adagio

Ско-ро бу-ря здесь гря-нет! А ночь тем-ней мо-ги-лы.
 La-tem-pe-sta è vi-ci-na! Più scu-ra fia la notte

Маддалена

(вырываясь)

Темпо I

(молния)

По-го-ди-те, брат сюда под-хо-дит.
 As-pet-ta-te... mio fratel-lo vie-ne...

Герцог

Мад-да-ле-на!.. Так что же?
 Mad-da-le-na... Che importa?

Темпо I

dolce

M

Спарафучиле

(входя в дом)

Бу-ря!
 Ту-о-на!

И ско-ро дождь по-
 E pio-ve - rà fra

Тен.
 Басы (За сценой, с закрытым ртом)

ХОР

pp

Герцог (Спарафучиле)

Что ж, тем лу-чше! Ты мо-жешь спать на ко-ню-шне иль у
 Tan - to me- glio! Tu dor - mi rai in sen - de - ri a... all' in

С. - льёт-ся.
 ро - со.

pp

Ad.

The musical score for the Duke (Sparafucile) is written in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics in Russian and Italian, a bass line, and a piano accompaniment. The piano part includes a *pp* dynamic marking and a *Ad.* tempo marking. The score is divided into two systems, with the first system containing the vocal and bass lines and the second system containing the piano accompaniment.

Мадалена (тихо Герцогу)

Про-шу, уй - ди - те.
 Ah no, par - ti - te.

Г. (Мадалене)
 чор-та, - где сам за - хо-чешь. В э-ту
 fer-но... o - ve vor - ra - i. Con tal

С. Спа-си - бо!
 Oh, gra-zie.

ppp

The musical score for Maddalena is written in G major and 4/4 time. It features a vocal line with lyrics in Russian and Italian, a bass line, and a piano accompaniment. The piano part includes a *ppp* dynamic marking. The score is divided into two systems, with the first system containing the vocal and bass lines and the second system containing the piano accompaniment.

Г. по-ру?
тем-ро?

(тихо Мадалене) (Герцогу)

Вот де-сять чер-вон-цев. Очень счаст-лив, что най-дёт-ся
 Son ven-ti scu-di d'o-ro. Ven fe-li-ce d'of-frir-vi la mi-a

ХОР

Г. Из-воль, пусть бу-дет
 Ев-бен! so-no con

(Берёт свечу и идёт к лест-нице)

С. ме-сто нам для ноч-ле-га. У-год-но по-смо-треть?
 stan-za... se a voi pia-ce to-sto a ve-der la an-dia-mo.

(Шепчет что-то на ухо Маддалене и следует за Спарафучиле)

Adagio

G.

так ... вме_сте пой_дём мы.
te... pre_sto... ve_dia_мо.

con forza

Маддалена
Темпо I

Ю_но_ша бед_ный... что за кра_са_вец!
Po_ve_го gio_vin ... gra_zio_so tan_to!

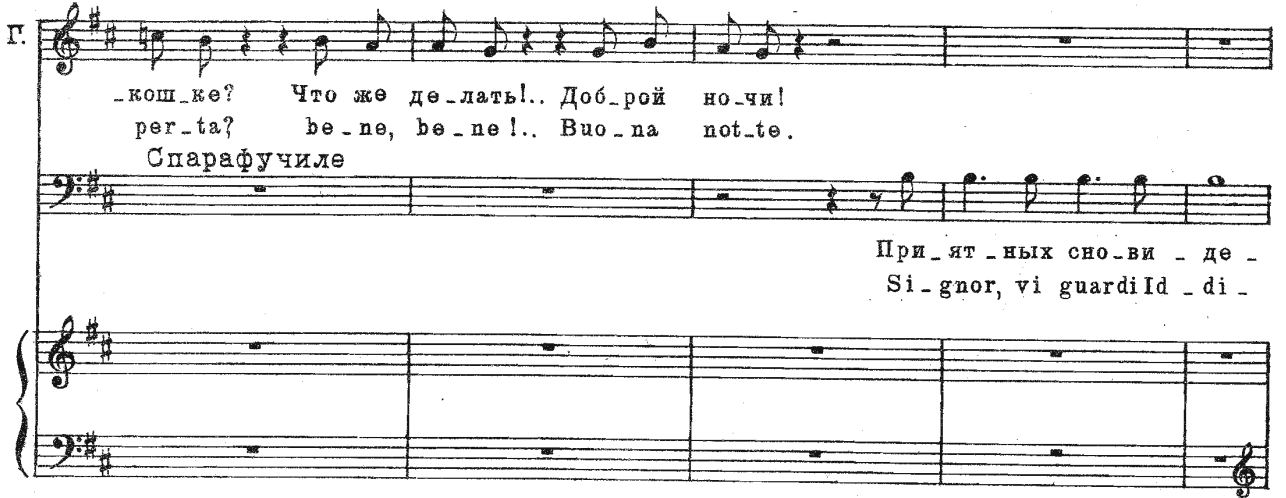
ppp *pp* *pp*

M.

Герцог

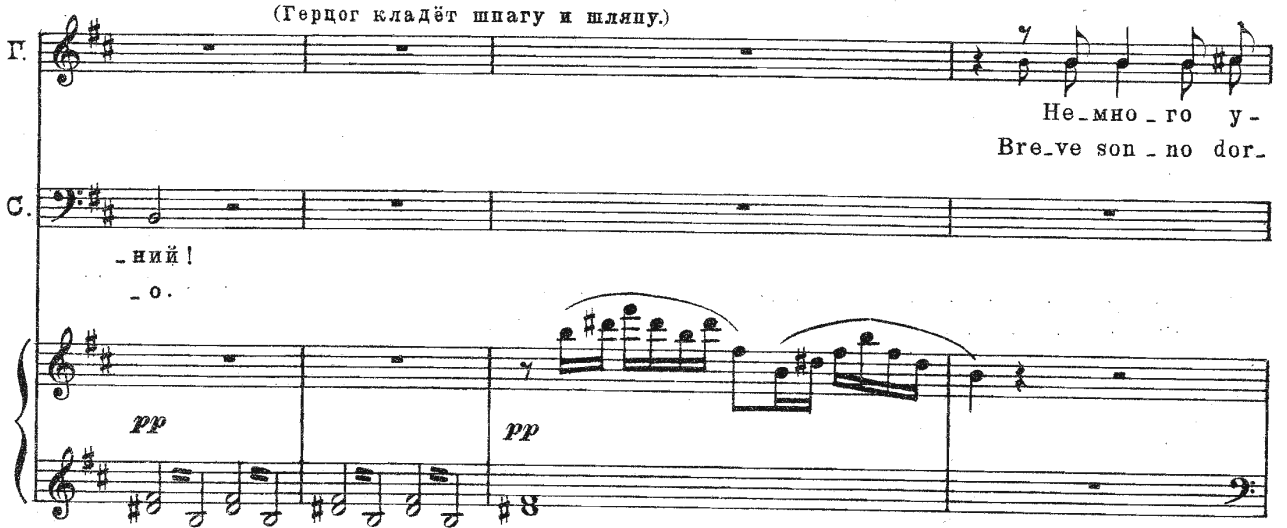
Бо_же, ка_ка - я ночь!
Di_о, qual not te è questa! (на чердаке)
Здесь ра_мы нет в о_ Si dor.me all'a.ria a.

pp *ppp*

Г. 

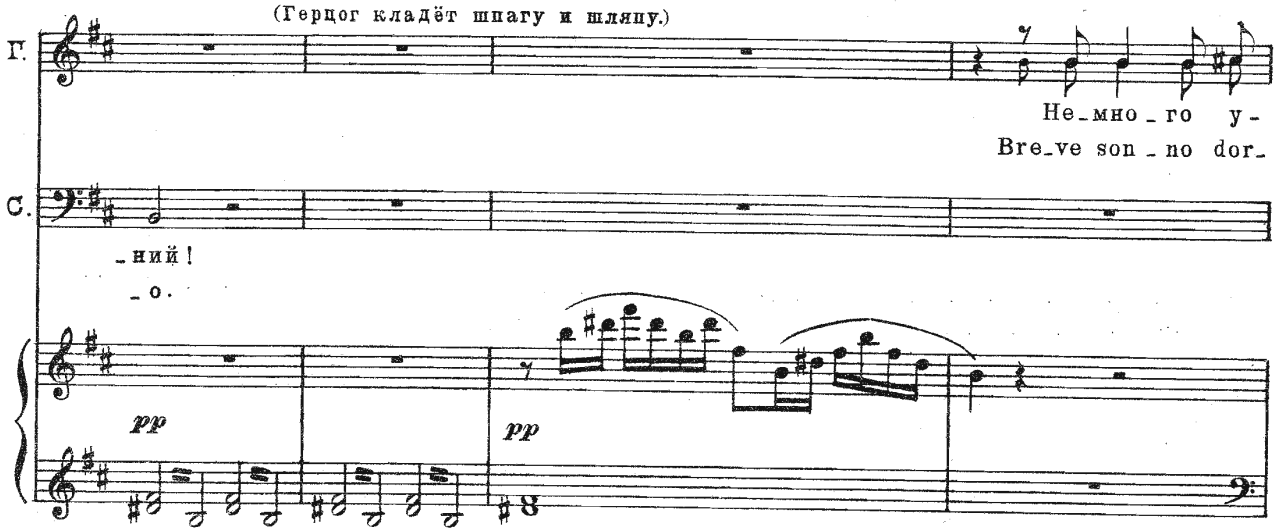
-кош_ке? Что же де_лать!.. Доб_рой но_чи!
 per_ta? ве_не, ве_не!.. Вю_на not_te.
 Спарафучиле

При_ят_ных сно_ви - де -
 Si_gnor, vi guardiId - di -

Г. 

(Герцог кладёт шлягу и шляпу.)

He_мно_го у -
 Bre_ve son - no dor_

С. 

- ний!
 - о.

pp *pp*

Г. 

Allegretto $\text{♩} = 128$

-снуть, пра_во, не ме_шает.
 mi_am... stan - co son i - o.

Серд_це кра_са - виц склон_но к из -
 La don_na è mo_bi_le qual piu_ma al

Г

ме-не и кле-ре-ме-не, как ве-тер ма-я...
ven.to, mu.ta d'ac-sen.to e di pen-sie.ro...

allargando poco a poco

Г

и кле-ре-ме-не, как ве-тер...
mu.ta d'ac-sen.to e di pen...

(засыная понемногу)

Г

все шу-тят, сме-ют-ся и из-ме-ня-ют
la don-na è mo-dil, mu.ta d'ac-sen-to

sempre più allargando

allarg. morendo allarg.

Г

так же шу-тя, шу-тя, шу-тя, и из-ме-ня-ют нам шу...
e di pen-sier.. e di pensier.. mu.ta d'ac-sen.to e di pen...

Темпо I $\text{♩} = 84$

Маддал. *3* *3* *3* *3* *3*

Какой он прелестный, мне нравится очень!
 E amabile in ve-ro co-tal gio-vi-not-to!

Спараф. *3* *3* *3* *3* *3*

Да, двадцать мне скуди он дал за ра-
 Oh, si, ven-ti scu-di ne dà di pro.

Темпо I $\text{♩} = 84$

pp

М. *3* *3* *3* *3* *3* *3*

Ну, это не много, барыш не велик.
 Solventi? son po-chi. va-le-va di più.

С. *3* *3* *3* *3* *3*

..ботать. За.нул он, так сна.гу
 ..dot.to. La spa-da, s'ei dorme,

p

(Маддалена взбирается на чердак)

С. *3*

ты мне при.не.сешь.
 va... por.ta.mi giù.

ppv *ppv* *ppv* *ppv*

Джилльда

(в мужском платье, в сапогах со шпорами, появляется в глубине и медленно приближается к трактиру, пока Спарафучиле продолжает пить)

Allegro $\text{♩} = 84$

Рас.су.док те.ря.ю, любовь всё за.тми.ла!.. О.тец мой, про.
 Ah più non ra.gio.no!.. A.mor mi tra.sci.nal!.. mi ora.dre, per.

pp (молния)

Д. -сти мне... У.жас.на.я
 -do по... Quai not.te d'or.

Тенора

ХОР (за сценой, с закрытым ртом)
 Басы

(гроза)
ppp

Д. *a piacere* (глядит в щель)
 ночь! Чем кон.чит.ся всё! Чей го.лос?..
 -ro.re!.. Gran Dio, che as.ca.drà! Chi par.la!.

Маддал.
 (сошла сверху и положила на стол шпагу Герцога)

О, брат мой!
 Fratel.lo?

Спараф.
 (роясь в шкафу)

Ну, что там е.щё?
 Al dia.vol ten va..

Сцена и терцет

№ 18

Scena e terzetto

255

ДЖИЛЬДА, МАДДАЛЕНА И СПАРАФУЧИЛЕ)

(GILDA, MADDALENA E SPARAFUCILE)

Темпо I

Маддалена

Наш гость, и кра . си . вый и лас . ко . вый, со . зна . юсь . . мне до . ро . г, пусть
So . mi . glian A . pol . lo quel gio . vi . ne . . io Pa . mo . . ei ma . ma . ri .

Ф-п. *pp*

Джилльда (прислушиваясь)

О бо . жел . .
Oh, cie . lo! . .

спит он, е . го не у . бьешь ты! За .
ro . si . nè più l'uc . ci . dia . mo . Per .
Спараф. (бросая ей мешок)

Мешок мне за . што . пай . .
Rat . top . ra quel sac . co . .

Д. Где
L'in .

М. . чем?
. che?

С. Ту . да я кра . сав . ца, ког . да по . ре . шу, за . пря . чу . и в во . ду . .
Entr'ess soil tuo A . pol lo, sgoz za . to da me, get . tar do vrò al fin . ne . .

(МОЛНИЯ)

Д. я, бо - же пра - вый!
-fer po qui ve - do!

Магдалена

Нельзя так у - стро - ить,
Ер - пу - рей да - на - го

ХОР

(гроза)

М. чтоб жив он о - стал - ся, но день - ги при - сво - ить?
sal - var - ti scom - met - to, ser - ban - do lo in vi - ta.

Спараф.

Ну, э - то труд -
Dif - fi - ci - le il

М. По - слу - шай... я при - ду - ма - ла, ка - жет - ся, лов - ко. Те - бе де - сять
M'a - scol - ta... an - zi fa - cil ti sve lo un - pro - get - to. De scu - di gia

С. .нень - ко.
cre - do.

a tempo

pp

M.

ску - ди гор - бун дал в за - да - ток, сей - час он при - дёт при - не -
die - ci dal gob - bo nea - ve - sti; ve - ni - re co - gl'al - tri più

Джилльда

Что слы - шу! О -
Che sen - tol mio

M.

- сти о - сталь - ны - е: у - бить е - го мож - но! с не - го же взять
tar - di il ve - dra - i. Ус - ci - di lo, e ven - ti al - lo - ra nea -

Д.

тец мой!
ra - drel

M.

день - ги и вый - дет, что пла - ту ты испол - на по - лучил.
- vga - i, со - si tutto il prez - zo go - der si po - tra.

Спараф.

Убить горбу на мне? Да ты за кого же
 Uscider quel gob bol.. che diavol dice stil

меня-то считаешь? Я вор или разбойник?
 Un ladro son forse? Son forse un bandito?

Дав слово клиенту, держу его честно,
 Qual altro cliente da me fu tradito?

Маддал.

и даром я платил не брал ни с кого.
 Mi paga que-st'uo-mo... fe-de-le-ma-gra.

Спаси меня.
 Ah! grazia per

(гроза)

Джилльда

О до-бро-е сердце!
Oh buo-na fi-gliu-la!

(хочет идти)

М. до-го. Бе-жаль по-мо-гу я...
es-so. Fug-gire il fo-a-des-so...

С. (удерживая Магдалену)

Нет, на-до по-кон-чить... Мы-дён-ги те-
E duo-roch'e i mio-ja... Gli scu-di per-

(гроза)

М. Ты прав... Спа-сти е-го на-до, спа-сти е-го
È ver!.. Sal-var-lo dob-bia-мо, sal-var-lo dob-

С. -ря-ем, я у-стро-ю...
-dia-мо. La-scia fa-re...

M. на - до!
bia - mo!

C. Из - воль, ес - ли кто к нам те - перь по - сту - чит - ся до пол - но - чи,
Se pria ch'abbia il mez - zo la not - te toc - sa to al - si - no qui

(молния) *f pp*

M. Та - кой не - по - го - дой ид - ти кто ре -
E bu - ja la not - te, il ciel trop poi -

C. пусть тот у - мрёт за не - го.
giun - ga, per es - so mor - rà.

(молния) *sf pp pp*

Джилльда

M. По - жерт - во - вать
Oh qual ten - ta -

- шит - ся? На - вер - но, сю - да не загля - нет ни - кто.
- га - to, nes - su - no a quest' o - ra da qui pas - se - rà.

Д.

жизнь - ю хо - чу за не - го я, побед - ный о - тец мой, что ста - нется
 zio - nel.. mo - rit per vin - gra - tol.. mo - ri - re, емлю ра - дель.. Oh cie - lo, pie -

Д.

с ним!
 ta! O, сжалъ - ся
 Oh cie - lo!


Маддал.


Та - кой не - по - го - дой ид -
 E bu - ja - la pot - te, il

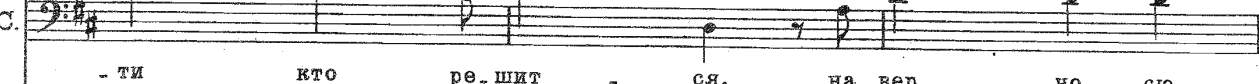
Спараф.

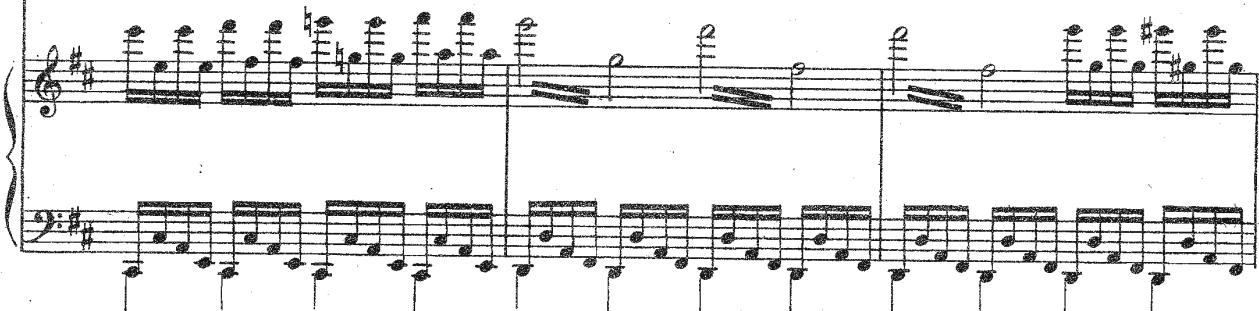
Та - кой не - по - го - дой зай -
 Se pria ch'ab - bia il mez - zo la -

ff (Дождь и молния продолжаютя)

Д.  на - до мной о, pie - ta! oh,

М.  - ти кто ре - шит ся, на - вер - но, сю -
ciel tro - po i - ra to, nes - su - но а que -

С.  - ти кто ре - шит ся, на - вер - но, сю -
pot te tos - ca - to al - si - но qui



Д.  не - бо, сжаль - ся на - до мной. О, не -
cie - lo! pie - ся - ta, oh, cie -

М.  - да не за - гля - нет ни - кто, не за -
st'o - га da qui pas - se - га, но, по,

С.  - да не за - гля - нет ни - кто, та - кой не по -
giun - га, per es - se шог - га, se pri a ch'abbia il



Д. - бо, сжалъ - ся ты на - до
 - ло, sie - ло, sie - ло pie -

М. - гля нет ни - кто, нет, ни -
 по, nes - su по pas - se -

С. - го - дой ид - ти кто ре - шит - ся, на - вер - но, сю - да не за - гля - нет ни -
 mez - zo a not - te toc - sa - to al - cu - no qui giun - ga, per es - so mor -

(молния)

Д. мной!
 - ta!

М. - кто!
 - га.

С. - кто!
 - га.

ХОР

(раскат грома, молния прекращается)

(Вдали бьют часы.)

pp

Piano introduction musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) in G major. The right hand plays a series of chords, and the left hand plays a simple bass line. A *pp* dynamic marking is present.

(На других часах бьёт полчас.)

Piano accompaniment musical notation, consisting of two staves. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. A *pp* dynamic marking is present.

Джилльда

Как плачет о
Chel pian_ge tal

Маддал. (плача)

Нет, брат, по-до-жди!
At_ten-di, fra-tello...

Спараф.

Нас-та-ла ли полночь?
An_sor c'è mez_zò_ga.

Vocal and piano musical notation for the first system. It includes three vocal staves (Djil'da, Maddalena, Sparafico) and a piano accompaniment staff. The lyrics are in Russian and Italian.

Piano accompaniment musical notation, consisting of two staves. The right hand plays chords, and the left hand plays a simple bass line. A *pp* dynamic marking is present.

Piano accompaniment musical notation, consisting of two staves. The right hand plays chords, and the left hand plays a rhythmic pattern of eighth notes. A *pp* dynamic marking is present.

Д. нѣм же... И я е-ще мед-лю!.. Хоть клят-вам бес-
 donnai.. Nèa lui da rò a - i - tai.. Ah, s'e- gli al mio.

Д. - честно своим из-ме-ня-ет, пусть силу священно-го чувства у - знает.
 - mo-re di ven-ne ru-bello, io vo per la su-a get-tar la mia vi-ta...

ff (раскат грома, молния)

Маддал.

(Джилда стучится в двери.)

(Джилда стучится)

Стучался?
 Si picchia?

Спараф.

To ветер.
 Fu il vento...

(стучат) *p* *ff* (раскат грома) (стучат) *p*

Джилльда

М. Над стран-ни-ком
Pil - tà d'un men.

С. Стучат-ся, я слышу.
Si pic.chia ti di.co.

Как странно! кто там?
È stra.no! chi è?

pp

Д. сжал-тесь, ли-шён я при-ю-та, мо-лю о ноч-ле-ге.
di - со; a - sil per la not - te a lui con - ce - de - te.

М. За-снёшь ты на-
Fia lun - ga tal

М. -дол-го! (шарит в шкафу)
not.te!
Спараф.

Сей-час о-то-пру я.
Al- quan toat ten - de - te.

Ско-рей, по-спе-
Su pic - cia - ti,

(МОЛНИИ) *f* *p*

M.

ши; нам судьба по-мо-га-ет, то-го, кто мне до-рог, спа-сти я хо-
pre-sto, fa l'o-pra com-pi-ta: a-ne-lou-na vi-ta con al-tra sal-

M.

чу!
-var.
Спараф.

Со-гла-сен, по-жа-луй, пу-скай по-ги-ба-ет, не всёль мне рав-
E-ve-ne...son pron-to, quel l'u-scio di-schiu-di; più ch'al-tro gli

(молния)

f *p*

Джилльда

Е-два рас-це-ла я, и мир по-ки-
Ah! pres-so alla mor-te, si gio-vi-ne,

C.

но? Я сво-ё по-лу-чу!
scu-di mi pre-me sal-var.

Д.

- да - ю, про - сти им, о, бо - же, те - бя у - мо - ля - ю, про -
so - no! Oh ciel per que - gl'em p' ti chieg - go per - do - no. Per -

Д.

- сти же, о - тец мой, до - че - ри не
- do - па tuo, ра - dre, a que - st'in - fe


Маддал.


Силь - но сту - чат - ся, судь - ба по - мо -
Spic - cia - ti, pre - sto, fa l'o - gra com -

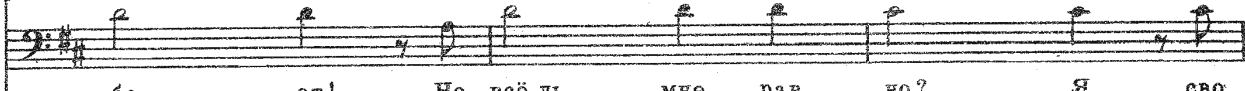
Спараф.

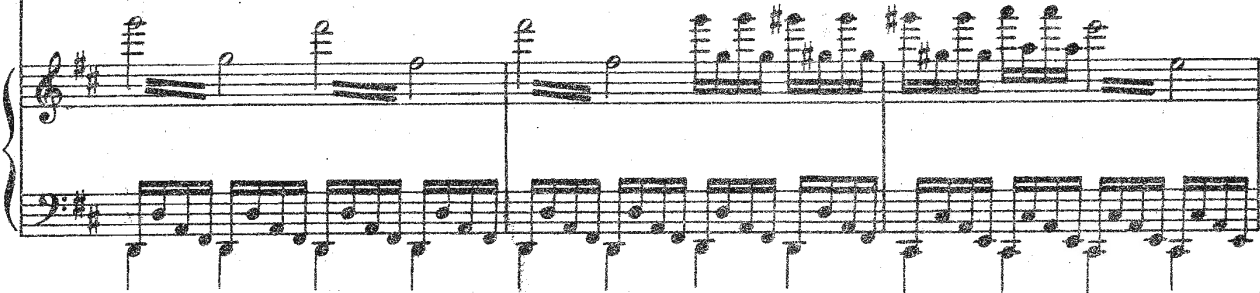
Так, я со - гла - сен, пус - кай по - ги -
Ве - не... son prop - to, quei l'u - scio di -

ff (дождь и молния продолжают)

Д. 
 - счаст - ной, а ты на - слаж - дай - ся, -
 li - ce! si a l'uo - mo fe - li - ce

М. 
 - га - ет, - то - го, кто мне до - рог, сна -
 pi - ta: а - не лоу - па vi - ta son

С. 
 - ба - ет! Не всё ль мне рав - но? Я сво -
 schiu - di; più ch'al - tro gli sci - di mi



Д. 
 мно - ю ты сна - сён! Про -
 ch'or va - do a sal - var; per.

М. 
 - сти я хо - чу! Вну - сти при - шель -
 al - tra sal - var; su, su, fa pre -

С. 
 - ё по - лу - чу! Со - гла - сен, по - жа - луй, пус - кай по - ги -
 pre me sal - var; eb - be - ne, son prop - to, quel l'u - scio di -



sf (гроза, молния и дождь)

Д.  - сти мне, про - сти мне,
- do - на, per - do - на,

М.  - ца, впу - сти при - шель - ца, впу - сти при -
- sto, su, su, fa pre - sto, su, su, fa

С.  - ба - ет! Не всёль мне рав - но? Я сво.ё по - лу - чу! Со - гла - сен, по -
- schiu di, più ch'al - tro gli scu - di mi pre - me sal - var; eb - be - ne, son

 *sf*

Д.  о - тец, про - сти, про -
о ра - dre! per.

М.  - шель - ца, впу - сти при - шель -
pre - sto, su, su, fa pre -

С.  - жалуй, пус - кай по - ги - ба - ет! Не всёль мне рав - но? Я сво.ё по - лу -
pron to; quel l'u - scio di - schiu di; più ch'al - tro gli scu di mi pre - me sal -

 *sf*

Д. *сти!*
do

М. *ца! Судь - ба по - мо - га - ет, то -*
sto, ne lou na vi ta con

С. *чу! Гор.бун даст де - сять ску - ди, - мне б*
var, ah si, gli scu di mi pre.

Д. *Ах!*
na! жи - ви ты счаст - ли -

М. *го, кто мне до - рог, я спа - сти хо - чу,*
al tra sal var a ne lou na vi.

С. *по - лу - чить сво - ё, по - лу - чить,*
те sal var più ch'al tro gli scu.

(гром прекращается)

Д. - во, мно - ю ты спа - сён! Жи - ви ты счаст - ли -
 - se ch'or va doa sal - var sia l'uo - mo fe - li -

М. да, я спа - сти хо - чу, да, я спа - сти хо - чу,
 - ta con al - tra sal - var а - не - лоу - на vi.

С. по - лу - чить всё с не - го, сво - ё по - лу - чить,
 - di mi pre - me sal - var più ch'al - tro gli scu

(Джильда стучится снова)

Д. - во, мно - ю ты спа - сён!
 - se ch'or va doa sal - var.

М. да, я спа - сти хо - чу!
 ta con al - tra sal - var.

С. по - лу - чить всё с не - го!
 - di mi pre - me sal - var.

fff
 (молния и гроза)

Д. Бо.же! я уби.иц про.
Di.o!.. lo coe.r.do.

М. Там стучат; вой. дите. Вой.
Spi.cia.ti. En. trate. En.

(Спарафучиле с кинжалом становится у двери. Магдалена тушит свет и открывает дверь. Джильда вхо. дит; всё погружается в мрак и тишину.)

С. От.крой же. Вой.
A. pri. En.

ХОР
Тенора
Басы

Пiano accompaniment

Д. -ща -на

М. ди -тра

С. -ди -тра

ff (раскат грома и молния)

f sf sf

Д. -ю. -те.

М. -те. -те.

С. -те. -те.

(гроза всё ближе)

f sf sf

(молния продолжается)

This musical score consists of five systems of piano accompaniment. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 2/4 time signature. The score is characterized by a driving, rhythmic accompaniment with frequent accents and dynamic markings of *sf* (sforzando). The first system includes the instruction "(молния продолжается)" in parentheses. The notation features a variety of note values, including eighth and sixteenth notes, often grouped with slurs and accents. The bass line is particularly active, providing a strong harmonic and rhythmic foundation for the piece.

The first system of music consists of two staves. The upper staff (treble clef) contains a melodic line with several slurs and accents. The lower staff (bass clef) features a rhythmic accompaniment with slurs and accents. Dynamics include *sf* (sforzando) and *sfz* (sforzando) markings.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *sf* (sforzando).

The third system of music includes a descriptive text annotation in Russian: "(гром прекращается, дождь и молния продолжают)". The musical notation follows, with slurs and accents in both staves. Dynamics include *sf* (sforzando).

The fourth system of music shows a melodic line in the upper staff and a rhythmic accompaniment in the lower staff. Dynamic markings include *dim.* (diminuendo) and *sf* (sforzando).

The fifth and final system of music on the page. The upper staff has a melodic line with slurs and accents. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The dynamic marking *sempre dim.* (sempre diminuendo) is present.

First system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps (F# and C#). The top staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes. The bottom staff contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking "(гром)" is placed between the staves in the second measure.

Second system of a musical score, labeled "XOP" on the left. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps. The top staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The bottom staff contains a bass line with eighth notes and rests.

Third system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps. The top staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The bottom staff contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking "p" is placed between the staves in the second measure.

Fourth system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps. The top staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The bottom staff contains a bass line with eighth notes and rests.

Fifth system of a musical score. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The key signature has two sharps. The top staff contains a melodic line with eighth notes and rests. The bottom staff contains a bass line with eighth notes. A dynamic marking "(гром)" is placed between the staves in the second measure.

Two staves of music. The upper staff contains a series of chords, some with accidentals (sharps and naturals). The lower staff contains sustained notes, likely bass notes, with some accidentals.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line with various intervals and accidentals. The lower staff has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *pp* is present in the lower staff.

Two staves of music. The upper staff continues the melodic line with chords. The lower staff continues the rhythmic accompaniment.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment. The instruction *(Дождь прекращается)* is written above the upper staff. A dynamic marking of *morendo* is written in the lower staff. There are also *p* and *pp* markings in the lower staff.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line with some slurs. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *pp* and *dim.* are present in the lower staff.

Two staves of music. The upper staff has a melodic line. The lower staff has a rhythmic accompaniment. Dynamic markings of *pp morendo* and *mancando ed allarg.* are present in the lower staff.

Сцена и заключительный дуэт
(ДЖИЛЬДА И РИГОЛЕТТО)

№19

Scena

(GILDA I RIGOLETTO)

(Подходит к дому.)

Риголетто

Вот, на-ко-нец-то я у це-ли кро-ва-вой!.. Ждал я це-лый
Del-la ven-det-ta al-fin giun-ge l'i-stan-te! da tren-ta di Ra-

Ф-п.

Р.

ме-сяц, за-ли-ва-ясь го-рю-чи-ми сле-за-ми, под жалкой мас-кою шу-
-spet.to di vi-vo san-gue a lag-ri-mer-ian-gen-do, sot-to la lar-va del buf-

Allegro $\text{♩} = 84$

Р.

(осматривая дом)

- та!
- фон...

Вход заперт. Что зна-чит?.. Не ра-но ль я при-
Que-st'us-ciol.. è chiu-sol.. An, non è tempo an-

(молния)

R. *pp*

- шёл?.. Тер-пе-нье!..
cor!.. S'at.tenda!..

R.

Какэ - та ночьюу - жа - сна! В не - бе гро - за и бу - ря, а
Qual notte di mi - ste - ro! u - na tem - pes - ta in cie - lol.. in

R. *pp*

на земле у - бий - ство!.. В э - то мно - венъ - е ве - лик я и
ter - ра ино - mi ci - dio!.. Oh so - me in - ve - ro qui gran - de mi

(Стучит в двери)

R. *pp*

стра - шен!.. Вот и пол - ночь! Всё
sen - to... Mez - za - not - te! Son

Спараф.

(Бьёт двенадцать.)

12

Кто там?
Chi è la?

(Хочет войти)

я же... О радость! Дай
i - o... Oh gio - ja!.. Un

(Уходит и возвращается, таща мешок)

По - стой те... вот убит ваш при - я тель!
So - sta - te... E qua spen - to il vo - struo mo!

(Даёт ему кошелёк)

све - та!
lu - mel..

Дать све - та? Нет, преж - де день - ги!.. В ре - ку мы сбро - сим е -
Un lu - me! No, il da - na - го. Le - sti all' onda il get -

Нет, сам я у - правлюсь!
No, ba - sto io so - lo.

- го... Как вам у - год - но... толь - ко здесь не
ti.am. Co - me vi pia - ce... Qui men atto è il

C.

ме-сто... по-даль-ше, глу-бже, там у - добней; ско-ре-е, чтоб вас ни-кто не
 si - to... più avan - ti è più pro - fon - do il gor - go... Pre - sto, che al - cun non vi sor -

(Входит в дом)

C.

ви-дел... Доб-рой но - чи.
 pren - da... Вно - на not - te.

Риголетто

Вот он здесь! мёртвый! о да! взглянуть хо-
 Eg li là!.. mor - to!.. oh, sì!.. vor - rei ve -

R. 

тел бы! но за чем же! Он наверно! Вот его шпирь! Взгля
 der lo! ma che importa!.. è ben des - so!.. Es co isuodi spro ni!.. O

R. 

ни на нас, все лен - на - я! Вот - шут пре - зрен - ный, а вот его вла
 га miguarda, o mon - do! Quest'è un buf - fo ne, ed un poten te è

R. 

стителъ!.. Под мо е ю пя то ю! Вот здесь он! О ра дость!
 questo!.. Ei sta sot to imie i piedi!.. E des - so! oh gio - ja!..

R. 

О, на ко нец то я о томстил за стыд свой... В вол нах найдёт мо
 E giun ta al fi ne la tua ven det ta, o duo lol!.. Si a l'on da a lui se

R. 

- ги - лу! Ме - шок те - бе за - ме - нит са - ван! Так
 poi - cro, un sac - co il suo len - zuo - lo!.. Al.

Герцог *Allegretto* $\text{♩} = 138$



Серд - це кра - са - виц
 La don - na è mo - bi - le

R. *Allegretto* $\text{♩} = 138$

(Хочет тащить тело к реке; вдруг останавли-

в во - ду, мой гер - цог!
 l'on - da! al - l'on - da!

Allegretto $\text{♩} = 138$



склонно к из - ме - не и к пе - ре - ме - не, как ве - тер ма - я!
 qual piú ma - al ven - to, mi - ta d'ac - cen - to e di pen - sie - ro,

вается, поражённый, слыша голос Герцога, проходящего в глубине сцены.)

R. *Allegretto* $\text{♩} = 138$

Чей
 Qual

Г. Снеж-ной у-люб-ко-ю в любви кля-нут-ся, пла-чут, сме-
 Semp-re uia-ma-bi-le leg-gia-dro vi-so, in pianto in

Р. го-лос! Бре-жу
 vo-ce!.. Il-lu-

Г. -ют-ся, нам из-ме-ня-я! Веч-но сме-ют-ся,
 ri-so, è men-zo-gue-ro. La don-na è mo-bil

Р. я, иль э-то при-зрак?
 -sion not-tur-na è que-stal..

Г. нас у-вле-ка-ют и из-ме-ня-ют так же шу-
 qual più ma al ven-to, mi-ta d'as-sen-to e di ren-

(вздрагивая)

Р. Нет, нет! Нет! Э-то
 No, no!.. no!.. egli è

Allegro $\text{♩} = 84$ Allegretto $\text{♩} = 138$

II

R
 он! О, про-кля-ть-е! Эй ты, сю-да, раз-бой-чик!
 des-sol.. Ma-le-di-zio-ne! O-la... di-mon ban-di-to?..

(обращаясь к дому)

Allegro $\text{♩} = 84$ Allegretto $\text{♩} = 138$

II
 из-ме-ня-ют так же шу-та, шу-та, шу-та, всег-да шу-
 -та даc-сен-to e di pen-sier, e di pen-sier, e di pen-
 (теряясь вдали)

R
pp

Moderato $\text{♩} = 100$

II
 -тя!..
 -sier...

R
 Но кто, но кто у-би-тый?..
 Chiè mai, chi è qui in sua ve - ce?..

Moderato $\text{♩} = 100$

(разрезывает мешок)

Allegro $\text{♩} = 84$
(молния)

Мне страш - но... Чей труп предо мною!
Io - tre мо... Е и та - по сог-ро!..

Allegro

О бо - же! Джиль-да! ди - тя мо-ё!..
Mia fi - glia!.. Di - o!.. mia fi - glia!..

О, нет!..
Ah, no!..

Быть не мо - жет!..
è im - pos - si - bill

Она сейчас в Ве-
per Vero - na è in

ten. ten. Allegro

-ро-не! Э-то сон!.. О,
vi-a!.. Fu vi-sion!.. Е

col canto (молния)

Poco più mosso $\text{♩} = 100$
(падая на колени)

го-ре! Дочь род-на-я! го-лубка... Ах, от-ве-
des-sa!.. Oh, mia Gil-dal!.. fan-ciulla... a me ri-

-чай мне!.. На-зо-ви мне у-бий-цу!.. Сю-
spondi!.. Gas-sassi-po mi sve-la... O-

(Вотчаянии стучится в дом)

-дал
là? На по-мощь! Ко мне! О
Nes-si-no!.. nes-sun!.. Mia

ff *p* *pp*

Джилльда

Кто зо -
Chi mi

Джилльда!.. Мой ан - гел!.. Дочь род - на - я!
fi - glia?.. mia Gil - da?.. oh, mia fi - glia?..

- вёт ме - ня?
chia - та?

Го - во - ри мне! Вновь к жизни вер - ну - лась... О,
El - la rag - la!.. si mo - vel.. è vi - val.. oh,

бо - же!
Di - ol..

Ты од - на мо - я от - ра - да!.. Взгля
Ah, mio ben so - lo in ter - га... mi

Джилльда

О - тец мой ми - лый!
Ah... pa_dre mi - lo!

- ни ско - рей, о, у - знай ме - на!
guar - da... mi so - po - sci...

Что за тай - на! Скажи! Что здесь слу - чи - лось? От -
Qual mi - ste - ri... che ful... sei tu fe - ri - ta?..

(указывая на сердце)

Кин - жал... здесь ра - ну на - нёс.
Gas - ciar... qui... qui mi ria - gò...

- веть мне... Но кто у -
Dim_mi... Chit'ha col

dim. *pp*

Andante $\text{♩} = 66$

Д. Об-ма-ну-ла... ви-нов-на пред
 V'hoingan-na-to... col-pe-vo-le

Р. -бий ца?
 pi ta?

Andante $\text{♩} = 66$

Д. вь-ми, вьд лю-би-ла... за не-го я и гиб-ну!
 fu-i... Ra-mai trop-ro... o-ra mio-jo per lu-i!

Р. (про себя)
 (Бо-же
 (Dio tre-

Р. пра-виль! Мо-ё страш-но-е мщень-е по-ра-
 men-dol! El-la stes-sa fu côi-ta dae-lo

(Джилльде)

Р. *pp*

-зи ло е - ё бес - но - щад - но.) Хоть мне
 stral di mia giu - sta ven - det - ta! An - giol

Р. *pp*

сло - во скажи в у - те - шень - е! От - ве - чай ско - рей, мой ан - гел,
 са го mi guar - da, m'a scol - ta... par - la par - la mi, figlia di

Джилльда *accel.*

Смольк ку на - ве - ки! Е - му и мне всё прос -
 Ah ch'i o tac - cial! А ме а lui per do -

Р. *b2*

ми - лый!
 let - ta!

a tempo *allarg. un poco*

Д. *dim.*

-ти - те! Благо - сло - ви - те дочь сво - ю вы, о, ро -
 -ва - те! бе - не - ди - те al - la fi - gia... о, mi o

pausa lunga

Д. *-дители! Там, вне бе-сах, вме-сте сма-те-рюю*
pa dre... Las sù... in cie lo, vi-ci na al - la

Д. *ми-лой... бу-дем твор-ца мы за вас мо-*
ma dre... in e-ter no per voi... pre-ghe-

Д. *-лить!*
 Р. *гò.*

Р. *Мысль о смер-ти го-ни, до-ро-*
Non mo-rir... mio te-so-ro... pie-

Р. *-га-я, ах, что же бу-дет сомной без те-*
-ta-de... mi-a so-lom-ba... la-sciar mi non

Джилльда

Там, вне - бе - сах, вме - стес ма - те - рью
 Las - su... in cie - lo, vi - ci - na al - la

Р.

-бя, что же бу - дет со мной!
 dèi, no, la - scia - rmi non dèi...

т.д.
 pp.

Д.

ми - лой... бу - дем твор - ца мы за вас мо -
 та - дре... in е - ter - no per voi pre - ghe -

Р.

Ан - гел Джиль да!
 oh mi a fi - glia!

Д.

dolce

- лить! бу - дем мо - лить, твор - ца бу - дем мо -
 - го... pre - ghe - rò... ghe - rò... per voi pre - ghe

Р.

Что же бу - дет со мной
 No, la - scia - rmi non dèi...

без те - бя!
 non mo - rir.

lunga

Д. - лить!
- го

Р. Мысль о смер - ти го - ни, что ж бу - дет со
se tin - vo li, qui - sol, qui sol ri.mar.

Р. мной! Не по - ки - нешь ме - ня, го - люб - ка мо -
rei non tho - gi - re, o qui te - со mor -

Джилльда

Ска - жи... е - му... что про -
Non più... A lui... per do

Р. - я!
- го!.. Мо - я Джиль - да!
Oh mia fi - glia!

Д. - сти - ла... О - тец мой... Про - щай -
- на - те... mio pa dre... ad - di

Р. мо - я Джиль - да! Не ос - тавь ты ме - ня!
o mia Gil - da! No, la - sciar - mi non dêi...

string.

Д. - tel.. Тамв не - бе - сах... Я по - мо - люсь... По - мо -
- ol.. Las - sù in ciel... Lassù in ciel pre - ghe.

Р. Нет, живи! не оставь ты меня!
non mo - rir... no, la sciar - mi non dêi...

ppp col canto

(умирает)

Д. - люсь... о вас в не - бе... **Allegro $\text{♩} = 84$**
- го... per voi pre - ghe...

Р. ах, жи - ви! Джиль - да, о Джиль - да! У - би - ли!
non mo rir... Gil - da! mia Gil - da! E mor - ta!

Allegro $\text{♩} = 84$

P.

Ah! вот где старца про-клять-
Ah! la ma le - di - zio

pp *ff*

P.

(Рвёт на себе волосы и падает на грудь дочери)

-ell
-nell

ЗАНАВЕС

СОДЕРЖАНИЕ

ДЕЙСТВИЕ ПЕРВОЕ

Картина первая

1. Прелюдия и интродукция 5
2. Баллада (Герцог) „Та иль эта — я не разбираю“ 11
3. Менуэт и ригодон 15
4. Сцена и хор „Вот новость! Вот новости!“ 20
5. Сцена и хор „Старик полоумный, как смел ты?“ 37

Картина вторая

6. Дуэт (Риголетто и Спарафучиле) „Навек тем старцем проклят я!“ 56
7. Сцена и дуэт (Джильда и Риголетто) „Джильда!.. Отец мой!“ 63
8. Сцена и дуэт (Джильда и Герцог) „Верь мне, любовь — это солнце и розы“ 93
9. Сцена и ария (Джильда) „Сердце радости полно“ 112
10. Сцена и хор „Тише, тише, уж близок час мщенья“ 120

ДЕЙСТВИЕ ВТОРОЕ

11. Прелюдия, сцена и ария (Герцог) „Вижу голубку милую“ . . . 139
12. Сцена и ария (Риголетто) „Куртизаны, исчадь порока“ . . . 169
- 13 и 14. Сцена и дуэт (Джильда и Риголетто) „В храм я вошла смиренно“ 189

ДЕЙСТВИЕ ТРЕТЬЕ

15. Прелюдия, сцена и песенка (Герцог) „Сердце красавиц“ . . . 215
16. Квартет (Джильда, Мадалена, Герцог и Риголетто) „Однажды видевшись с тобой“ 224
17. Сцена. Речитатив „Слушай!.. домой вернись!“ 237
18. Сцена и терцет (Джильда, Мадалена, Спарафучиле) „Наш гость, и красивый и ласковый“ 255
19. Сцена и заключительный дуэт (Джильда и Риголетто) „Обманула, виновна пред вами“ 279

ДЖУЗЕППЕ ВЕРДИ
«РИГОЛЕТТО»

Редактор К. Титаренко Лит. редактор Р. Рапопорт
Техн. редактор М. Розенблит Корректор Л. Попоза

Подписано к печати 19/VIII 1955 г. А 04096
Форм. бум. 62×94¹/₈. Бум. л. 18,75. Печ.
л. 37,5. Уч.-изд. л. 37,5. Тираж 3000 экз.

17-я типография нотной печати Главолиграфпрома.
Москва, Щипок, 18. Заказ 2307.

Цена 49 р. 90 к.

Художник Е. Кривинская